MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT HYDRAULIC PROJECT INVESTMENT AND CONSTRUCTION MANAGEMENT BOARD 9

Package TV1.JICA3 – Survey, design and monitor the

implementation of the Ben Tre Water Management project

Project Ben Tre Water Management

Investor Hydraulic Project Investment and Construction

Management Board 9

THE FOURTH MONITORING PERIOD

INDEPENDENT MONITORING CONSULTANT

ON THE IMPLEMENTATION OF THE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT PLAN (EMP) AND ENVIRONMENTAL MONITORING PLAN (EMoP)



Implementation agency: EPC Investment and Environmental Protection Consultancy Co., Ltd

October 2022

MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT HYDRAULIC PROJECT INVESTMENT AND CONSTRUCTION MANAGEMENT BOARD 9



Package TV1.JICA3 – Survey, design and monitor the implementation of

the Ben Tre Water Management project

Project Ben Tre Water Management

Investor Hydraulic Project Investment and Construction

Management Board 9

THE FOURTH MONITORING PERIOD

INDEPENDENT MONITORING CONSULTANT

ON THE IMPLEMENTATION OF THE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT PLAN (EMP) AND ENVIRONMENTAL MONITORING PLAN (EMoP)

REPRESENTATIVE OF THE CONSULTING AGENCY

ABBREVIATIONS

CC Construction Contractor

C-EMP Contractor's Environmental Management Plan

CPC Communal People's Committee

CSC Construction Supervision Consultant
EIA Environmental Impact Assessment
EMoP Environmental Monitoring Plan

EMP Environmental Management Plan

ICMB9 Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9

IEMC Independent Environmental Monitoring Consultant

JICA Japan International Cooperation Agency

PPE Personal Protective Equipment

TOR Terms of Reference

TABLE OF CONTENTS

ABBREVIATIONS	
TABLE OF CONTENTS	ii
LIST OF TABLES	iii
I. OVERVIEW	
1.1 Purpose of the period monitoring report	1
1.2 Objectives and tasks of the Independent Environmental Monitoring Consulta	
(IEMC)	
1.2.1 Objectives of the independent monitoring consulting service	
1.2.2 Tasks of IEMC	
1.3 Information of the project	
1.4 Progress of project implementation	
II. CONTENTS, METHODS, SCHEDULE OF MONITORING	
2.1 Monitoring contents and working schedule in the 4th monitoring period	
2.2 Monitoring method	
2.3 Implementation organization	
III. RESULT OF ENVIRONMENTAL COMPLIANCE MONITORING IN THE	
MONITORING PERIOD	
3.1 Compliance monitoring for the investor (ICMB9)	
3.2 Compliance monitoring for Construction Supervision Consultant3.3 Compliance monitoring for CC	
3.3.1 Monitoring the compliance with the requirements for environmental dos	
the CCs at the site office	
3.3.2 Monitoring the compliance with the requirements for environmental safe	
through site check	
3.4 Consultation with the local authority and the households	
IV. RESULT OF ENVIRONMENTAL QUALITY MONITORING	
4.1 Information of sampling	
4.2 Environmental monitoring results	
4.2.1 Graphs reflecting changes in the quality of air through the rounds	30
4.2.2 Graphs reflecting changes in the quality of surface water through the ro	
4.2.3 Changes in the quality of groundwater	42
4.2.4 Result of aquatic species survey	45
4.2.5 Result of fisherman interview	47
IV. CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS	50
5.1 Conclusion	50
5.2 Shortcomings and recommendations	51
5.3 The 5th monitoring plan	52
V. ANNEXES	
Annex 1. List of the liaised officials/households	
Annex 2. Remedial reports of the CCs from ICMB9 on 17 October 2022 and 24 October	
Annex 3. Form of consultation with the local authority	
Annex 4. Testing result papers for environmental monitoring in the period from	
to 7/8/2022	PI 4 -1

ABBREVIATIONS

CC Construction Contractor

C-EMP Contractor's Environmental Management Plan

CPC Communal People's Committee

CSC Construction Supervision Consultant
EIA Environmental Impact Assessment
EMoP Environmental Monitoring Plan

EMP Environmental Management Plan

ICMB9 Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9

IEMC Independent Environmental Monitoring Consultant

JICA Japan International Cooperation Agency

PPE Personal Protective Equipment

TOR Terms of Reference

TABLE OF CONTENTS

ABBREVIATIONS	i
TABLE OF CONTENTS	ii
LIST OF TABLES	iii
I. OVERVIEW	1
1.1 Purpose of the period monitoring report	1
1.2 Objectives and tasks of the Independent Environmental Monitoring Consultar	
(IEMC)	
1.2.1 Objectives of the independent monitoring consulting service	
1.2.2 Tasks of IEMC	2
1.3 Information of the project	
1.4 Progress of project implementation	
II. CONTENTS, METHODS, SCHEDULE OF MONITORING	
2.1 Monitoring contents and working schedule in the 4th monitoring period	
2.2 Monitoring method	
2.3 Implementation organization	
III. RESULT OF ENVIRONMENTAL COMPLIANCE MONITORING IN TI	
MONITORING PERIOD	
3.1 Compliance monitoring for the investor (ICMB9)	
3.2 Compliance monitoring for Construction Supervision Consultant	
3.3 Compliance monitoring for CC	
3.3.1 Monitoring the compliance with the requirements for environmental dos the CCs at the site office	
3.3.2 Monitoring the compliance with the requirements for environmental safe	
through site checkthrough site check	
3.4 Consultation with the local authority and the households	
IV. RESULT OF ENVIRONMENTAL QUALITY MONITORING	
4.1 Information of sampling	
4.2 Environmental monitoring results	
4.2.1 Graphs reflecting changes in the quality of air through the rounds	
4.2.2 Graphs reflecting changes in the quality of surface water through the ro	
4.2.3 Changes in the quality of groundwater	
4.2.4 Result of aquatic species survey	
4.2.5 Result of fisherman interview	47
IV. CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS	50
5.1 Conclusion	50
5.2 Shortcomings and recommendations	51
5.3 The 5th monitoring plan	52
V. ANNEXES	
Annex 1. List of the liaised officials/households	
Annex 2. Remedial reports of the CCs from ICMB9 on 17 October 2022 and 24 October	
Annex 3. Form of consultation with the local authority	
Annex 4. Testing result papers for environmental monitoring in the period from 2	
to 7/8/2022	PL4-1

LIST OF TABLES

Table 1. The investment items of the project	2
Table 2. Progress of the Ben Tre Water Management Project up to October 2022	4
Table 3. Monitoring contents and schedule in the 4th monitoring period	6
Table 4 Review/evaluation on the implementation of environmental safeguards by IC	CMB9.9
Table 5. Review/evaluation of environmental safeguard implementation of CSC	10
Table 6. Status and the storage of environmental documents at the site office	12
Table 7. Review and evaluation of the compliance with environmental safeguard meas	ures at
Tan Phu Sluice (XL04)	16
Table 8. Review and evaluation of the compliance with environmental safeguard measurements	ures at
Ben Ro Sluice (XL04)	21
Table 9. Information of samples and sampling conditions in the 3rd environmental mor	nitoring
period	28
Table 10. Shortcomings and recommendations	51

I. OVERVIEW

1.1 Purpose of the period monitoring report

- 1. The report provides information on the implementation of the Environmental Management Plan (EMP) and Environmental Monitoring Plan (EMoP) under the project. About EMP, assesses the compliance the report implementation/implementation monitoring of stakeholders (with key stakeholders being the investor (ICMB9), the construction supervision consultant (here in the project, this role is performed by the general contractor consultant joint venture (JV of Sanyu Consultants INC. (SCI), CTI Engineering International Co., Ltd. (LTII), Newjec INC. (NEWJEC) and Hydraulic Engineering Consultant Corporation II (HECII)), and the construction contractors (CC). gives an assessment on the implementation and monitoring of each stakeholder, and proposes appropriate corrective actions for noncompliance practices. About EMoP, the report summarizes the monitoring result of environmental quality for the undertaken environmental monitoring rounds, assesses the changes of environmental quality in the project area, and recommends measures for environmental protection if necessary.
- 2. The Independent Environmental Monitoring Consultant (IEMC) for the implementation of the Environmental Management Plan under the Ben Tre Water Management project is mobilized discontinuously for 55 months, from March 2021. IEMC will conduct an independent monitoring period and prepare a corresponding report quarterly. As scheduled, the 4th independent monitoring period (on compliance and environmental monitoring) will be implemented in August 2022. However, because the general Consulting Joint Venture made a change in personnel (Specialists no. A13 and B7, in charge of environmental issues in general of the project and monitoring EMP implementation of the CCs as Construction Supervision Consultant's responsibilities, resulting in that the independent monitoring plan was delayed until October 2022, when the Joint Venture had substitutes, who were accepted by ICMB9 (according to Official Document No. 260/ICMB9-JICA3 dated 21 September 2022). This is the 4th independent environmental monitoring report.

1.2 Objectives and tasks of the Independent Environmental Monitoring Consultant (IEMC)

1.2.1 Objectives of the independent monitoring consulting service

- 3. The objective of the consulting service under this bidding package is to provide an independent monitoring service for the implementation of EMP and EMoP of the Ben Tre Water Management project.
- 4. Specific objectives are to:
 - (i) Provide independent professional assessments on the implementation of EMP and EMoP during construction and operation of the project;
 - (ii) Given the environmental monitoring result, signs of negative impacts related to environmental safeguards will be detected, and mitigation measures will be proposed;
 - (iii) Environmental monitoring will help ICMB9 and the CCs to identify negative environmental monitoring impacts in the construction phase of the project, and propose appropriate mitigation measures.
 - (iv) Review the EMP implementation of stakeholders, and propose necessary measures to minimize shortcomings with consultation and discussion with relevant project agencies.

1.2.2 Tasks of IEMC

- 5. In accordance with TOR for the independent monitoring consultant on EMP and EMoP implementation (hereinafter referred to IEMC), the main tasks of IEMC include:
 - (i) Task 1: Desk-review of project documents;
 - (ii) Task 2: Monitor the compliance with the EMP of the Project Management Unit (ICMB9), CSC and CC;
 - (iii) Task 3: Periodic consultation with stakeholders to assess the impacts of the project on environment and surrounding communities;
 - (iv) Task 4: Strengthen capacity for stakeholders;
 - (v) Task 5: Update monitoring indicators before sampling;
 - (vi) Task 6: Implement the EMoP;
 - (vii) Task 7: Prepare reports of compliance monitoring and environmental monitoring reports.

1.3 Information of the project

- 6. General information of the Ben Tre Water Management project is described below.
 - Project name: Ben Tre Water Management Project (JICA 3)
 - Investor: Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9 (Board 9)
 - Project location: Ben Tre Province
 - Scope of work: The project is implemented within Ben Tre Province, in districts of Binh Dai, Chau Thanh, Giong Trom, Mo Cay Nam, Mo Cay Bac, and Ben Tre City.
- 7. The investment work items under the project is summarized in the following table.

Table 1. The investment items of the project

No.	Investment item	Commune/ Ward	District/ City	Technical specifications of the investment item	Construction package
		Phu Duc		Location: The sluice is located in Tan Phu river-bed. The East bank is in Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province. The West bank is Tan Phu	
1	Tan Phu Sluice	Tan Phu	Chau Thanh hu	commune, Chau Thanh district, Ben Tre province. Center line: about 150 m from the confluence of Can Doi river and Khe Luong canal. Sluice width: 20.0 m Sluice level: -4.0 m	XL04-JICA3
	Tien Long Ben Ro Sluice Phu Duc	Tien Long		Location: The sluice is located in Ben Ro canal bed. The East bank is in Tien Long commune, Chau Thanh district, Ben Tre province. The West bank is in Tan Phu	
17 1-		Chau Thanh	commune, Chau Thanh district, Ben Tre province. Center line: about 110 m from Soc Soi canal bank. Sluice width: 20.0 m Sluice level: -4.0 m		

No.	Investment item	Commune/ Ward	District/ City	Technical specifications of the investment item	Construction package
3	Thu Cuu Sluice	Phuoc Long Thanh Phu Dong	Giong Trom	Location: The sluice is located in Thu Cuu canal bed. The left side is in Thanh Phu Dong commune, Giong Tron district. The right side is in Phuoc Long commune, Giong Trom district, Ben Tre province. Center line: about 650 m from the Ham Luong river bank, 700 m from Thu Cuu bridge. Sluice width: 90.0 m	XL01-JICA3
4	Cai Quao Sluice	Binh Khanh Dong	Mo Cay Nam	Sluice level: -5.0 m Location: The sluice is located in Cai Quao canal bed. The left side and right side are in Binh Khanh Dong commune, Mo Cay Nam district, Ben Tre province. Center line: about 450 m from ham Luong river bank. Sluice width: 90.0 m Sluice level: -5.0 m	AL01-JICA3
	5 8			Location: The sluice is located in Vam Nuoc Trong river bed. The East side is in Dinh Thuy commune, Mo Cay Nam district, Ben Tre province. The West side	
5		Nam	is in Tan Thanh Binh commune, Mo Cay Bac district, Ben Tre province. Center line: about 450 m from Ham Luong river. Sluice width: 90.0 m Sluice level: -6.0 m	W 02 WG 12	
	Vam Thom boat-lock	Khanh Thanh Tan		Location: The sluice is located in Vam Thom river. The left side is in Thanh Thoi B commune, Mo Cay Nam district, Ben Tre province. The right side is in Whenh Thom Ton commune Mo Cay	XL02-JICA3
6		Thanh Thoi B	Mo Cay Bac	Khanh Thanh Tan commune, Mo Cay Bac district, Ben Tre province. Center line: about 500 m from Co Chien river bank. Sluice width: 70.0 m Sluice level: -5.5 m	
7	An Hoa boat-lock sluice	Long Dinh	Binh Dai and Chau Thanh	Binh Dai district, Ben Tre province. Center line: 800 m from Tien river. Sluice width: 120.0 m	XL03-JICA3
		Giao Hoa		Sluice level: -6.0 m	

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Investment item	Commune/ Ward	District/ City	Technical specifications of the investment item	Construction package
	Ben Tre	Nhon Thanh		Location: The sluice is located in Ben Tre river bed. the North side is in Phu Hung commune, Ben Tre City. The South side is in Nhon Thanh commune, Ben Tre city, Ben Tre province.	
8	boat-lock sluice	Phu Hung	Ben Tre City	Center line: planned to be in front of the confluence of Chet Say River and Giong Trom River, about 1 km from this confluence to the West, about 5 km from Ben Tre Bridge 2. Sluice width: 70.0 m Sluice level: -5.5 m	

1.4 Progress of project implementation

- 8. The Ben Tre Water Management project has 4 bidding packages. As of October 2022, ICMB9 signed a contract of construction for package XL04: constructing Tan Phu and Ben Ro sluices. The three remaining packages (XL01, XL02, and XL03) are in the process of bidding. These packages are expected to be commenced in Quarter I/2023.
- 9. Up to the monitoring time, package XL04 was under construction. Below is the progress of the packages.

Table 2. Progress of the Ben Tre Water Management Project up to October 2022

No.	Package name	Progress of contractor selection	Construction time	Construction progress	The 4 th monitoring
1	XL04-JICA3: Construction of Tan Phu and Ben Ro sluices	Signed the contract on 12 March 2021	- Tan Phu Sluice: commenced on 29 April 2021 Ben Ro Sluice: commenced on 29 April 2021 - Expected construction time (both sluices): 20 months	Tan Phu Sluice - Rate of progress: about 49.0% Meeting the adjusted construction plan.	Yes
			Ending time as the adjusted construction plan is: - Tan Phu Sluice: 20/3/2023 - Ben Ro Sluice: 20/1/2023	Ben Ro Sluice - Rate of progress: about 32.9% - Meeting the adjusted construction plan.	
2	XL01-JICA3: Construction of Thu Cuu and Cai Quao sluices	It is expected to bid in December 2022	 It is expected to commence in the end of Quarter I/2023 Expected construction duration: 36 months 	Not constructed yet	No

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Package name	Progress of contractor selection	Construction time	Construction progress	The 4 th monitoring
3	XL02-JICA3: Construction of Vam Thom and Vam Nuoc Trong sluices	It is expected to bid in December 2022	- It is expected to commence in the end of Quarter I/2023 - Expected construction duration: 36 months	Not constructed yet	No
4	XL03-JICA3: Construction of An Hoa and Ben Tre sluices	It is expected to bid in December 2022	- It is expected to commence in the end of Quarter I/2023 - Expected construction duration: 36 months	Not constructed yet	No

Source: ICMB9, October 2022

II. CONTENTS, METHODS, SCHEDULE OF MONITORING

2.1 Monitoring contents and working schedule in the 4th monitoring period

10. Before monitoring, IEMC has sent the monitoring schedule to the general contractor JV (the JV of SCI-CTII-NEWJEC-HECII) – the agency IEMC signed the contract of independent monitoring on EMP implementation with. Then, the JV submitted this plan to the investor (ICMB9) and the plan was accepted by ICMB9. Accordingly, in the monitoring period, IEMC worked with ICMB9, the general contractor JV (with the role as Construction Supervision Consultant CSC) and the CC. The implementation period was 3 – 12 October 2022. The working contents and schedule in details are as below.

Table 3. Monitoring contents and schedule in the 4th monitoring period

Time	Location	Content	Participation
3/10/2022 (all day)	Office of ICMB9 in Ben Tre	 Monitoring the compliance of the investor (ICMB9): monitoring the following issues. Updating the project progress Tracking the remedial status of the shortcomings from the 3rd monitoring period of ICMB9 (if any) Internal examination/monitoring of environmental management of ICMB9, main findings, and difficulties need IEMC's support Examination/assessment/storage of periodic reports prepared by CSC and CCs on the environment Environmental grievances of the people/stakeholders (if any) sent to ICMB9, the ways and the result of grievance redress of ICMB9. 	- ICMB9 - IEMC
4/10/2022 (all day)	Office of CSC		- ICMB9 - CSC of the 2 sluices - IEMC

Time	Location	Content	Participation
		performed by CCs and CSC's requirement for CCs to take corrective actions.	
5/10/2022 Morning: 8.30 – 11.30 (0.5 days) 5/10/2022 Afternoon: 1.30 – 5.00	Office of the contractor of Tan Phu Sluice Construction site of Tan Phu Sluice	 Monitoring the compliance of the contractor Personnel for C-EMP/DMMP implementation of the package (whether there is an official in charge or not) The shortcomings from the 3rd periodic monitoring by IEMC and the remedial status of the CC Monthly reports (the reports of June, July, and August, 2022) Checking the environmental documents at the CC's office as listed in Annex 4. (i) Site inspection: Checking the on-site compliance with the measures to mitigate environmental impacts stated in C-EMP/DMMP. 	- ICMB9 - CSC - CC of Tan Phu sluice - IEMC - ICMB9 - CSC - CC of Tan
(0.5 day)		 Checking unexpected environmental issues (if any). Checking the disposal of dredged materials. Consultation with local communities on the C-EMP implementation of the CCs. Assessment of the community's capacity for environmental supervision. (ii) Consultation with the local authority and households 	Phu sluice - IEMC
6/10/2022 Morning: 8.30 – 11.30 (0.5 days)		 Monitoring the compliance of the contractor Personnel for C-EMP/DMMP implementation of the package (whether there is an official in charge or not) The shortcomings from the 3rd periodic monitoring by IEMC and the remedial status of the CC Monthly reports (the reports of June, July, and August, 2022) Checking the environmental documents at the CC's office as listed in Annex 4. 	ICMB9CSCCC of Ben Ro sluiceIEMC
6/10/2022 Afternoon: 1.30 - 5.00 (0.5 day)	Construction site of Ben Ro Sluice	 (i) Site inspection: Checking the on-site compliance with the measures to mitigate environmental impacts stated in C-EMP/DMMP. Checking unexpected environmental issues (if any). Checking the disposal of dredged materials. 	ICMB9CSCCC of Ben Ro sluiceIEMC

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

Time	Location	Content	Participation
		 Consultation with local communities on the C-EMP implementation of the CCs. Assessment of the community's capacity for environmental supervision. (ii) Consultation with the local authority and households 	
7/10/2022 Morning 8.30 – 11.30	Office of ICMB9 at Ben Tre		ICMB9 CSC CC of 2 sluices IEMC
10 - 12/10/ 2022	Office of IEMC	Making a monitoring report and submitting it to ICMB9	IEMC

2.2 Monitoring method

- 11. The monitoring method for each task of IEMC was described in details in the inception report that was approved by ICMB9. During monitoring EMP implementation in each period, if it is necessary to change/supplement the monitoring method to adapt to the actual situation, IEMC will have appropriate proposals for changes or supplement.
- 12. In the 4th monitoring period, IEMC applied all methods proposed in the inception report. Specifically,
 - Statistics: To collect and process data on the construction progress.
 - Review the compliance with ESMP: (i) checking environmental documents at the CC's office (including the Construction Environmental Management Plan of the CC, contents in forms, weekly/monthly/quarterly reports, environmental permits for the disposal site, construction material mines, construction machines, ...); (2) checking the EMP compliance on the construction site.
 - Comparative method: comparing the performance on the construction site with the requirements in the contract between the CCs and the investor.
 - Public consultation: interviewing the local authority and the residents living along the project route about environmental issues of the project.
- 13. However, in term of consultation method, IEMC only interviewed the household living adjacent to the project, not interviewed the local authority yet because COVID-19 situation was still complicated and the public contacts should be limited. IEMC gave priority to the sensitive receptors who were potentially affected by the project.

2.3 Implementation organization

14. The monitoring team included specialists/support staff proposed in the bidding document and mobilized as proposed with the general contract JV and ICMB9. The team members were Mr. Nguyen Nam Son (team leader), Nguyen Thi Thao, Dinh Minh Quang, Le Van Trong and Dang Hoang Anh. Besides, there was also a team of environmental quality monitoring who was responsible for environmental sampling.

III. RESULT OF ENVIRONMENTAL COMPLIANCE MONITORING IN THE 4th MONITORING PERIOD

3.1 Compliance monitoring for the investor (ICMB9)

- 15. The compliance of ICMB9 was assessed based on the requirement for the responsibilities of ICMB9 stated in EIA and the documents in Attachment No. 17 of Loan Agreement. Accordingly, the aspects for assessment are as below.
 - (i) Preparation and approval of the Environmental Impact Assessment (EIA)/Environmental Management Plan (EMP) of the project;
 - (ii) Disclosure of EIA/EMP;
 - (iii) Integrating environmental requirements, including the penalties for non-compliance with the EMP in the bidding documents/ contracts of CCs and CSCs;
 - (iv) Review and approval of C-EMP/DMMP of CCs;
 - (v) Participating or organizing the training programs on environmental protection;
 - (vi) Establishing an environmental and social monitoring taskforce;
 - (vii) Providing guidelines on, checking and supervising, and proposing adjustments (if any) on the EMP implementation of the packages;
 - (viii) Checking the implementation reports and monitoring reports on EMP implementation of CCs, CSCs, and IEMC, adjusting them and send them to the sponsor;
 - (ix) Sending the environmental monitoring result (ESC4 form in Attachment No. 17 of Loan Agreement) to JICA quarterly;
 - (x) Receiving and collaborating with stakeholders to resolve grievances sent to ICMB9.
- 16. *Monitoring result:* The aspects from (i) to (vi) were examined and assessed as compliance in the 1st period. Because there was no new package signed, IEMC would not assess these aspects in this monitoring period. The review and assessment for the remaining aspects are as below.

Table 4. . Review/evaluation on the implementation of environmental safeguards by ICMB9

No.	Monitoring indicator	Implementation status	Evaluation of IEMC
1	Guiding, examining, monitoring, adjusting (if necessary) the EMP implementation of the packages	The environmental team of ICMB9 well collaborated with IEMC, and CSC to instruct the CC to complete the environmental documents according to EMP requirements.	Meet the requirement
2	Checking the implementation reports and monitoring reports on EMP implementation of CCs, CSCs, and IEMC, adjusting them	ICMB9 reviewed/provided comments and archived the reports on environmental safeguards prepared by IEMC, CSC and CCs.	Meet the requirement

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Monitoring indicator	Implementation status	Evaluation of IEMC
	and send them to the sponsor		
3	Every 3 months sending the environmental monitoring result (ESC4 form in Attachment No. 17 of Loan Agreement) to JICA	The environmental monitoring result in Quarter 2/2022 (as per ESC4 form) was sent to JICA.	Meet the requirement
4	Receiving and collaborating with stakeholders to resolve grievances sent to ICMB9	The environmental team of ICMB9 well collaborated with CSC and the CCs of package XL04, and acquired the grievance redress mechanism. To date, there has not been any grievance on the environment related to the project.	Not applicable

17. Comment/evaluation

- **Achieved result**: ICMB9 complied with the requirements of EMP implementation within their scope of work.
- **Shortcomings**: None.

3.2 Compliance monitoring for Construction Supervision Consultant

- 18. The Construction Supervision Consultant (CSC), in addition to construction supervision, also takes the task of supervising environmental safeguards daily on the construction site. The construction supervision consultant of the project is the JV of 4 companies including Sanyu Consultants INC. (SCI), CTI engineering International Co., Ltd. (LTII), Newjec INC. (NEWJEC) and Hydraulic Engineering Consultant Corporation II (HECII). The indicators assessed for the performance of the CSC in EMP implementation are as below.
 - (i) Personnel arrangement for EMP implementation of the CSC,
 - (ii) The CSC's work of examining environmental documents of the CCs,
 - (iii) The CSC's assessment/signature in the diary of occupational safety environmental sanitation,
 - (iv) The monitoring method and periodic environmental monitoring results of the CSC
 - (v) Grievances the CSC receives and the participation of the CSC in the process of grievance redress,
 - (vi) Preparation and storage of the periodic environmental monitoring reports of the CSC,
 - (vii) Findings of the non-compliance in EMP implementation of the CCs and the CSC' requirements for corrective actions.
- 19. Specifically, the result of review/evaluation on the environmental safeguard performance of the CSC is presented in the following table. In which, the remedial status of the shortcomings from the 1st period is also updated.

Table 5. Review/evaluation of environmental safeguard implementation of CSC

No.	Monitoring indicator	Implementation status	Evaluation of IEMC
1	Personnel arrangement for EMP implementation monitoring of the CSC	The general Consulting Joint Venture made a change in environmental specialists (domestic and international). Specifically, Mr. Tsuyoshi Ito was replaced by Mr. Yasuhiko Marumatsu, and Mr. Diep Dinh Phong was replaced by Mr. Nguyen Cong Nguyen. The substitutes have appropriate expertise and a lot of experience on environmental impact assessment and management. The domestic environmental specialist, Mr. Nguyen Cong Nguyen, participated and collaborated with IEMC on the construction site in this 4 th monitoring period. Daily supervisors (Pham Van Giang, Lai Duc Do and Tran Van Hien) are still remained.	Meet the requirement
2	The CSC's work to check and support the preparation of environmental documents of the CCs	CSC checked all environmental documents prepared by the CCs.	Meet the requirement
3	Assessment/signature of the CSC in the occupational safety – environmental sanitation (OS-ES) diary	CSC reviewed and signed the OD-ES diary of the CCs.	Meet the requirement
4	Monitoring method and periodic result of environmental monitoring of the CSC	The CSC implemented monitoring through examination of daily application of environmental safeguard measures by the CCs at the construction site, examined the documents, and compared the findings with the commitments of the CC in the C-EMP. The monitoring results in the monthly construction progress report of the CSC was consistent with the intendent monitoring results of IEMC.	Meet the requirement
5	Grievances received by the CSC and the participation of the CSC in resolving those grievances	The CSC has not received any grievance.	Not applicable
6	Preparation and storage of the periodic	Due to the change in personnel, the CSC' report in August has not been	Not meet the requirement (Up to

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Monitoring indicator	Implementation status	Evaluation of IEMC
	environmental monitoring reports of the CSC	completed and submitted to ICMB9.	the reporting time, this issue was resolved).
7	Findings of the CSC on non-compliance issues during EMP implementation of the CCs and the CSC's requirements to the CCs for corrective actions.	CSC supervised the compliance with C-EMP daily on the site and reminded the CCs to remedy the shortcomings, reflecting in the OS-ES diary.	Compliance

20. Comment/evaluation

- **Achieved results:** The CSC complied most of the requirements for monitoring EMP implementation within their scope of work.
- **Shortcomings:** The report in August 2022 has not been completed and submitted.
- **Remedial status:** Up to the time of preparing this report, CSC prepared and submitted the report of August 2022 to ICMB9.

3.3 Compliance monitoring for CC

21. As of October 2022, out of 4 packages in the project, only 1 package (XL04-JICA3) is under construction. This package is undertaken by the joint venture of 5 companies. In which, 3 companies took responsibility for mechanical and pumping system of 2 sluices, Tan Phu and Ben Ro. Only 2 companies were responsible for hydraulic construction of the 2 sluices, who must comply with environmental safeguards, and was the subject for regular monitoring. Tan Phu Sluice is constructed by Tran Tran One Member Co. Ltd., and Ben Ro Sluice was constructed by Hassyu JSC. The compliance monitoring for CC includes 2 parts, being (i) examining environmental dossiers at the site office of the CCs; and (ii) examining the application of mitigation measures on the construction site. The monitoring results are as below.

3.3.1 Monitoring the compliance with the requirements for environmental dossiers of the CCs at the site office

22. The contents examined at the site office and the implementation status of the CCs are presented in the table below.

Table 6. Status and the storage of environmental documents at the site office

No.	Document type/requirements	Implementation of CC		Evaluation of
	of environmental safeguards	(Tran Tran) Tan Phu Sluice	(Hassyu) Ben Ro Sluice	IEMC
1	Decision of establishing Environmental and Social Safeguard Board (including at least 1 official in charge of Occupational safety – Environmental Sanitation).	Available	Available	Meet the requirement

No.	Document type/requirements	Implement	ation of CC	Evaluation of
	of environmental safeguards	(Tran Tran) Tan Phu Sluice	(Hassyu) Ben Ro Sluice	IEMC
2	Preparation and approval of the contractor's Environmental Management Plan (C-EMP).	Prepared and approved	Prepared and approved	Meet the requirement
3	Plan of road and waterway transportation management during construction	Prepared and approved by Department of Transport.	Prepared and approved by Department of Transport.	Meet the requirement
4	Plan of construction and personnel arrangement	Available	Available	Meet the requirement
5	Announcement/Disclosure of the construction plan	Available	Available	Meet the requirement
6	Monthly report on C-EMP implementation of CC	Available	Available	Meet the requirement
7	Diary of occupational safety and environmental sanitation (OS-ES diary)	Available	Available	Meet the requirement
8	Labor contracts with workers mobilized on the site	Available	Available	Meet the requirement
9	Insurance for occupational accidents	Available	Available	Meet the requirement
10	Records of workers' periodic health check (at least once per year)	examination at the local healthcare center and provided a report to the site manager. However, the list of workers with the report of health examination	Workers had health examination at the local healthcare center and provided a report to the site manager. However, the list of workers with the report of health examination has not been kept at the site office.	requirement. (According to the remedial report of the CCs, - Tan Phu Sluice: remedied. Meet

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Document type/requirements	Implement	ation of CC	Evaluation of
	of environmental safeguards	(Tran Tran)	(Hassyu)	IEMC
		Tan Phu Sluice	Ben Ro Sluice	
				monitoring.)
11	Documents of training on occupational safety for engineers, workers before construction including a training program/plan according to the worker data in the month (The training program includes contents such as regulations of occupational safety, guidance on equipment operation, HIV/STI/COVID-19 prevention program, educating, propagating to raise civic awareness for construction workers in the project area, introducing local customs/practices to workers, etc.)	workers provided with PPE with verification of the site manager. PPE included boots, clothes, hats, belts (for working at height), life jackets (for working on water). Training was conducted when	There was a list of workers provided with PPE with verification of the site manager. PPE included boots, clothes, hats, belts (for working at height), life jackets (for working on water). Training was conducted when having new workers.	requirement
12	Registration of temporary residence for workers from other localities	Available	Available	Meet the requirement
13	Inspection records of vehicles and equipment used on site	Available	Available	Meet the requirement
14	Agreement of the disposal site	all disposed soil for the project proposal has been submitted ¹ . (No more discarded	The disposal site for all disposed soil for the project proposal has been submitted ¹ . (No more discarded sludge was generated.)	Meet the requirement
15	Permits/contracts (waste disposal permits, sludge, disposal sites, contracts for collection of domestic solid waste, hazardous waste, permits to use public facilities,)	there has not been a contract/evidence of domestic waste collection (such as: images of the logbook of waste collection (with the name of the CC) of	Domestic waste: there has not been a contract/evidence of domestic waste collection (such as: images of the logbook of waste collection (with the name of the CC) of the waste collector, images of receipts). Hazardous waste:	meet the requirement. (According to the remedial report of the CCs:

_

¹ There are 4 disposal sites including (1) Land Parcel No. 529, Map No. 21, My Chanh 2 hamlet, Phuoc long commune, Giong Trom district, (2) The park adjacent to Ben Tre Sluice, Nhon Thanh commune, Ben Tre City, (3) Land Parcel No. 422a, Map No. 22, Thanh Thoi A commune, Mo Cay Nam district, (4) Land Parcel No. 1P10 and 1P198, Map No. 23 and No. 17, Huong My commune, Mo Cay Nam district.

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Document type/requirements	Implement	Implementation of CC		
	of environmental safeguards	(Tran Tran) Tan Phu Sluice	(Hassyu) Ben Ro Sluice	IEMC	
		there has been a contract for waste treatment.	there has been a contract for waste treatment.	issue. Meet the requirement Ben Ro Sluice: not yet remedied. Keep monitoring.)	
16	Certification of professional accreditation for floating vehicle operators (sailors who operate barges and boats, captains)	Available	Available	Meet the requirement	

23. Comments/Evaluation

Achieved results: The CCs seriously complied with the project requirements for the environmental dossiers, reflecting through that they prepared most of environmental document types (14/16 types) required.

Shortcomings: The CC needs to keep dossiers of domestic waste collection and health examination of workers at the site office.

Remedial status: Up to the 4th reporting time, according to the remedial reports of the CCs, Tan Phu Sluice remedied all documentation issues. Ben Ro Sluice still remains 2 issues not yet remedied adequately (about the dossier of health examination of workers and collection of domestic waste), which need to keep monitoring in the next time. Hassyu CC should (i) complete the dossier of health examination of workers soon, and (ii) in the next waste collection of waste collector, the CC needs to take a photo as an evidence. These issues need to be supervised by CSC, reported to ICMB9, and reported in the CC' monthly environmental report.

3.3.2 Monitoring the compliance with the requirements for environmental safeguards through site check

- 24. In Table 4, Item 3.4.2 of the inception report, IEMC proposed an indicator set to assess in details all aspects of environmental safeguards the CC must comply with to mitigate environmental impacts. This criterion will be used regularly in each monitoring period of IEMC to examine the compliance level of the CC in term of environmental safeguard measures².
- 25. The detailed monitoring result for each sluice is presented below. The evaluation on the performance of environmental safeguard measures on the site is carried out according to 3 levels, as Good, Satisfactory, Not good. In which, the detail of the 3 evaluation levels is as follows.
 - Good: All relevant measures are implemented adequately and effectively.
 - Satisfactory: The environmental safeguard measures are implemented but there are still some shortcomings that can be improved or implemented.

² During monitoring, IEMC can supplement/remove some indicators to be suitable with the actual on-site situation.

- Not good: The environmental safeguard measures are not implemented or implemented in the wrong/ineffective way and need to be remedied.

Tan Phu Sluice (Tran Tran CC)

Table 7. Review and evaluation of the compliance with environmental safeguard measures at Tan Phu Sluice (XL04)

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
1	General measures	Satisfactory. There was a site map at the site. The transportation and travel roads are arranged reasonably. The site fence was built firmly. There were a project information board and night lights. However, the project information-board was not well maintained.	The project information-board was fallen but not reinstalled yet.	The CC needs to maintain the project information-board during the construction time. (Remedied as per the CC's remedial report).
2	Measures to mitigate noise and vibration	Good. Construction machines were operated at the official hours. No use of noisy equipment at sensitive areas. All machines were inspected for the quality. Use of pile pressing rather than impact driving to reduce vibration.		
3	Measures to mitigate air pollution	Good. No sign of burning waste, construction materials on the construction site. Machines and equipment were turned off when not using. All machines were inspected for the quality.		
4	Measures to reduce sources of dust generation	Good. The CC fenced the site carefully.	The works was fenced carefully.	

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
5	Measures to mitigate pollution due to domestic wastewater	Good. The CC equipped the site office with septic toilets. No sign of discharging wastewater from toilets or washing into the natural water sources.	The CC well maintained septic toilets at the site office.	
6	Measures to mitigate pollution due to rainwater	Good. The CC dug a temporary sedimentation pit before discharging into the river. No water was stagnant locally or around the site.	The site was not stagnant or flooded locally.	
7	Measures to mitigate pollution due to domestic waste	Good. The CC equipped the site office with adequate facilities for living such as a kitchen, toilets, bathrooms, rooms for resting, and medicine cabinets. No sign of burning or burying waste. There was a trash bin of domestic waste as prescribed.	The CC equipped the site with a proper trash bin.	
8	Measures to mitigate solid waste and hazardous waste	Not good. The CC equipped the site with bins of hazardous waste. However, the storage area of hazardous waste did not meet the requirement (not airtight, not able to prevent from rain and wind coming in). Containers of waste did not have a lid and a label. Domestic waste (the recyclable one) has not been collected tidily.	The storage area of hazardous waste did not meet the requirement.	For hazardous waste: The CC needs to build a storage room with a roof, a waterproof floor, which is airtight to protect it from rain and sun. Containers are proper with a label. For domestic waste: classifying and collecting tidily in a proper

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
			Containers of waste did not have a lid and a label. Domestic waste (the recyclable one) has not been collected tidily.	container (durable, large enough, with a lid). (Remedied as per the CC's remedial report).
9	Measures for occupational safety, environmenta 1 sanitation	Satisfactory. The CC provided adequate personal Protective Equipment (PPE) to its workers. There was a medicine cabinet with basic first aid kit, a corrugated iron fence separating the site with local houses. The working bridge had handrails, ensuring safety for workers. However, electric wires were on the ground, running through the construction site, not ensuring safety.	Electric wires were on the ground, running through the construction site, not ensuring safety.	Electric wires must be hung up high and arranged properly. (Remedied as per the CC's remedial report).
10	Measures to mitigate impacts on aquatic ecology	Satisfactory. No sign of cutting down the trees outside of the site. Domestic waste was collected periodically. However, the CC has not had an evidence of waste collection.		The CC needs to supplement an evidence of domestic waste collection (i.e. providing the images of the notebook of the collecting agency (with name of the CC in it, images of waste collection.) (Remedied as per the CC's remedial report).

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
11	Measures to mitigate transportation issues and safety of local people	Satisfactory. The CC installed a corrugated iron fence, caution signs of site under construction, a caution sign of danger at the area near the river, warning signs on the construction site and a warning sign of difficult traffic at 2 sides of the construction site. However, the site lacked the system of buoys and lane-division system for waterway.	The CC installed a caution sign of site under construction and a warning sign of difficult traffic at 2 sides of the construction site. However, the site lacked the system of buoys and lane-division system for waterway.	The CC needs to resolve the cost issue to install the buoy system as prescribed. (According to the remedial report of the CC, they are waiting for the direction from the leader. Keep monitoring).
12	Mitigation measures in preparing, levelling and backfilling the ground	Good. The CC used a screen filter to block waste. Domestic waste was collected regularly. No sign of burying domestic waste, chemicals, waste oil at the project site. There were septic toilets for workers. A sedimentation pit was made to prevent washing out of materials into the river.	The CC built and well maintained the septic toilets at the site office/	
13	Measures to protect environment in dredging	Good. All dredged sludge was reused.		
14	Measures to mitigate social impacts	Good. The CC used some local workers, registered for temporary residence for non-local worker, posted up the guidance of 5K to prevent and control COVID-19. Up to the monitoring time, no conflict between local people and the CC's workers was recorded.	The CC posted up the guidance of 5K for COVID-19 prevention and control.	

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
15	Measures to prevent risks and urgent response to environmenta 1 incidents	Satisfactory. The barges were inspected for the quality, carried within the allowable load-limit, did not operated at night. The barges anchored at the right place. The waterway traffic safety plan was prepared and approved. However, the site lacked the lane-division system for waterway transportation.		The CC needs to resolve the cost issue to install the buoy system as prescribed. (According to the remedial report of the CC, they are waiting for the direction from the leader. Keep monitoring).

♣ Ben Ro Sluice (Hassyu company)

Table 8. Review and evaluation of the compliance with environmental safeguard measures at Ben Ro Sluice (XL04)

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
1	General measures	Satisfactory. There was a site map at the site. The transportation and travel roads are arranged reasonably. The site fence was built firmly. There were a project information board and night lights. However, the project information-board was not well maintained.	The project information-board was torn.	The CC needs to maintain the project information-board during the construction time. (Remedied as per the CC's remedial report).
2	Measures to mitigate noise and vibration	Good. Construction machines were operated at the official hours. No use of noisy equipment at sensitive areas. All machines were inspected for the quality. Use of pile pressing rather than impact driving to reduce vibration.	The site area was quite sparsely populated.	
3	Measures to mitigate air pollution	Good. No sign of burning waste, construction materials on the construction site. Machines and equipment were turned off when not using. All machines were inspected for the quality.	The site was clean.	

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
4	Measures to reduce sources of dust generation	Good. At present, there were not much dust generated. The CC fenced the site carefully.	The site was fenced carefully.	
5	Measures to mitigate pollution due to domestic wastewater	Good. The CC rent a local house to be the site office with adequate living facilities (resting rooms, kitchens, toilets, bathrooms). No sign of discharging wastewater from toilets or washing into the natural water sources.	The CC rent a local house to be the site office with adequate living facilities (resting rooms, kitchens, toilets, bathrooms).	
6	Measures to mitigate pollution due to rainwater	Good. On the site, no water was stagnant locally or around the site.	There was no stagnant water or local flooding at and around the site.	
7	Measures to mitigate pollution due to domestic waste	Good. The CC equipped the site with adequate facilities for workers to work and stay at the construction site such as a kitchen, rest area, bathroom, toilets, a medicine cabinet. No sign of burning or burying waste. Domestic waste was collected	The CC equipped the site with a proper bin of domestic waste.	

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
		periodically. There was a proper bin of domestic waste.		
8	Measures to mitigate solid waste and hazardous waste	Not good. The container of lubricant was covered improperly, outdoor, at risk of leakage and spillage with rain water to the surrounding environment. There were not proper containers of hazardous waste (for liquid and solid).	The container of lubricant was covered improperly and placed outdoor.	The CC needs to cover the lubricant container with a hard lid, put it in an airtight place, preventing from rain and sunlight getting in, and on a waterproof floor. The CC needs to equip the site with 2 containers of hazardous waste, 1 for liquid waste, 1 for solid waste. The container of hazardous waste must be resistant to corrosion, have a label, placed on waterproof ground, ensuring no leakage or rainwater access to the tank, have a roof to avoid sunlight and rains). (Remedied as per the CC's remedial report).

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
9	Measures for occupational safety, environment al sanitation	Satisfactory. The CC provided adequate PPE to its workers, installed a project information board with adequate information of the investor, CSC, and CC, and installed a corrugated iron fence to separate the site and the local houses. However, the electric cabinets were open, not ensuring electric safety.	The electrical cabinets were open, not ensuring electrical safety.	Electrical cabinets must be closed to prevent from rain water. Electric wires when not in use need to rolled up tidily. (Remedied as per the CC's remedial report).
10	Measures to mitigate impacts on aquatic ecology	Satisfactory. No sign of cutting down the trees outside of the site. Domestic waste was collected periodically. However, the CC did not have an evidence of waste collection.		The CC needs to supplement an evidence of domestic waste collection (such as: images of the logbook of waste collection (with the name of the CC) of the waste collector, images of receipts). (Being remedied. Recommending the CC to take a photo in the next turn of domestic waste collection as an evidence).

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
11	Measures to mitigate transportatio n issues and safety of local people	Satisfactory. Ben Ro sluice had a change in the waterway transportation plan, the plan of installing a lane-division system was replaced by the plan of waterway transportation closure during construction of the relevant work items (this plan was accepted and approved by the local authority). Therefore, in Ben Ro Sluice, there was no installation of the lane-division system but installation of traffic signs at two heads of the works. However, the traffic signs were not well maintained.	There were no caution signs and land-division buoys.	The CC should check the traffic signs and maintain them during the construction time. The acceptance of the new transportation plan and the announcement of this plan to local people should be included in the monthly report. (Remedied as per the CC's remedial report).
12	Mitigation measures in preparing, levelling and backfilling the ground	Good. Domestic waste was collected regularly. No sign of burying domestic waste, chemicals, waste oil at the project site.	The site was fenced and kept clean.	
13	Measures to protect environment in dredging	Good. All dredged sludge was reused.		

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
14	Measures to mitigate social impacts	Good. Workers were trained on codes of conduct, raising awareness of HIV/AIDS, gender-based violence, and sexual abuse, registered for residence for non-local workers. There was dossier of training, and propaganda leaflets posted up at the construction site.	Site rules, and codes of conduct for workers were posted up adequately.	
15	Measures to prevent risks and urgent response to environment al incidents	Satisfactory. The barge was inspected for the quality, carried within the allowable load-limit, did not operated at night. Traffic signs at two heads of the works were not well maintained.		The CC should check the traffic signs at two heads of the works and maintain them during the construction time. (Remedied as per the CC's remedial report).

26. Comments/Evaluation:

Achieved results: The CCs of 2 sluices seriously complied with the measures of environmental safeguards on the construction site with 9/15 indicators assessed as *Good*.

Shortcomings: However, there were some issues needed to be improved, supplemented and remedied. Specifically, both sluices have 5 criteria assessed as Satisfactory, and 1 criterion as Not good. These criteria were relevant to the treatment of hazardous waste. This is the issue necessary to care of because it can cause cumulative impact on the environment, thus the CC needs to pay attention and have a measure to resolve the issue completely.

Remedial status: Up to the reporting time, according to the CC's remedial report, the CCs remedied most of shortcomings. Tan Phu Sluice still remains the issue of the lane-division system, which has not gained an agreement of the stakeholders yet. Ben Ro Sluice has not had an evidence of collecting domestic waste as prescribed and needs to keep monitoring.

3.4 Consultation with the local authority and the households

27. IEMC consulted with the local authority and some households living in the areas near the sluice construction area. The result of interview with the local authority shows that the CC complied disclosure of project information, C-EMP, registered temporary residence for workers. The Community-based Supervision Board has been established

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

to participate in supervision of XL-04 implementation. This board reported the supervising result regularly to the communal authority. During construction, local people reported about the flooding status. The communal authority informed this issue to the staff in charge of ICMB9, and the issue has been resolved rapidly. About household interviews, interviewees responded construction caused noise and vibration but at the acceptable level. Officials/workers of the CC were friendly, did not cause any conflict with local people. The CCs implemented the measures to mitigate environmental impacts seriously, did not cause dust or discard waste in the residential area. There was no sign of water pollution.

IV. RESULT OF ENVIRONMENTAL QUALITY MONITORING

- 28. Environmental monitoring is one of the tasks of the IEMC. IEMC has coordinated with an agency with sufficient capacity to monitor the environment as required by the Government of Vietnam. The number and sampling location of the samples in each round are identified depending on the project implementation progress. As of September 2022, there have been a baseline environmental monitoring round and 18 turns of taking samples for periodical environmental monitoring divided into 3 periods (the 1st period 1: October 2021 – January 2022; the 2nd period: February 2022 to May 2022; the 3rd period: late May 2022 to early August 2022; sampling frequency is every 2 weeks) for Tan Phu and Ben Ro sluices, in package XL-04. After the 3rd period, the environmental monitoring was paused due to the change in personnel by the general Consulting Joint Venture (details are in Item 1.1 of this report). The result of environmental monitoring in the 1st and 2nd periods were summarized in the previous periodic reports. This report summarizes the environmental monitoring result of the 3rd period. The environmental monitoring result as ESC4 form for Quarter III/2022 is prepared and sent to ICMB9 along with this report.
- 29. The 4th environmental monitoring period (including 6 rounds of taking environmental samples, with a frequency of every 2 weeks, from early October 2022 to December 2022) has been sent to ICMB9 and approved. This plan is being implemented and the results will be reported in the next periodic monitoring period.
- 30. To date, has not been any change of monitoring indicators. Hence, this report does not mention about the part of updating the monitoring indicator.

4.1 Information of sampling

31. Information of samples and sampling conditions in the environmental quality monitoring period from late May 2022 to early August 2022 is as below.

Table 9. Information of samples and sampling conditions in the 3rd environmental monitoring period

(6 rounds of sampling, from late May 2022 to early August 2022)

Code	Monitoring location	Weather condition
Air and	Noise	
KK1	In the East bank of Tan Phu sluice, Tan Bac hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Airy, windy, temperature of about 31 – 35 °C
KK2	In the East bank of Ben Ro sluice, Xuan Phu hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Airy, windy, temperature of about 30 – 35 °C
Surface water		
NM1	Downstream, in the East bank of Tan Phu sluice, Tan Bac hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province.	Airy, windy, temperature of about 31 – 35 °C
NM2	Downstream, in the West bank of Ben Ro sluice, Xuan Phu hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh	Airy, windy, temperature of about 30 – 35 °C

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

Code	Monitoring location	Weather condition	
	district, Ben Tre province		
Ground	water		
NN1	Drilled well of Huynh Van Minh household, Tan Bac hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Airy, windy, temperature of about 31 – 35 °C	
NN2	Drilled well of Nguyen Thi Dao household, Xuan Phu hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Airy, windy, temperature of about 30 – 35 °C	
Fish cat	ch survey		
TS1	Downstream of Tan Phu sluice (about 100 m from the central line of the sluice)	Airy, windy, temperature of about 25 – 35 °C	
TS2	Upstream of Tan Phu sluice (about 150 m from the central line of the sluice)		
TS3	Downstream of Ben Ro sluice (about 100 m from the central line of the sluice)	Airy, windy, temperature of about 25 – 35 °C	
TS4	Upstream of Ben Ro sluice (about 100 m from the central line of the sluice)		

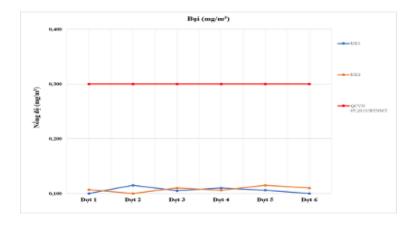
4.2 Environmental monitoring results

(The testing result slips are in Annex 4)

4.2.1 Graphs reflecting changes in the quality of air through the rounds

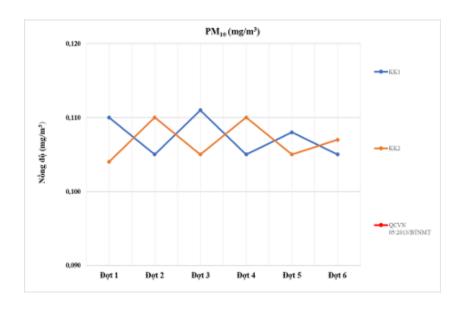
- ❖ Overall assessment of the quality of air: Through 6 rounds of environmental monitoring, the tested parameters of air have not been much changed. They all met the technical regulations of QCVN 05:2003 on air quality, and QCVN 26:2010/BTNMT on noise. Up to the monitoring time, the quality of air in the areas of Tan Phu and Ben Ro sluices was still maintained.
- **Graphs** reflecting changes in the concentration of dust

			Testing result						
No.	Sampling	Sample code	Dust (mg/m³)						
	location		5/2022	6/2022	6/2022	7/2022	7/2022	8/2022	
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.100	0.115	0.105	0.110	0.106	0.100	
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.107	0.100	0.110	0.106	0.115	0.110	
		QCVN 05:2013/BTNMT	0.3						



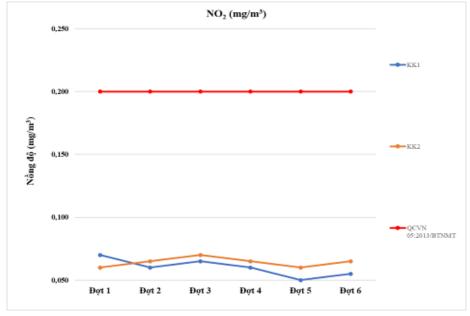
\Leftrightarrow Graphs reflecting changes in the concentration of PM_{10}

No.	Sampling location	Sample code	code					
			5/2022 Round 1	6/2022 Round 2	6/2022 Round 3	7/2022 Round 4	7/2022 Round 5	8/2022 Round 6
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.110	0.105	0.111	0.105	0.108	0.105
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.104	0.110	0.105	0.110	0.105	0.107
		QCVN 05:2013/BTNMT			_	_		



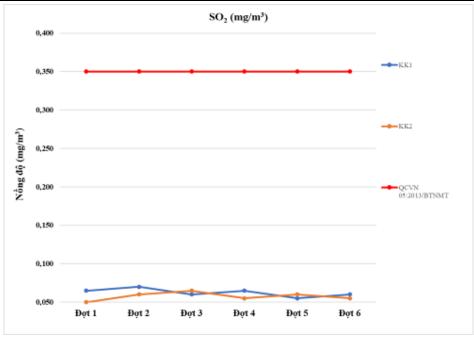
* Graphs reflecting changes in the concentration of NO₂

					Testin	ng result			
No.	Sampling	Sample code		NO_2 (mg/m ³)		(mg/m^3)			
	location	F	5/2022	6/2022	6/2022 7/2022	7/2022	8/2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.070	0.060	0.065	0.060	0.050	0.055	
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.060	0.065	0.070	0.065	0.060	0.065	
		QCVN 05:2013/BTNMT	0.2						



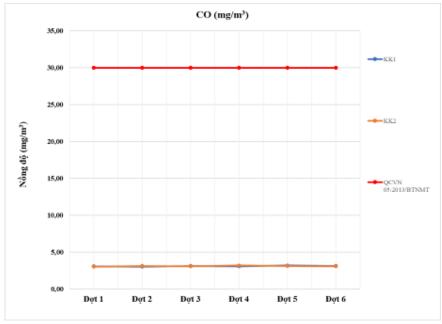
* Graphs reflecting changes in the concentration of SO₂

					Testing result						
No.	Sampling location	Sample code		SO ₂ (mg/m ³)							
	Sampang recurren		5/2022	6/2022	6/2022	7/2022	7/2022	8/2022			
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6			
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.065	0.070	0.060	0.065	0.055	0.060			
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.050	0.060	0.065	0.055	0.060	0.055			
		QCVN 05:2013/BTNMT	0.35								



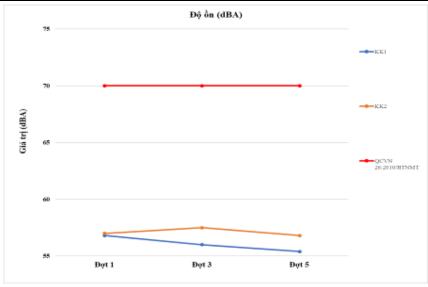
* Graphs reflecting changes in the concentration of CO

			Testing result							
No	Sampling	Sample code	CO (mg/m³)							
No.	location		5/2022	6/2022	6/2022	7/2022	7/2022	8/2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6		
1	Tan Phu Sluice	KK1	3.10	3.05	3.15	3.10	3.20	3.15		
2	Ben Ro Sluice	KK2	3.05	3.15	3.10	3.20	3.15	3.10		
		QCVN 05:2013/BTNMT	30							



Graphs reflecting changes in the noise level

			Testing result				
No.	Compling location	Cample and	Noise (dBA)				
110.	Sampling location	Sample code	5/2022	6/2022	7/2022		
			Round 1	Round 3	Round 5		
1	Tan Phu Sluice	KK1	56.8	56.0	55.4		
2	Ben Ro Sluice	KK2	57.0	57.5	56.8		
		QCVN 26:2010/BTNMT	70				

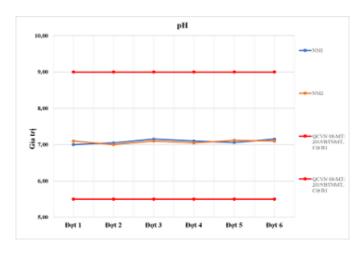


4.2.2 Graphs reflecting changes in the quality of surface water through the rounds

❖ Overall assessment of the quality of surface water: Through 6 rounds of environmental monitoring, the tested parameters of surface water has not been much changed; the measured parameters were within the allowable limits of QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1). Particularly about TSS, although the concentration was higher than the allowable limit, but in comparison with the baseline testing result, the value was similar. Up to the monitoring time, the testing results shows that there was no sign of any great impact on the quality of surface water in the project area.

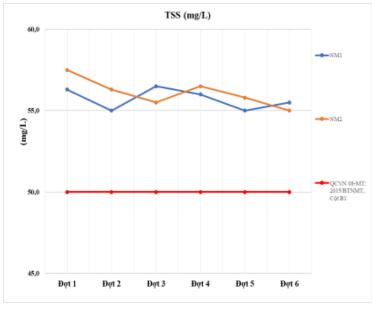
❖ Graphs reflecting changes in pH

				Testing result					
NIC	Complina location	Commissada							
No.	Sampling location	Sample code	5/2022	6/2022	6/2022	7/2022	7/2022	8/2022	
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	7.00	7.05	7.15	7.10	7.06	7.15	
2	Ben Ro Sluice	KK2	7.10	7.00	7.10	7.05	7.12	7.10	
		QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)	5.5 - 9						



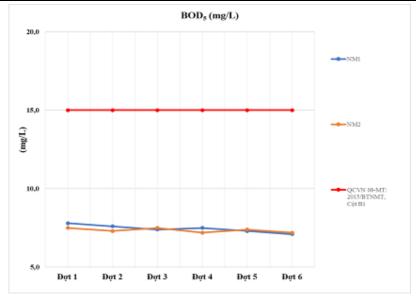
* Graphs reflecting changes in the concentration of TSS

No.	Sampling	Sample ands		TSS (mg/l)				
NO.	location	Sample code	5/2022	2 6/2022 6/2022	7/2022	7/2022	8/2022	
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6
1	Tan Phu Sluice	KK1	56.3	55.0	56.5	56.0	55.0	55.5
2	Ben Ro Sluice	KK2	57.5	56.3	55.5	56.5	55.8	55.0
		QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)	50					



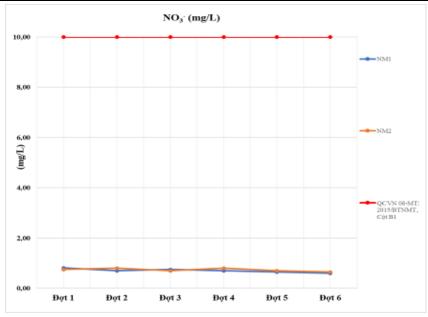
***** Graphs reflecting changes in BOD₅

					Testing	g result				
No	Samuling leastion	Samula anda		BODs (1			(mg/l)			
No.	Sampling location	Sample code	5/2022	5/2022 6/2022 6/2022		7/2022	7/2022	8/2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6		
1	Tan Phu Sluice	KK1	7.8	7.6	7.4	7.5	7.3	7.1		
2	Ben Ro Sluice	KK2	7.5	7.3	7.5	7.2	7.4	7.2		
		QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)	15	15	15	15	15	15		



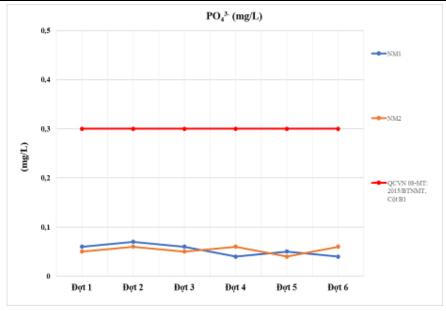
❖ Graphs reflecting changes in the concentration of NO₃-

					Testing	result			
No.	Sampling	Cample and			NO ₃ - (mg/l) 6/2022 6/2022 7/2022	ng/l)			
140.	location	Sample code	5/2022	6/2022		7/2022	7/2022	8/2022	
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.81	0.70	0.75	0.70	0.65	0.60	
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.75	0.80	0.70	0.80	0.70	0.65	
		QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)	10						



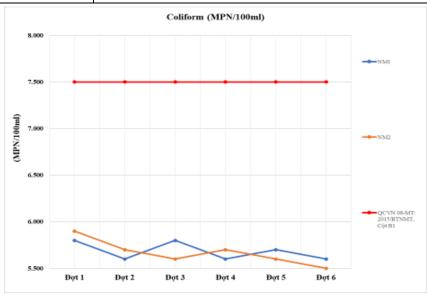
❖ Graphs reflecting changes in the concentration of PO₄³-

					Testing	g result					
No.	Sampling	Samula anda		PO ₄ ³⁻ (mg/l)		(mg/l)					
110.	location	Sample code	5/2022	6/2022	6/2022	7/2022	7/2022	8/2022			
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6			
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.06	0.07	0.06	0.04	0.05	0.04			
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.05	0.06	0.05	0.06	0.04	0.06			
		QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)	0.3								



* Graphs reflecting changes in the concentration of Coliform

		Testing 1		g result					
NI.	Sampling	C		Coliform (MPN/100		MPN/100ml)	0ml)		
No.	location	Sample code	5/2022	6/2022	6/2022	7/2022	7/2022	8/2022	
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	5,800	5,600	5,800	5,600	5,700	5,600	
2	Ben Ro Sluice	KK2	5,900	5,700	5,600	5,700	5,600	5,500	
		QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)	7500						



4.2.3 Changes in the quality of groundwater

❖ Overall assessment of the quality of groundwater: Through 6 rounds of environmental monitoring, the tested parameters of groundwater samples have not been much changed. Up to the monitoring time, the testing results of groundwater shows that there was no sign of any great impact of the Project on the quality of groundwater in the project area.

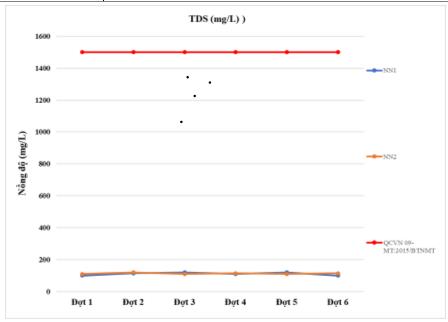
***** Graphs reflecting changes in the quality of groundwater

	Sampling location	Sample code		Testing result						
No.				рН						
140.			5/2022	6/2022	6/2022	7/2022	7/2022	8/2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6		
1	Tan Phu Sluice	KK1	7.20	7.15	7.05	7.10	7.06	7.00		
2	Ben Ro Sluice	KK2	7.15	7.10	7.15	7.05	7.10	7.05		
		QCVN 09:2015/BTNMT	5.5 – 8.5							



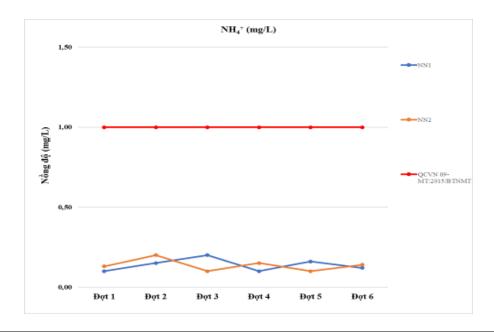
* Graphs reflecting changes in the concentration of TDS

	Sampling location	Sample code	Testing result							
No.				TDS (mg/l)						
			5/2022	6/2022	6/2022	7/2022	7/2022	8/2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6		
1	Tan Phu Sluice	KK1	100	115	120	110	120	100		
2	Ben Ro Sluice	KK2	110	120	110	115	110	115		
		QCVN 09:2015/BTNMT	. 1,500							



❖ Graphs reflecting changes in the concentration of NH₄+

		Sample code	Testing result							
No.	Samuling lagation			NH ₄ ⁺ (mg/l)						
140.	Sampling location		5/2022	6/2022	6/2022	7/2022	7/2022	8/2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6		
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.10	0.15	0.20	0.10	0.16	0.12		
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.13	0.20	0.10	0.15	0.10	0.14		
		QCVN 09:2015/BTNMT	1							



4.2.4 Result of aquatic species survey

- * Overall assessment: Through 6 aquatic species surveys (from May to August of 2022) at Tan Phu and Ben Ro sluices, the results show that the number of species and the number of individuals of each species was small. There was also no significant difference with the baseline data. During environmental monitoring, there was an appearance of Huòng Vện fish (Datnioides quadrifasciatus) classified to the Vulnerable group (VU) in accordance with Decision No. 06/VBHN-BNNPTNT dated 27 April 2015 with a greater appearance frequency compared to the previous periods (4/6 times for both sluices). Crayfish (Macrobrachium rosenbergii), which are noted in EIA, was still found. However, the amount of catches each time was very small, only 1 individual. To date, there was no sign of a significant impact of the project on aquatic species.
- ❖ Specifically, the species caught in 6 rounds are as below.

Note: indiv. – individual

No.	Work	Location	Cau	ght species	No. of	Conservation
INO.	item	Location	Local name	Scientific name	indiv.s	status (*)
I. Ro	ound 1					
1	Tan Phu	Upstream	lòng tong đuôi vàng			-
2	Sluice	Downstream	linh rìa xiêm	Henicorhynchus siamensis	1	-
3	Ben Ro	Upstream	mè vinh Barbonymus gonionotus		1	-
4	Sluice	Downstream	mè vinh Barbonymus gonionotus		1	-
II. R	ound 2					
1	Tan Phu	Upstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
2	Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
3	Ben Ro Sluice	Upstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
II. R	aound 3					
1	Tan Phu	Upstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
2	Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-

BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

Na	Work	Lagation	Cau	ght species	No. of	Conservation		
No.	item	Location	Local name	Scientific name	indiv.s	status (*)		
3	Ben Ro	Upstream	hường vện	Datnioides polota	-	Vulnerable - VU		
4	Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-		
II. R	ound 4							
1	Tan Phu	Upstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-		
2	Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-		
3	Ben Ro	Upstream	-	-	-	-		
4	Sluice	Downstream	-	-	-	-		
II. R	II. Round 5							
1	Tan	Upstream	-	-	-	-		
2	Phu Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-		
3	Ben Ro	Upstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-		
4	Sluice	Downstream	rô phi đen	Oreochromis mossambicus	1	-		
II. R	ound 6							
1	Tan Phu	Upstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-		
3	Sluice	Downstream	mè vinh	h Barbonymus gonionotus		-		
4	Ben Ro	Upstream	-	-	-	-		
5	Sluice	Downstream	-	-	-	-		

Note:

(*): Pursuant to Decision No. 06/VBHN-BNNPTNT dated 27 April 2015 by Ministry of Agriculture and Rural Development regarding declaration of the list of endangered aquatic species in Vietnam which need protection, reproduction and development.

4.2.5 Result of fisherman interview

❖ Overall assessment: The interview result shows that there have been very few local people here catching fish for living, most of them has shifted to another job. The amount of species and individuals of each species were very small or none. The interview result was similar to the result of the aquatic species surveys in the project area.

* Result of fisherman interview

No.	Work item	Fisherman name	Address	Mean of fishing	Fishing gear	Caught species and yield	Note
I. Rou	nd 1						
1	Tan Phu Sluice	Le Van Thang (62 years old)	Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.	
2		Nguyen Van Thom (65 years old)	Phu Long hamlet, Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.	
3	Ben Ro	Nguyen Van Guy (36 years old)	Xuan Phu hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.	
	Sluice	Nguyen Thi Dao (86 years old)	Tien Phu 1 hamlet, Tien Long commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	mè vinh (yield: 1 - 2 indiv.s, with 20 - 30g each indiv.)	
II. Rou	ınd 2						
1	Tan Phu Sluice						
2	Ben Ro Sluice						No interview
II. Rou	ınd 3						

BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Work	Fisherman	Address	Mean of	Fishing	Caught species and	Note
	item	name		fishing	gear	yield	
1	Tan Phu Sluice	Le Van Thang (62 years old)	Phu Long hamlet, Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.	
2		Nguyen Van Thom (65 years old)	Phu Long hamlet, Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.	
3	Ben Ro Sluice	Nguyen Van Guy (36 years old)	Xuan Phu hamlet, Tien Long commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.	
4		Dung (38 years old)	Tien Phu 1 hamlet, Tien Long commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.	
II. Ro	und 4						
1	Tan Phu Sluice						
2	Ben Ro Sluice						No interview
II. Ro	und 5						
1	Tan Phu Sluice	Le Van Thang (62 years old)	Phu long hamlet, Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.	

BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Work item	Fisherman name	Address	Mean of fishing	Fishing gear	Caught species and yield	Note
2		Nguyen Van Thom (65 years old)	Phu Long hamlet, Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	mè vinh (2 – 3 indiv.s, with average weight of 35 – 40g each)	
3	Ben Ro Sluice	Nguyen Van Guy (36 years old)	Xuan Phu hamlet, Tien Long commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	mè vinh (1 – 2 indiv.s, with average weight of 30 – 40g each)	
4		Dung (38 years old)	Tien Phu 1 hamlet, Tien Long commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	mè vinh (1 – 2 indiv.s, with average weight of 50 – 60g each)	
II. Ro	und 6						
1	Tan Phu Sluice						No
2	Ben Ro Sluice						interview

IV. CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS

5.1 Conclusion

Given the monitoring result in the 4th monitoring period, IEMC has some overall comments as follows. Personnel arrangement for EMP implementation of ICMB9, CSC, and CCs has been still remained. The environmental safeguard measures on the construction site was seriously implemented in compliance with the requirements and guidelines in EIA/EMP of the project; the CCs also seriously remedied the shortcomings found by IEMC during the monitoring period. Up to the 4th monitoring period, there has not been any grievance on environment, occupational accident, or traffic accident. However, there are still some issues necessary to be noted and remedied. Details of achievements are as below.

Personnel

All relevant agencies arranged staff to implement and monitor the implementation of environmental safeguards. The general Consulting Joint Venture had a change in environmental specialists (domestic and international). The substitutes have relevant expertise and a lot of experience on environmental impact assessment and management. The domestic environmental specialist participated and collaborated closely with IEMC on the construction site in the 4th monitoring period.

• Environmental documents

- **ICMB9**: The officials in charge of environment of ICMB9 archived adequately the reports of the CCs and CSC. The monitoring report according to the ESC4 form for Quarter II/2022 has been submitted to JICA.
- **CSC**: The reports on environmental safeguards for June and July of 2022 were prepared with adequate contents as required in the form sent by IEMC. The report of August 2022 has not been submitted at the monitoring time due to the change in personnel, which suspended relevant work. However, to date, this report was completed and submitted to ICMB9.
- CC: Environmental dossiers were prepared quite adequately on the construction site by the CCs. The CCs of two sluices prepared the reports of June, July, August of 2022. The training dossier with the list of workers trained was kept at the site office. Training was conducted every month and when having new workers.
- Performance of environmental protection measures on the construction site: Basically, the CCs seriously followed the measures of environmental safeguards. The shortcomings found in the 3rd monitoring period were remedied. However, there are some shortcomings found in the 4th period, which are detailed in Item 5.2.
- <u>Consultation and information disclosure</u>: In the 4th monitoring report, IEMC consulted with the local authority and some households living in the areas near the sluice construction area.
 - The result of interview with the local authority shows that the CC complied disclosure of project information, C-EMP, registered temporary residence for workers. The Community-based Supervision Board has been established to participate in supervision of XL-04 implementation. This board reported the supervising result regularly to the communal authority. During construction, local people reported about the flooding status. The communal authority informed this issue to the staff in charge of ICMB9, and the issue has been resolved rapidly.

- The result of interview with some households surrounding the area of tan Phu and Ben Ro sluices: the households responded construction caused noise and vibration but at the acceptable level. Officials/workers of the CC were friendly, did not cause any conflict with local people. The CCs implemented the measures to mitigate environmental impacts seriously, did not cause dust or discard waste in the residential area. There was no sign of water pollution.
- Results of environmental parameter monitoring and aquatic species survey: The result of testing and surveys indicates that there was no significant change in the quality of air, surface water, and groundwater in the project area. In term of the aquatic species survey, through 6 surveys in the 2 sluices, the result shows that the number of species and the number of individuals of each species was still very small, being the species found in the previous monitoring periods. There was no significant difference with the baseline data. During environmental monitoring, there was an appearance of *Huòng Vện* fish (Datnioides quadrifasciatus) classified to the Vulnerable group (VU) in accordance with Decision No. 06/VBHN-BNNPTNT dated 27 April 2015 with a low appearance frequency (1/6 times in only Ben Ro Sluice). No Crayfish was recorded like the previous monitoring period. To date, there was no sign of a significant impact of the project on the quality of air, surface water, groundwater and aquatic species in the project area.

5.2 Shortcomings and recommendations

32. Besides the positive results achieved, the implementation/monitoring of EMP implementation has some shortcomings that need to be remedied. As of 24 October 2022, the two CCs sent ICMB9 the remedial reports of the shortcomings found in the 4th monitoring period. Accordingly, most of shortcomings were remedied. There are still several issues remained, which are presented in the following table. These issues need to keep monitoring and be updated to CSC and ICMB9.

Table 10. Shortcomings and recommendations

No.	Shortcomings	Recommendation	In charge	Implementation time
	CONSTRUCTION CONTRACTOR			
	Package XL04-JICA3			
	The construction contractor of Tan Phu Sluice (Tran Tran company)			
	Environmental dossier			
1	Lacking the lane-division system for waterway transportation. The CC worked with the relevant agencies to resolve this issue, but still met several difficulties (the lane width was not enough to use traffic buoys, the cost of materials was much higher than cost estimates), thus the CC has not resolved it completely. To date, the issue has been reported to the	Recommend the CC to update the remedial status to CSC and ICMB9 right after the relevant agencies have an agreement on the solution and report it in the monthly report.	CC	Reporting right after attaining an agreement on the solution to CSC and ICMB9, and in the monthly report.

BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Shortcomings	Recommendation	In charge	Implementation time
	company leader to find a solution as soon as possible.			
	The construction contractor of Ben Ro Sluice (Hassyu company)			
	Environmental dossier			
1	Dossier of periodic health examination of workers: lacking this dossier at the site office.	Recommend the CC to supplement this dossier soon, timely report the remedial status to CSC and ICMB9; and update it in the monthly report.	CC	In November 2022
2	Domestic waste collection: no evidence of domestic waste collection. According to CC's information, the commune, where the works has been constructed, does not have an official waste collection agency. Thus, the CC collected waste in a container and discarded in the common disposal site of the commune.	Recommend the CC to take a photo in the next waste collection turn as an evidence of collecting waste as prescribed, report the remedial status to CSC and ICMB9; and update it in the monthly report.	CC	In November 2022

5.3 The 5th monitoring plan

33. The plan of the 5th periodic monitoring period is expected to perform in December 2022. The detailed schedule will be sent to the general consulting JV one week before implementation.

V. ANNEXES

Annex 1. List of the liaised officials/households

No.	Full name	Organization	Position	Tel
I	PMU			
1	Tran Dinh Le	ICMB9	Official	0986616858
II	CSC			
1	Lai Duc Do	Consulting JV of SCI - CTII - NEWJE - HECII	CSC of Tan Phu Sluice	0903097906
2	Pham Van Giang	Consulting JV of SCI - CTII - NEWJE - HECII	CSC of Ben Ro Sluice	0949263643
3	Nguyen Cong Nguyen	Consulting JV of SCI - CTII - NEWJE - HECII	Environmental specialist	0907662771
III	CC			
Tan .	Phu Sluice			
1	Nguyen Nhan Tung	Tran Tran One Member Co. Ltd.	Environmental official (part-time)	0349577581
Ben .	Ro Sluice			
1	Truong Quang Tho	Hassyu Vietnam JSC.	Technical official	0973034333
2	Phan Van Truong	Hassyu Vietnam JSC.	Technical official	0348170893
IV	Local authority			
1	Tran Hoang Liem	Communal People's Committee Tan Phu	Chairman	0918535114
V	Households			
1	Nguyen Thi Hien	218 Tan Bac hamlet, Tan Phu commune	Household	0913015006
2	Nguyen Van Thuan	218B Tan Bac hamlet, Tan Phu commune	Household	0983308595
3	Nguyen Thi Thanh	07 Phu Long hamlet, Phu Duc commune,	Household	0333535606

Annex 2. Remedial reports of the CCs from ICMB9 on 17 October 2022 and 24 October 2022 The remedial report of the CC in Tan Phu Sluice

No.	Shortcomings	Recommendation	Remedial status
	Tan Phu Sluice		
1	Dossier of periodic health examination of workers: lacking this dossier at the construction site.	The CC needs to organize a health examination for workers at least one time per year and archive the list of workers with checked health at the site office.	The CC supplemented the dossier of health examination for staff and the list of the staff with checked health at the site office.
2	According to the monthly report of the CC in Tan Phu Sluice, the CC had a contract of domestic waste collection, but the CC did not keep it at the site office.	Recommend the CC to supplement the contract/evidence of domestic waste collection as prescribed. (i.e.: providing images of the logbook (with the CC's name) of the waste collector, images of waste collection activities, or receipts).	The CC made a logbook to track the domestic waste collection activity, with signature of the collector, who is authorized to collect waste.

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Shortcomings	Recommendation	Remedial status
3	Lacking warning signs and the lane-division system for waterway transportation.	Recommend the CC to solve the cost issue soon to be able to install the buoy system as prescribed.	The CC worked with the relevant agencies, however still met difficulties unable to resolve (the width of the lane was not enough to install buoys; the cost of materials was much higher than cost estimates,). The settlement of the above issues is beyond the ability of the CC's environmental official. The issue has been reported to the company leader to find a solution as soon as possible.
II	Implementation on the construction site		
1	The project information-board was not well maintained.	The CC needs to maintain the project information-board during the construction time.	The CC repaired the project information-board and will maintain it until the end of the works.
2	Electric wires run on the ground, through the site, not ensuring safety.	Electric wires need to hung up high and arranged properly.	The CC hung up the electric wires to wooden poles and rearranged the wires more properly to avoid risks during construction.

BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Shortcomings	Recommendation	Remedial status
3	Domestic waste (recyclable one) was not collected tidily.	The CC needs to classify and collect domestic waste tidily and keep in a proper container (durable, big enough, with lid).	The CC cleaned up domestic waste out of the site an arranged a separate area to gather recyclable waste.
4	The area of gathering hazardous waste did not meet the requirement (not airtight, unable to prevent impact from rain and wind; the containers did not have a lid and not a label).	The CC needs to install an area with a roof and on a waterproof floor to keep containers of hazardous waste, airtight enough to prevent rain and sun. Containers are proper with a label.	The CC rearranged the storage area of hazardous waste, ensuring prevention from rain water and sunlight getting in, and labeled the containers.

The remedial report of the CC in Ben Ro Sluice

No.	Shortcomings	Recommendation	Remedial status
1	Dossier of periodic health examination of workers: lacking this dossier at the construction site.	The CC needs to organize a health examination for workers at least one time per year and archive the list of workers with checked health at the site office.	Because the site was in process of gathering equipment for the next stage, there were no workers at the site. The CC will supplement this dossier right after the workers come back.
2		turn as an evidence of collecting waste as prescribed, report the remedial status to CSC and ICMB9:	have an agency of domestic collection waste; the CC is working with the households living around the site to have an agreement to collect waste for the works.
3	The project information-board was not well maintained.	The CC needs to maintain the project information-board during the construction time.	The CC remedied.
4	3	the traffic signs and maintain them during the construction time. The acceptance of the new transportation plan and the announcement of this	signs.

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

acceptance document needs to be updated in the monthly report of the CC. 5 The container of lubricant was The CC needs to The CC remedied. covered improperly, outdoor, at cover the lubricant risk of leakage and spillage with container with a hard rain water to the surrounding lid, put it in an environment. airtight place, preventing from rain and sunlight getting in, and on waterproof floor. There were not proper containers The CC needs to The CC remedied. of hazardous waste (for liquid equip the site with 2 and solid). containers hazardous waste, 1 for liquid waste, 1 for solid waste. The container hazardous waste must be resistant to corrosion, have label. placed waterproof ground, ensuring no leakage The electrical cabinets were Electrical cabinets The CC remedied. open, not ensuring electrical must be closed to prevent from rain safety. water. Electric wires when not in use need to rolled up tidily.

Annex 3. Form of consultation with the local authority

Các vấn đề thảo luận	g làm việc với chính quyền địa Nội dung thảo luận	Ý kiến của địa phương
Sơ lược về CPC	Tên, địa chỉ liên hệ.	Tran Hong Learn Chi Tich Xa Tan Phin
	Tên, thông tin cán bộ làm việc với IEMC	So din their: 0918535114.
Thực hiện ESMP	Vấn đề công khai thông tin về dự án liệu địa phương có nắm được không? Ví dụ tên dự án, nhà tài trợ	Ar nain dube thay the dis an, ten nha the dis thay qua leur vice in bang in who than
	Vấn đề công khai thông tin C-ESMP, Các hình thức đã thực hiện tại địa phương	for con the thoughting ve ke hoad quan by
	Vấn đề an ninh trật tự, số công nhân đăng ký tạm trú, tạm vắng, kiểm soát tệ nạn xã hội.	Talles & Mad distorate Day
	Vấn đề khiếu nại và giải quyết khiếu nại về môi trường.	
	Địa phương/ban giám sát cộng đồng có thường xuyên kiểm tra hiện trường các gói thầu xây lắp.	co for that xunon kan
Khó khăn/ kiến nghị của địa phương	the die the day lain do .	to/gian soit chât die,
	Ký hoặc Xác nhận	của chính quyền địa phươn BNI Kh Lưm Lưm Lân Hoàng Liên

Annex 4. Testing result papers for environmental monitoring in the period from 20/5/2022 to 7/8/2022

TESTING RESULT PAPERS OF ROUND NO. 1

1.1. Testing result of air samples



CÔNG TY CÓ PHÂN KHOA HỌC CỔNG NGHỆ BẮCH KHƠA TPHƠM PTN ĐỊCH VỤ PHẨN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà 133A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tọ, Hỗ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mă số/Code:

KK2205315

Đơn vị giả mẫn/

CÔNG TY CÓ PHÀN MỘI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu!

23/05/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

- CÔNG TY TNHH TƯ VẬN ĐẦU TƯ VÀ BẢO VE MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)

Ngày trà kết quả/

30/05/2022

 KK1: Phía bở Đông cổng Tân Phủ thuộc ắp Phủ Long, xã Phú Đức, Châu Thành, Bến Tre

Date of issue:

Địa diểm lấy mẫu/

(X: 1138743; Y: 548635)

Sampling place:

 KK2: Phía bở Đông cổng Bến Rở thuộc ấp Tiền Phù 1, xã Tiên Long, Châu Thành, Bên Tre

(X: 1135113; Y: 548620)

Ký hiệu

māu/Sign:

KKI, KK2

Logi mau/Sample:

Mẫu không khí

Mẫu chứa trong bình lưu khi chuyên dụng, niệm phong kin

Mô tả mẫu Description:

STT/ No.	Tên chi tiêul Specifications	Don vi tinh/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
7	Bui	mg/m³	TCVN 5067:1995 8,5
2	PM ₁₀	mg/m³	AS/NZS 3580.9.6;2009 °
3.0	co Di	mg/m³	SOP 01 AC
4	See a large and the second		TCVN 6137:2009 a.c
S	SO ₂	mg/m³	CTCVN 5971:1995 AC
6	Đô ồn	dBA	TCVN 7878-2:2010°

Phương pháp/ Test Method

Kết quả thứ nghiệm/Test result:

Kết quố này chi có giá trị trên mẫn thứ nghiệnd Thear text textilo are based on toated sample only. Kết quố này không được sao chép từng phán, ngoại trừ toàn bộ, vều không được sự đồng ý bắng vật bàn của Giám Đôọi This analytical results shalt not be reproducted in parts, except to full, without the stritten apprarat of the director.

BAL02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CỐNG TY CÓ PHÀN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHƠM PTN ĐỊCH VỤ PHẬN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quật 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 -- 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 -- 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com



Kết quâ/	Tên chỉ tiên/ Specifications					
Test Result	Bụi (mg/m³)	PM ₁₀ (mg/m ³)	CO (mg/m³)	NO ₂ (mg/m ³)	SO ₂ (mg/m ³)	Độ ồn (dBA)
KKI	0,100	0,110	3,10	0,070	0,065	56,8
KK2	0,107	0,104	3,05	0,060	0,050	57,0
QCVN 05:2013/BTNMT ^(f)	0,3		30	0,2	0,35	-
QCVN 26:2010/BTNMT ⁽²⁾					-	70

Ghi chú:

- (1) QCVN 05:2013/BTNMT; Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.
- (2) QCVN 26:2010/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về tiếng ôn,
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị dịnh 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

QUĂN LÝ PHÔNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR) TÓNG GIÁM ĐÓC (GENERAL DIRECTOR)

CÔNG TY CÓ PHẦN SHUNGO CẨNG NGHỆ (C BÁCH SHOA THỆ MỘI MINH HỘ CHÍ MINH

> KT, TỔNG GIÁM ĐỐC PHÓ TỔNG GIÁM ĐỘC TS. Lễ Đức Hanh

Ghi chú:

Kết quá này chi có giá trị trên mẫn thứ nghiệm) These test rexults any based on tested sample only. Kết quá nhy không được sao chép từng phần, nguyi trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc? This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director. BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

1.2. Testing result of surface water samples



CÔNG TY CÓ PHẨN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHÓA TPHCM PTN ĐỊCH VỤ PHẨN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG DC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quần 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code:

NM2205614

Đơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CÓ PHẦN MÔI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu/

23/05/2022

Client:

NGUYÊN VIẾT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

CÔNG TY TNIHI TƯ VẬN ĐẦU TƯ VÀ BÃO

Ngày trà kết quả/

30/05/2022

VE MÔI TRƯỚNG E.P.C (Don vị yêu cầu)

1) NM1: Phía Họ lưu thuộc bờ Tây cổng Tân Phú thuộc ấp Tân Bắc, xã Tân Phù, Châu Thành, Bến

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu/

Tre (X: 1138613; Y: 548592)

Sampling place:

2) NM2: Phia Ha lưu thuộc bờ Tây cổng Bến Rớ

thuộc ấp Xuân Phủ, xã Tân Phú, Châu Thành. Ben Tre (X; 1135077; Y: 548596)

Logi mẫu/Sample: Mẫu nước mặt

Ký hiệu mẫu/Sign: NM1, NM2

Mô tă mẫu

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niệm phong kin

/Description:

Phương pháp/ Test Method

STT/ No.	Tên chi tiêu/ Specifications	Døn vi tinh/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
h	pH	.VIIV	TCVN 6492 : 2011 A. b. c
2	TSS	mg/L	SMEWW 2540 D: 20128.4
3	BOD ₅ (20°C)	mg/L	TCVN 6001-1,2 : 2008 ^c
4	N-NO ₃ -	mg/L 'ICVN 6180 : 199	
5	PO434 mg/L SMEWW 4500-P D:2		SMEWW 4500-P.D:2012ac
6	Coliform	MPN/100 ml	TCVN 6187-1,2:1996 ^c

Kết quả thứ nghiệm/Test result:

Kết quá này chi có giá trị trên mắu thứ nghiệm? These test results are based on tested sample only Kết quố này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bán của Giám Đắc? This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director

BM.02.03 LBH: 06 NBH: 15/08/2021 Trong 1/2



CÓNG TY CÓ PHẨN KHOA HỌC CỔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHƠM PTN ĐỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHÁT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam





Tel: (84.28) 3863 6866 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

STT/		Đơn vị tính/	Kết quả/ Test Result		QCVN 08-MT:2015/ BTNMT ⁽¹⁾
THU.	Specifications	Measuring Unit	NM1	NM2	Cột B1
1	pН		7,00	7,10	5,5-9
2	Tổng chất rắn lơ lùng (TSS)	mg/L	56,3	57,5	50
3	BOD ₅ (20 ⁰ C)	mg/L	7,8	7,5	15
4	N-NO ₃	mg/L	0,81	0.75	10
5	P-PO ₄ 3-	mig/L	0.06	0,05	0,3
6	Coliform	MPN/100 ml	5,800	5.900	7.500

Ghi chú:

- Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT:2015/BTNMT, (Cột B1).
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/ND-CP.

QUẨN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TONG GIÁM ĐỘC (GENERAL DIRECTOR)

TS. Le Dite Hank

Kốt quá vày chi có giá trị trên mẫu thứ nghiệm! These tost results are based on tested sample only. Kết quá này không được sao chép từng phần, ngoại trở toàn bộ, nổu không được sự đồng ý bằng văn ban của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director:

BML02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

1.3. Testing result of groundwater samples



CÔNG TY CÓ PHẨN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHƠM PTN ĐỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG DC: Nhá B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com



KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

(TEST REPORT)

Mã số/Code:

NDD2205507

Đơn vị gửi mẫu!

- CÔNG TY CÓ PHẨN MÔI TRƯỜNG Ngày nhận mẫu!

23/05/2022

Client:

TÀI NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

- CÔNG TY TNHH TƯ VẬN ĐẦU TƯ VÀ BẢO VỀ MỘI TRƯỜNG E.P.C.

(Dơn vị yêu cầu)

Ngày trà kết quả!

Date of issue:

30/05/2022

1) NN1: Giếng khoan của Hộ dân Huỳnh Văn Minh, ấp Tân Bắc, xã Tân Phú.

Châu Thành, Bến Tre (X: 1138604; Y:

Địa điểm lấy mẫu/

548548)

Sampling place:

2) NN2: Giếng khoan của Hộ dân Nguyễn Thị Đào, ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Tre (X: 1135087; Y:

548521)

Logi māu/Sample:

Mẫu nước ngầm

Ký hiệu mẫu/Sign: NN1, NN2

Mô tả mẫu

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niệm phong kin

Description:

Phương pháp/ Test Method

STT/ No.	Tên chi tiêu/ Specifications	Don vi tinh/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	рН	m 7	TCVN 6492:2011 ^{a,N,c}
2	TDS	mg/L	SMEWW 2540 D:201243
3	NH4+ (thee N)	mg/L	TCVN 6179-1:1996 ^{h/c}

Kết quả thữ nghiệm/Test result:

Kết quả này chi có giá trị trên mẫn thứ nghiệm! These test results are based on tested sample only Kết quá này không được sao chép từng phần, ngoại trở tướn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng vẫn ban của Giảm Độc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director

BML02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CO PHÂN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN ĐỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam





Tel: (84,28) 3863-6866 - 3866-9986 Fax: (84,28) 3863-6866 - 3866-9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

STT/		Test R		C. C. C. C.	QCVN 09-MT:2015
NO.	Specifications	Measuring Unit	NN1	NN2	BTNMT ^(t)
1	рН	-	7,20	7,15	5,5 - 8,5
2	TDS	mg/L	100	110	1.500
3	NH ₄ ⁺ (theo N)	mg/L	0,10	0,13	1

Ghí chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất, QCVN 09-MT:2015/BTNMT.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

QUẨN LÝ PHÔNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR) T<mark>ÓNG GIÁM ĐÓC</mark> (GENERAL DIRECTOR)

18. Hồ Chí Chông

Lab of Analytic Phó tổng Giảm Đốc TS. Lê Dưe Hạnh

Services Quality Assessment

Ghi chú

Kết quả này chi có giá trị trên mẫu thờ nghiệns' These test results are based on tested sample only.

Kết quá này không được sao chèp từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý hằng vận bán của Giám Đắc!

This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH: 15/08/2021 Trang 2/2

•	Result of monitoring aquati	c species (fishes, shrimps,)
		in water and to be at the action of the acti
8	_ = 1	PHIÊU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK
		MS:T304,
	I. THÔNG TIN ĐỰ ÁN/ PROJE	CT INFORMATION
	1. Tên dự áu/ Project name : Q	uẩn lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
		an Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) lydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
	3. Tên cổng/ Sluice name :	Cây Tân Phú
		og dô/ Coordinate X:4438G-19Y: 548.588
	II. NỘI DUNG QUAN TRẮC/ M	ONITORING CONTENTS
	 Khu vực đánh bắt Fishing area 	Diễu kiện thời tiết Weather condition Tidal condition
	- Dòng chính/ Mainstream □ - Dòng nhành/ Tribulary □ - Vùng ngập lũ/ Floodplain □ - Vùng ven biến/ Coastal □ - Khác/Other:	Nắng/ Sunny □ - Nước dâng/ Raising □ - Mun/ Rainy □ - Nước đúng/ Static □ - Nước xuống/ Falling □ - Nhiều mây/ Cloudy □
	 Ngư cụ sử dụng để đánh bất Fishing tạo! 	Kich thuốc ngư cụ Gear dimensions
	-Luới giảng/Bag-net ⊠	- Chiều dài/ Length:
	- Luới kéo! Trawl-net	- Chiều dái <i>l Length:</i>
	-Luói r€/ Trammel-net □	- Chiều dài/ <i>Length</i> :
	- Chàil Throw-net	- Kich thước mắt lười/ Mesh size:A,5
	-Khác/ Other	
	Må lực động cơ Engine HP	- Không có động ca/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □
	7. Chu kỳ trắng Lumar cycle	- Trăng nan/ New moon - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon - Trăng tròn/ Full moon - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon
		1/2

Buổi chiều/ Afternoon	Thời gian đánh bất Fishing time			Thời gian bắt Starting fishi		Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time					
9. Tổng số giờ đành bất Total fishing hours 10. Loài đành bắt được và số lượng đành bắt Caught species and numbers 10. Loài đành bắt được Caught species Tên địa phương Iocal nume 4. (a k-l. Via xiêm Hentochynchus discontease). 11. Thông tin khác! Other information: Ngày/day 2.Q	5	Buổi sáng/ Morr	iing	D. 8. già/h	0.0 phú/m	A	Q già/h A	0 phid/m			
Total fishing hours 10. Loài dành bắt dược và số lượng dành hất/ Caught species and numbers Loài dành bắt được Caught species Tên dịa phương Iocal name Scientific name Ga keh via siêm heiterchynchus Sisanterisch 11. Thông tin khác/ Other information: Ngày/day 2.Q tháng/month C.L., năm/year 20 Cân bộ quan trắc/ Monitoring staff (Kỳ, ghi rõ họ tén)/ (Signature and fuil name)	9	Buổi chiếu/ Afte	rnoon	1 4. già/h	3.0 phút/m		4. già/h 3	Q phùt/m			
Loài đánh bất được Caught species Tên dịa phương local name Scientific name (5 kd Via siên kentologythus Sienteis) 11. Thông tin khác! Other information: Ngày/day 20. tháng/month A. J. năm/year 20 Cán bệ quan trắc! Monitoring staff (Kỳ, ghi rõ họ tén)/ (Signature and full name.)	Tol	tal fishing hours		- 21 	18						
Tên dịa phương tocal name 1. Thông tin khác! Other information: Caught species Tên khoa học Scientific name Scientific name 1. Thông tin khác! Other information: Ngàyéday 2.Q tháng/moath .Q.J., năm/year 20 Cán bộ quan trắc! Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tén)/ (Signature and full name,	10. Lo	ài đánh bắt được	và số lượng	dánh hắt Cough	t species and nu	mherx					
No. Tên dịa phương Scientific name Scientific name (fish) (em) (g) Note (em) (g) Note (fish) (em) (g) Note (em) (g	CTT	224/10/0		1000 C 10	Số lượng cá thế (con)			Chinha			
Ngày/day 2Q tháng/month OL, năm/year 20 Cán bộ quan trắc! Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tôn)/ (Signature and full name,		phuong	U0000		Number of individuals	Length	Weight				
Ngày/day 2Q tháng/month Q L , năm/year 20 Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name,	1	Cá linh sia xiêm	Hericorthyno	hus Siamensis	04	_A3	.29				
Ngày/day 2Q tháng/month Q L , năm/year 20 Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name,											
Ngày/day 2Q tháng/month Q L , năm/year 20 Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name,											
Ngày/day 2Q tháng/month Q L , năm/year 20 Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name,											
Ngày/day 2Q tháng/month Q L , năm/year 20 Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name,											
Ngày/day 2Q tháng/month Q L , năm/year 20 Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name,											
Ngày/day 2Q tháng/month Q L , năm/year 20 Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name,											
Ngày/day 2Q tháng/month Q L , năm/year 20 Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name,											
Ngày/day 2Q tháng/month Q L , năm/year 20 Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name,											
Ngày/day 2Q tháng/month Q L , năm/year 20 Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name,											
Ngày/day 2Q tháng/month Q L , năm/year 20 Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name,											
Ngày/day 2Q tháng/month Q. L , năm/year 20 Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name,											
Ngày/day 2Q tháng/month Q L , năm/year 20 Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name,	11. Th	ông tin khác/ Oth	er informa	tion:							
Ngày/day 20 tháng/month A., năm/year 20 Cấn bộ quan trắc/ Monitoring staff (Kỳ, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full same						00.00.000					
Cấn bộ quan trắc! Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name,											
(Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name,											
- Thousand			Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)								
Wan C					University E	17.	25	300			
					1	Want					
							-7.	1			

	P	HIÉU QUAN TRÁC FISHING LOGBOOK				
		MS:.TSQ2				
I. THÔNG TIN ĐỰ ÁN/ PR	OJECT	INFORMATION				
 Tên dự ân/ Project name 	: Quả	in lý nước Bến Tre (JICA 3)/	Ben	lre Water Managem	ent (JIC	(A3)
 Chủ đầu tư/ Investor 		Quản lý Đầu tư và xây dựng Traulic Project Investment and			nt Boar	d 9
3. Tên cống/ <i>Shúce name</i>	J	ông Tân Phú	monacco			1000
4. Vi tril Location		dô/ Coordinate X:M3884.5 gang luu/ upstream ⊠		: 54\$602 g luu/ Downstream [
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	CI MO	NITORING CONTENTS				
Khu vực đánh bắt Fishing area		 Điều kiện thời tiết Weather condition 		 Điểu kiện thủy Tidal condition 		
 Dông chính/ Mainstream Dông nhánh/ Tributary Vùng ngập lũ/ Floodplain Vùng ven biến/ Coastal Khác/Other: 		 - Nắng/ Sunny - Mưa/ Rainy - Ît mây/ Least cloudy - Nhiều mây/ Cloudy 		 Nước dâng/ Rơ Nước đứng/ Sơ Nước xuống/ J 	atic	
Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool	oất	5. Kich thước ngư cụ Gear dimensions				
- Lưới giảng/Bag-net		- Chiều dài/ Length:500 - Chiều cao/ Height:450 - Kích thước mắt lưới/ Me: màng 2:4	O sh size	cm r: màng 1:4,5	,cm;	
-Luńi kéu <i>l Trawl-net</i>	П	- Chiều dài/ <i>Length:</i> - Chiều cao/ <i>Height:</i> - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i>	uman	cm		
- Luthi rél Trammel-net		 Chiểu dài/ Length: Chiểu cao/ Height: Kích thước mắt lưới/ Mei 		cm		
- Chài/ Throw-net	(2)	 Kích thước mắt lưới/ Meg Đường kinh/ Diameter: 	sh size	2: . 4, 5 cm 200 cm		
- Khác/ Olher		***************************************				
Mā lực động cơ Engine HP		- Không có động cơ/ No E - Có động cơ/ Yes [НР		
7. Chu kỳ trăng Lunar cycle		 Trăng non/ New moon Trăng bán nguyệt đầu th Trăng tròn/ Full moon Trăng bán nguyệt cuối th 	áng/ I	First quarter moon		
		02 - 1275		3/1		1/2

 Thời gian đánh bắt Fishing time 			Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time			Thời gian kết thúc đánh bắ End fishing time			
\$3	Buổi sáng/ Morn	ing (J. & . gið/	h Q0 phút/m	in d	0. giá/h (2.	Q phùt/r			
8	Buổi chiếu/ After	SA-PAGE STANDARY MANAGEMENT	h 30 phút/m		É, giờ/h 3,	Q phùt/r			
To	ng số giờ đánh bắt tal fishing hours		h .09 phát/m						
10. Lo	ài đánh bắt được v	à số lượng đánh bắt/ Cauş	tht species and mu	mbers					
STT	27563	i dánh bắt được aught species	Số lượng cá thể (con)	Kich thước	Trọng lượng	Ghi chú			
No.	Tên dịa phương local name	Tên khos học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note			
1	la temptony diki viny	Rasbora autotaenia	0,1	7,5	G				
_									
11. Th	ồng tin khác/ Othe	er information:							
						,			
			***************************************	************	***********	*************			
			Ngày/day .20 Cán bộ (Ký, ghĩ rõ	quan trắ	c/ Monitor	ing staff			
				Jan C					

	Ρ.	HIÉU QUAN TRẮC FISHING LOGBOOK	CA		
		MS:.1303.			
L. THỐNG TỊN DỰ ÁN/ PR	OJEC:	"INFORMATION			
L. Tên dự án/ Project name	: Quá	m lý mước Bến Tre (JICA 3)/	Ben Tre Water Manager	nent (JIC	(43)
2. Chú đầu tư <i>i Investor</i>		Quản lý Đầu tư và xây dựng traulic Project Investment and		ent Boar	d 9
3. Tên cống/ Shiice name	:0	ống Bến Rấ			
4. Vi trl/ Location		độ/ Coordinate X: M3 5\$2.3 gng lưw' upstream □	Y: 548604 Ha huv Downstream		
I. NỘI DUNG QUAN TRÂO	C/ MO	NITORING CONTENTS			
 Khu vực đánh bắt Fishing area 		 Điều kiện thời tiết Weather condition 	 Điều kiện thị Tidal conditi 		
 - Dòng chính/ Mainstream - Dòng nhánh/ Tributary - Vùng ngập lữ/ Floodplain - Vùng ven biển/ Coastal - Khác/Other: 			Nước dâng/ / Nước đứng/ . Nước xuống/ . Nước xuống/	Static	
 Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool 	át	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions			
- Luới giăng/Bag-net	⊠	- Chiếu dài/ Length;500 - Chiếu cao/ Height:450 - Kích thước mắt lưới/ Mes màng 2:2cm	λ cm <i>h size</i> ; màng 1; Δ _ν . Σ.	cm;	
- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Mes</i>	cm		
- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Mes</i>	cm		
- Chài/ Throw-net	Ø	 Kích thước mắt lưới/ Mes Đường kính/ Diameter: 	<i>h size:А,</i> 5 ст 8CC ст		
- Khác/ Other					
- Khác! Other 6. Mã lực động cơ Engine HP		- Không có động cơ/ <i>No</i> ⊠ - Có động cơ/ <i>Yes</i> □] 	r.	
 Mã lực động cơ 			IHF		

	oi gian dánh bất hìng time		Thời gian bi Starting fish	ất đầu đánh bắt <i>ũng time</i>		i gian kët ti <i>fishing tim</i>	núc đánh bắt e
37	Buổi sáng/ Mor	ning	Q. & giớ/I	a 0.0 phút/m	A.	0. giờ/h .0	Q phút/m
37	Buổi chiều/ Afte	ernoon	A.4. gið/l	1 30 phút/m		k. giớ/h .2	0 phút/m
Tot	ng số giờ đánh b al fishing hours		DESCRIPTION OF THE PARTY OF THE	n QQ phút/m	9040350)		
10. Los		và số lượng dar ài đánh bắt đư		ht species and nu Số lượng cá		T	= -
STT		Caught species		thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
No.	Tên địa phương <i>local name</i>	2287577738	ioa học Ĩc name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Có mè viuls	Pashonymus api	nienotus	1	AO	21	
				-			
11. Th	ông tin khác/ Oh	her information			00		
				/Williams	anninaonse	*************	
10000(19)				(H)		*****************	
				Ngày/day .2.1		mth OS i el Manitor	ALCOHOLD TO THE OWNER OF
							ng stay) ad full name)
					4)	1	
				1	Lau	/	F

	b	HIÊU QUAN TRÂC FISHING LOGBOOK				
		MS:1,504.				
I. THÔNG TIN ĐỰ ÁN/ PRO	OJECT	ENFORMATION				
1. Tên dự án/ Project name	: Quá	n lý nước Bến Tre (JICA 3).	Ben 7	re Water Managem	ent (JIC	(13)
2. Chủ dấu t <i>ư Investor</i>		Quản lý Đầu tư và xây dựng traulic Project Investment an			nt Boar	d 9
3. Tên công/ Sluice name	:	địa Bối Rđ				
4. Vi tri/ Location	: Toa Thu	-0 dô/ Coordinate X:A135.2 3 L ong luu/ upstream ⊠)Y:		9	
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	U MOI	NITORING CONTENTS				
Khu vực dành bắt Fishing area		 Điều kiện thời tiết Weather condition 		Diều kiện thủy Tidal condition		
 Dòng chinh/ Mainstream Dòng nhành/ Tributary Vùng ngặp lữ/ Floodplain Vùng ven biển/ Coastal Khác/Other: 		 - Nắng/ Sunny - Mưa/ Rainy - Ít mây/ Least cloudy - Nhiều mây/ Cloudy 		 Nước dâng/ Ro Nước dứng/ So Nước xuống/ D 	alic	
Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool	ất	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions				
- Lưới giãng/Bag-net		- Chiều dài/ Length:50 - Chiều cao/ Height;45 - Kich thước mất lượi/ Me màng 2:2cn	iC sh size:	. cm : màng 1:4, S		
- Luói kéo <i>l Trawl-net</i>		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kich thước mất lưới/ <i>Me</i>		. cm		
- Latói rê/ Trammel-net	П	- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i>		. cm		
- Chải/ Throw-net		 Kich thước mắt lưới/ Me Đường kinh/ Diometer; 				
- Khác/ Other		- paragrama and a second	.,,			9407
6. Mã lực động cơ Engine HP		 Không có động cơ/ No I Có động cơ/ Yes 		НР		
7. Chu kỳ trắng Lunar cycle		 Trăng nou/ New moon Trăng bán nguyệt đầu th Trăng tròn/ Full moon 				
		 Trăng bán nguyệt cuối t 	using/ Z	asi quarter moon	\boxtimes	

				A			
	ời gian đánh bất <i>hing time</i>		Thời gian b Starting fist	ất đầu đánh bắt hing time		i gian kết ti <i>fishing tim</i>	
27	Buổi sáng/ Mor	rning	0. å. gið/i	h 0.0 phát/m	A	O. giờ/h O.	Q phù
12	Buổi chiếu/ Aft	ernoon	1.4- gid/	h 30 phát/m	1	6. già/h 3	Q phù
	ng số giờ đánh b tal fishing hours		Q4 gið/i	h 0.0 phút/m			
10. Lo				tht species and nu	mbers	Lir - 12	
STT	52500	ài đánh bắ Caught spe	- C.	Số lượng cá thế (con)	Kích	Trong luong	Ghi eh
No.	No. Tên địa T		n khoa học entific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
4	(a mè vinh	Baskengmi	us gonionotius	01	7	15	

11. Thông tin khác/ G	ther information:		

Ngày/day 2.1... tháng/month .0.5.. năm/year 20.2.2. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

2/2

		(8)
P	HIÉU KHẢ	O SÁT NGƯ DÂN
		VIEW WITH FISHERMEN
I. THÔNG TIN ĐỰ ÁN/ PRO	JECT INFORMA	ATION
1. Tên dự án/ Project name :	Quản lý nước B	ến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/Investor ;		iu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) ect Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/Sluice name		(e)
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/ S	URVEY CONTE	INTS
1. Họ và Tên ngư dân/ Full nan	ne of fisherman:	Nowifin War Guy Tuối/Age: 36
2. Dja chi/ Address: - Ap/ Hamlet: Xwax, Phil Xi/Commune: Lan. Phil Huyện/District: Chân Th	Lagrania	- Tinh/Province: Prev. T&S
3. Phương tiện đánh bắt/ Mean.	s of fishing	
 Ngư cụ sử dụng để đánh bắt Fishing tool 		5. Kich thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giãng/Rag-net		- Chiều dài/ Length:3000cm - Chiều cao/ Height:4.2.0cm - Kích thước mặt lưới/ Mesh size: màng 1:2cn màng 2:3cm; màng 3:5cm.
- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài <i>/ Length:</i>
- Luới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ Length:
- Chài/ Throw-net		Kich thước mất lưới/ Mesh size:
- Khác/ Other		
6. Mã lực động cơ/ Engine HP		Không có động co/ No ⊠ Có động cơ/ Yes □III
 7. Thời gian đánh bắt Fishing Theo điều kiện thủy triều/ Nước dâng/ Raising Nước đứng/ Static Nước xuống/ Falling 		 Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle Trăng mới/ New moon Trăng bán nguyệt dầu tháng/First quarter moon Trăng trôn/ Full moon
		- Trăng bản nguyệt cuối tháng/Last quarter moon
		_ 1

Fishin	liểm đánh bắt trong ngày/ g time in the day	13 girs 14 girl 1 lan Lowy of that	
	iất đánh bắt trong tháng/ g frequency in the month		<u>19</u>
	rực đánh bắt/ Fishing area ánh bắt được và sản lượng đánh	 Dong chính/ Mainstr Dong nhánh/ Tributa Vùng ngập lữ/ Flood Vùng ven biển/ Coas Khác/ Other bắt/ Caught species and catches 	ry 🗆 plain 🗀 tal 🗀
STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sån lượng trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú <i>Note</i>
12 Thâng	tin khác/ Other information:		
Eleng	stanh bắt được loài x	ice	
		Ngày/day 24, tháng/i	nonth IS. näm/year 19.12
		Cán bộ kh	ão sát! Surveyor (Signature and full name)
		. 1	Thinh 2

FC		ÅO SÁT NGƯ DÂN RVIEW WITH FISHERMEN
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ P	ROJECT INFORM	MATION
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước l	Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/Investor		Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) ject Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/Sluice name	:Ca'ny Ben	8-52
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT	I SURVEY CONT.	ENTS
 Họ và Tên ngư dân/ Full i 	name of fisherman	: Nguyễn Thì: Obs Tuỗi/ Age: 86
2. Địa chỉ/ Address; - Ấp/ Hamlet:Tiến Llo - Xã/Commune:Tiến Llo - Huyện/District: Llo	actification	- Tinh/Province: Ben Be
 Phương tiện đánh bắt/ Me 	ans of fishing	
 Ngư cụ sử dụng để đánh l Fishing tool 	bắt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giãng/Bag-net		- Chiều dài/ Length:
- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ Length: cm - Chiều cao/ Height: cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm
- Luói rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ Length:cm - Chiều cao/ Height:cm - Kich thước mắt lưới/ Mesh size:cm
- Chài/ Throw-net		Kich thước mắt lưới/ Mesh size:
- Khác/ Other		
6. Mã lực động cơ/ Engine I	ΗP	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □HP
 Thời gian đánh bắt/ Fishi. Theo điều kiện thủy triể Nước dâng/ Raising Nước dứng/ Static Nước xuống/ Falling 	ng time lu/Tidal condition	Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle Trăng mới/ New moon Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon Trăng tròn/ Full moon Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon □

Fis	ời điểm đánh bắt trong ngày/ hing time in the day	19. gia	1	
	n suất đánh bắt trong tháng/ hing frequency in the month		Lhavy	
10. Khu vực đánh bất/ Fishing area		- Dòng chính/ Mainstream - Dòng nhánh/ Tributary - Vùng ngập lữ/ Floodplain - Vùng ven biển/ Coastal - Khác/ Other:		
STT	ài đánh bắt được và sản lượng đán Loài đánh bắt được Caught species	Sån luyng trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú Note	
1	Tá rak viul.	4-2 con, paus to 20: 30g		
12. Thô	ong tin khác/ Other information;			
			g/month.C.S näm/year 20,22	
			chảo sát/ Surveyor)/ (Signature and full name)	
		[//	1	

FC		ÅO SÁT NGƯ DÂN VIEW WITH FISHERMEI	N
I. THÔNG TIN ĐỰ ÁN/ PA	ROJECT INFORM	ATION.	
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước B	ến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Wa	ter Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i>		hu tư và xây dựng thủy lợi 9 (I ect Investment and Construction	
3. Tên cống/Sluice name	Caly Tan	Phū	
II. NỘI DƯNG KHẢO SÁT	SURVEY CONTE	NTS	
		Nguyễn Văn Thẩm	Tuổit Age: 65
2. Dia chi/ Address: - Ap/ Hamlet: Liv. Leng - Xã/Commune: Liv. Di - Huyện/District: Châu.	}	- Tinh/Province:Bin.Tk - Nuóc/Nationality: Việt N	€
 Phương tiện đánh bắt/ Me 	ans of fishing	Thuyến	
 Ngư cụ sử dụng để đánh l Fishing tool 	pất	Kich thước ngư cụ Gear dimensions	
 Lưới giãng/Bag-net 	国		
- Lưới kéo! Trawl-net			cm .cm sh size:cm
- Luói rêl Trammel-net		 Chiếu dài/ Length: Chiếu cao/ Height: Kích thước mắt lưới/ Me. 	cm
- Chàil Throw-net			sh size:
- Khác/ Other			
 Mã lực động cơ/ Engine F 	IP.	 Không có động cơ/ No Có động cơ/ Yes 	∑I □HP
 7. Thời gian đánh bắt/ Fishin 4 Theo điều kiện thủy triề - Nước dâng/ Raising - Nước dứng/ Static - Nước xuống/ Falling 		 Theo chu kỳ trăng/ Lunc Trăng mới/ New moon Trăng bán nguyệt đầu thá Trăng tròn/ Full moon Trăng bán nguyệt cuối th 	ing/First quarter moon ⊠

 Thời đ Fishing 	iểm đánh bắt trong ngày/ g <i>time in the day</i>	Sqid togle see	g
	ất đánh bắt trong tháng/ g frequency in the month		ig
	ục đánh bắt/ <i>Fishing area</i>	 Dông chính/ Mainstr Dông nhánh/ Tributa Vùng ngặp lũ/ Flood Vùng ven biển/ Coas Khác/ Other: 	ry □ plain □ tal □
STT	Loài đánh bắt được	h bắt! Caught species and catches Sản lượng trung bình Average number of	Ghi chú Note
No.	Caught species	caught fishes	ivoie
12.Thông	tin khác/ Other information:		
managed to be a	, ctouh bắt chiết doài nã	5	
************		Nggy/day 20. tháno:	month &S. nám/year 8027
		Cán bộ kh	ão sátl Surveyor (Signature and full name)
		1 /	/

		* * _ * _ * _ * _ * _ * _ * _
200		ÅO SÁT NGƯ DÂN
F	ORM OF INTE	RVIEW WITH FISHERMEN
. THÔNG TIN DỰ ÁN/ /	PROJECT INFORM	IATION
. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước	Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
. Chủ đầu tư <i>/Investor</i>		Dầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) ject Investment and Construction Management Board 9
. Tên cống/Sluice name	Levy Tan	Phū
I. NỘI DUNG KHẢO SÁ	N SURVEY CONT	ENTS
. Họ và Tên ngư dân/ Full	nama at ficharmas	r Lê Vốu Thống Tuối/ Age: 62
	name oj jisnerman	Thou age, Ex-
Dia chil Address: - Apl Hamlet: Lki kou - Xã/Commune: "Elos A - Huyện/District: Châu	135	- Tinh/Province: Ben Tas. - Nước/Nationality: Việt Nam/Vietnam
. Phương tiện đánh bất/ M	eans of fishing	Thuyến
 Ngư cụ sử dụng để đánh Fìshing tool 	bắt	Kich thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giãng/Bag-net	23	 Chiều dài/ Length: SOO
- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Lưới rêl Trammel-net	П	- Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Chài/ Throw-net		Kich thước mắt lưới/ Mesh size:
- Khác/ Other		7 17 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18.
6. Mã lực động cơi Engine	HP	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □
. Thời gian đánh bắt/ Fish	ing time	1.000779200000000000000000000000000000000
Theo điều kiện thủy tri	ều/ Tidal conditior	
- Nuric dang/ Raising	NO.	Trāng mới/ New moon
 Nuớc đặng/ Static 		 Träng bán nguyệt dấu tháng/First quarter moon Trăng tròn/ Full moon
- Nước xuống/Falling		 Trāng tròn/ Full moon Trāng bán nguyệt cuối thắng/Last quarter moon □

Fishing	iểm đánh bắt trong ngày/ g <i>time in the day</i> ất đánh bắt trong tháng/	Sgidbgidsong	9
Fishing	g frequency in the month		<u></u>
	ực đánh bắt/ <i>Fishing area</i>	 Dông chính/ Mainstra Dông nhánh/ Tributa Vùng ngập lữ/ Floody Vùng ven biển/ Coast Khác/ Other: 	ry 🗆 Slain 🗀 Ial 🗆
STT	Loài dánh bắt được	h bắt/ Caught species and catches Sán lượng trung bình Average number of	Ghi chủ
No.	Caught species	caught fishes	Note
	WWW. The Wood I have a little of		
14.55	tin khác <i>l Other information:</i> ng Tank bắt Alle Boi vi	is	
10.101111111111	om		
		Ngày/đay 20. tháng/i	nonth cl.S., näm/year 2027
			ào sát/ Surveyor (Signature and full name)
		7 /	- G. Janes S. Janes S

TESTING RESULT PAPERS OF ROUND NO. 2

2.1. Testing result of air samples



CÔNG TY CÓ PHẨN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN ĐỊCH VỤ PHẨN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chi Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

(TEST REPORT)

Mā số/Code:

KK2206308

Đơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CÓ PHÀN MÔI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu!

06/06/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

CÔNG TY TNHH TƯ VẬN ĐẦU TƯ VÀ BẢO

VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yếu cầu)

Ngày trả kết quá/

1) KK1: Phía bờ Đông cổng Tân Phú thuộc ấp Phú Long, xã Phủ Đức, Châu Thành, Bến Tre

Date of issue:

13/06/2022

Địa điểm lấy mẫu/

(X: 1138734; Y: 548634)

Sampling place:

KK2: Phía bở Đông công Bến Rở thuộc ấp Tiên

Phú 1, xã Tiên Long, Châu Thành, Bến Tre

(X: 1135111; Y: 548619)

Loại mẫu/Sample: Mẫu không khí

Ký hiệu mẫu/Sign: KK1, KK2

Mô tả mẫu

/Description:

Mẫu chứa trong bình lưu khí chuyên dụng, niêm phong kín

Phương pháp/ Test Method

STT/	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Don vị tính/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	Bui	mg/m³	TCVN 5067:1995 %
2	PM ₁₀	mg/m³	AS/NZS 3580.9.6:2009 5
3	CO	mg/m³	SOP 01 AC
4	NO ₂	mg/m³	TCVN 6137:2009 4.5
5	SO ₂	mg/m³	TCVN 5971:1995 *.c

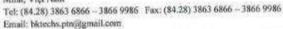
Kết quả thứ nghiệm/Test result:

Ghi ché; Kết quả này chỉ có giá trị trữn mẫn thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trẻ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giảm Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director,

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CỔ PHẨN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN ĐỊCH VỤ PHẨN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG DC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam





Kết quả/			Tên chỉ tiếu/ Specifications		
Test Result	Bņi (mg/m³)	PM ₁₀ (mg/m ³).	CO (mg/m ³)	NO ₂ (mg/m ³)	SO ₂ (mg/m ³)
KK1	0,115	0,105	3,05	0,060	0,070
KK2	0,100	0,110	3,15	0,065	0,060
QCVN 05:2013/BTNMT ⁽¹⁾	0,3		30	0,2	0,35

Ghi chù:

- (1) QCVN 05:2013/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/ND-CP.

QUẨN LÝ PHÔNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TÓNG GIÁM ĐÓC (GENERAL DIRECTOR)

Lab of Analytiki rong giám bóc Phó tổng giám bóc

Services Quality As

sens com. Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thá nghiệm! There ten results are based on toxical sample only. Kết quả này không được sao chép từng phân, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc! This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

2.2. Testing result of surface water samples



CÔNG TY CÓ PHẨN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BẮCH KHOA TPHƠM PTN DỊCH VỤ PHẨN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí. Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mà số/Code:

NM2206004

Đơn vị giới mẫu/

- CÔNG TY CÓ PHẨN MỖI TRƯỜNG TÀI Ngày nhậu mẫu/

06/06/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

- CÔNG TY TNHH TƯ VÂN ĐẦU TƯ VÀ BÁO

VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)

NM1: Phía Hạ lưu thuộc bở Tây công Tân Phú Ngày trả kết quải 13/06/2022

NM1, NM2

thuộc ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu/

Tre (X: 1138610; Y: 548591)

Sampling place:

2) NM2: Phía Hạ lưu thuộc bở Tây cổng Bến Rở thuộc ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành,

Bén Tre (X: 1135064; Y: 548582)

Logi māu/Sample: Māu nước mặt

Kỳ hiệu

mau/Sign:

Mô tà mẫu /Description:

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kin

Phicong pháp/ Test Method

STT/	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Don vị tinh/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	pH	2.	TCVN 6492 : 2011*-b.c
2	TSS OF A	mg/L	SMEWW 2540 D : 2012* c
3	BOD ₅ (20°C)	mg/L	TCVN 6001-1,2 : 2008°
4	N-NO ₃	mg/L	- TCVN 6180 : 1996**
5	P-PO ₄ ³	mg/L	SMEWW 4500-P.D:2012**
6	Coliform	MPN/100 ml	TCVN 6187-1,2:1996°

Kết quá thứ nghiệm/Test result:

Kết quả này chỉ có giá trị tròn mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phile, ngoại trừ toàn bộ, sểu lướng, được sự đồng ý bằng văn bên của Giễm Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BML02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CÓ PHẨN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BẮCH KHOA TPHCM PTN ĐỊCH VỤ PHẨN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chi Minh, Việt Nam





Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

STT/		Đơn vị tính/	rest		QCVN 08-MT:2015 BTNMT ⁽¹⁾	
No.	Specifications	Measuring Unit	NM1	NM2	Cột B1	
1	pH	-	7,05	7,00	5,5-9	
2	Tổng chất rắn lợ lừng (TSS)	mg/L	55,0	56,3	50	
3	BOD ₅ (20°C)	mg/L	7,6	7,3	15	
4	N-NO ₃ -	mg/L	0,70	0,80	10	
5	P-PO ₄ 3-	mg/L	0,07	0,06	0,3	
6	Coliform	MPN/100 ml	5.600	5,700	7.500	

Ghí chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT:2015/BTNMT, (Cột B1).
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/ND-CP/Methods Accredited by 107/2016/ND-CP.

QUẨN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TÔNG GIÁM ĐỐC (GENERAL DIRECTOR)

KT. TÔNG GIẨM ĐỘC

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These lest results are based on tested sample only.

Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nêu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đắc/
This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trung 2/2

2.3. Testing result of groundwater samples



CÔNG TY CÓ PHẨN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHƠM PTN ĐỊCH VỤ PHẨN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chi Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code:

NDD2206505

Dơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CÓ PHẦN MÔI TRƯỜNG Ngày nhận mẫu/

06/06/2022

Client:

TÀI NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

 CÔNG TY TNHH TƯ VẬN ĐẦU TƯ VÀ BÁO VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị

yêu cầu).

Ngày trả kết quả/

13/06/2022

1) NNI: Giếng khoan của Hộ dân Huỳnh Văn

Minh, ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Tre (X: 1138602; Y: 548548)

Date of issue:

Địa điểm tấy mẫu/

Sampling place:

2) NN2: Giếng khoan của Hộ dân Nguyễn Thị

Đảo, ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành, Ben Tre (X: 1135086; Y: 548520)

Logi måu/Sample:

Mẫu nước ngầm

Ký hiệu mẫu/Sign: NN1, NN2

Mô tá mẫu

/Description:

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kin

Phương pháp/

Test Method

No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Don vị tinh/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	pH	1.31	TCVN 6492:2011*be
2	TDS OT AT	mg/L	SMEWW 2540 D:2012**
3	NH ₄ ⁺ (theo N)	mg/L	TCVN 6179-1:1996b.c

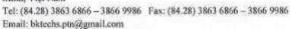
Kết quả thứ nghiệm/Test result:

Kết quá này chỉ có giá trị trôn mẫu thời nghiệm? These test recults are based on texted sample only. Kết quá này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được są đồng ý bằng văn bản của Giảm Đắc/ Thừ analytical results shall nơi be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CÓ PHÂN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHẨN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chi Minh. Việt Nam







STT/ No.	2.511.5111.115111	Đơn vị tính/		Kết quả/ Test Result QCVN 09-1	
	Specifications	Specifications Meass	Measuring Unit	NN1	NN2
1	pH	- 4	7,15	7,10	5,5 - 8,5
2	TDS	mg/L	115	120	1.500
3	NH ₄ + (theo N)	mg/L	0,15	0,20	1

Ghi chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất. QCVN 09-MT:2015/BTNMT.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

QUẨN LÝ PHÔNG THỬ NGHIỆM (LABORATOR) ADMINISTRATOR)

TÖNG GIÁM ĐỘC (GENERAL DIRECTOR)

TS. His Chi Ching

Lab of Analytic PHO TONG GIÁM ĐỘC

Services Quality Assessment

Ghi chá:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đắc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director. BML02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

2.4. Re	sult of monitoring aquati	c species (fishes, shrimps,)
2.4.1.	Result of monitoring aq	uatic species (fishes, shrimps,)
		PHIÉU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK MS:TSQL.
	1. THÔNG TIN ĐỰ ẢN/ PR	OJECT INFORMATION
	1. Tên dự ân/ Project name	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
	2. Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Quán lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
	3. Tên công/ Sluice name	- CEON TON CLOT
	4. Vi tri/ Location	: Toa độ/ Coordinate X: M58625 Y: S48.589 Thương lưư/ upstream Ha lưư/ Downstream
	II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	CI MONITORING CONTENTS
	 Khu vực đánh bắt Fishing area 	Diễu kiện thời tiết Weather condition Tidal condition
	 Döng chinh/ Mainstream Döng nhành/ Tributary Vùng ngập lũ/ Floodplain Vùng ven biển/ Coastal Khác/Other: 	□ - Nhiều mây/ Cloudy □
	 Ngư cụ sử dụng để đảnh b Fishing tool 	ět 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
	- Lưới giãng/Bag-net	- Chiếu dài/ Length:
	- Luói kéo/ Trawl-net	- Chiều dài/ Length:
	- Lưới tế/ Trammel-net	- Chiếu đài/ <i>Length</i> : cm - Chiếu cao/ <i>Height</i> : cm - Kích thước mặt lưới/ <i>Mesh size</i> : cm
	- Chài/ Throw-net	Kich thước mắt lưới/ Mesh size: A,S
	-Khác/ Other	
	 Mã lực động cơ Engine HP 	- Không có động cơ/ No 🖾 - Có động cơ/ Yes 🖂
	7. Chu kỳ trăng Lunar cycle	- Trăng non/ New maon - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon - Trăng tròn/ Full maon - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon
		1/2

	Thời gian đánh bất Fishing time	Thời gian bắt đầu đánh bất Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time
	- Buổi sáng/ Morning	O. %. gið/h O.Q phút/m	A.Q. gið/h Q.Q phút/m
	- Buổi chiếu/ Afternoon	14. gið/h 30 phú/m	16. già/h 30 phút/m
9.	Tổng số giờ đánh bắt Total fishing hours	0.4 giờ/h 🛇 O phút/m	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT	2000	ài đánh bắt được Caught species	Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1.	Covinè vinh	Centaryous governatus	-04	14.5	3.1	

l. Thông tin kl	nác! Other information	

		Ngày/day 53 tháng/month 55 năm/year 20 %2. Cán bộ quan trắc/ Monitoring stuff (Kỳ, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)
		The Due Theor
		[ma / ug 17

			FISHING LOGBOOK MS:Tsq.Z.,				
	THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	O.JE(
			uán lý nước Bến Tre (JICA 3)	I Ron (Peo Water Managemi	ont (III)	43)
			an Quân lý Đầu tư và xây dụng			Marie Control	(556)
			edraulic Project Investment an			nt Boar	d9
3.	Tên cổng/ Sluice name	2	Câry Tân Phú				10000
4.	Vi tri/ Location		ia độ/ Coordinate X:∧3\$\$03: wang luw/ upstream 🛭		548,604 g liru/ Downstream 🛭	i	
II. i	NỘI DUNG QUAN TRẮC	I M	ONITORING CONTENTS				
1.	Khu vực đánh bắt Fishing area		 Điểu kiện thời tiết Weather condition 		 Điều kiện thủy Tidal condition 		
	- Dòng chính/ Mainstream - Dòng nhánh/ Tributary - Vùng ngập lũ/ Floodplain - Vùng ven biển/ Coastal - Khắc/Other;	D	 - Nắng/ Sươny - Mưc/ Rainy - Ît mây/ Least cloudy - Nhiều mây/ Cloudy 		 Nước đẳng/ Ra Nước đứng/ Sư Nước xuống/ F 	atic	
4.	Ngư cụ sử dụng để đánh h Fishing tool	át	5. Kich thước ngư cụ Gear dimensions				
-	- Lưới giãng/Bag-net	8	- Chiều dài/ Length:	50sh size	cm e: màng 1:/, 5		
	- Luới kéo <i>l Trawl-net</i>		- Chiều đài/ Length: - Chiều cao/ Height: - Kích thước mất lưới/ Me	hieron	cm		
	- Lưới tê/ Trammel-net		- Chiều dài/ Length: Chiều cao/ Height: Kích thước mắt lười/ Me		, cm		
	- Chăi/ Throw-net	E I	 Kieh thước mắt lưới/ Me Đường kính/ Diameter: 				
	- Khác/ Other		***************************************			**********	****
6.	Mã lực động cơ Engine HP		- Không có động cơ/ No - Có động cơ/ Yes		HP		
7.	Chu kỳ trắng Lunar cycle		 Trăng non/ New moon Trăng bán nguyệt đầu ti Trăng tròn/ Full moon Trăng bán nguyệt cuối t 		First quarter moon		

8.	Thời gian đánh bắt Fishing time	Thời gian bắt đầu đạnh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time
	- Buổi sáng/ Morning	Q &. gið/h Q.Q phit/m	A.O. gið/h (A.C.) phút/m
	 Buổi chiếu/ Afternoon 	A. A. già/h 3.0 phit/m	
9.	Tổng số giờ đánh bắt Total fishing hours	0 4 già/h 00 phút/m	

10. Loái đành bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT	Y.	ài đánh bắt được Caught species	Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chủ
No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	tame wish	Fashenymus gomenetus	04	AC)	27	

11. Thông tin khác/ Other information:	
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	

Ngày/day 0.5... tháng/month .O.S... năm/year 20 22. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Kỳ, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Their Day Thairth

2/2

	FISHING LOGBOOK MS:TS03.
L THÔNG TIN ĐỰ ẨN/ PRO	
L. Tên dự án! Project name	Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ Investor	Ban Quân lý Đầu tư và xây dựng thủy lọi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
. Tên công/ Sluice name :	Cong Box RE
4. Vi tri/ Location	Toa độ/ Coordinate X: 48150% Y: \$48.74.6 Thượng lưư/ upstream 🗆 Hạ lưư/ Downstream 🛣
I. NỘI DUNG QUAN TRẮC	MONITORING CONTENTS
 Khu vực đánh bắt Fishing area 	 Điều kiện thời tiết Weather condition Diều kiện thủy triều Tidal condition
 Dòng chính/ Mainstream Dòng nhánh/ Tributary Vùng ngập lũ/ Floodplain Vùng ven biến/ Coastal Khác/Other: 	→ Nằng/ Sunny ☐ - Nước dặng/ Raising ☐ - Mua/ Rainy ☐ - Nước dùng/ Static ☐ - Nước xuống/ Falling ☐ - Nhiều mây/ Claudy ☐ - Nước xuống/ Falling ☐ - Nhiều mây/ Claudy
 Ngư cụ sử dụng để đánh bắt Fishing tool 	5. Kich thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giãng/Bag-net	- Chiếu dài/ Length:
- Luới kéo <i>l Trawl-net</i>	- Chiều dài/ Length:
- Lưới rề/ Trammel-net	- Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Chái/ Throw-net	- Kich thước mắt lưới/ Mesh size:1.5 cm - Đường kính/ Diameter:800
- Khác/ Other	
 Mã lực động cơ Engine HP 	- Không có động cơ/ No ☒ - Có động cơ/ Yes ☐HP
 Chu kỳ trắng Lunar cycle 	- Trăng nou/ New moon - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon - Trăng tròn/ Full moon - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon

8.	Thời gian đánh bắt Fishing time	Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đảnh bắt End fishing time
	- Buổi sáng/ Morning	Q. 8. gið/h Q Q phiú/m	19. già/h 9.9 phùi/m
	- Buổi chiều/ Afternoon	A. 4. già/h 3.0, phút/m	
9.	Tổng số giờ đánh bất Total fishing hours	04. giờ/h 0.0 phút/m	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT -		lánh bắt được ught species	Số lượng cá thể (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
÷		-		- =		7

Ngày/day O.A., tháng/month D.E., nām/year 20 22.
Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff
(Ký, ghì rõ họ tén)/ (Signature and full name)
+ Dul
The Duy Thairh
1/20/0

		U QUAN TRÁC SHING LOGBOOK				
		MS:T\$24				
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT INFO	ORMATION				
 Tên dự án Project name 	: Quản lý n	uốc Bến Tre (JICA 3)	Ben Tre N	Vater Manageme	ent (JIC	(A3)
2. Chủ đầu tư/ Investor		lỹ Đầu tư và xây dựng Project Investment an			nı Boar	d 9
3. Tên cổng/ Sluice name	: Ce'ng	BEN RÉ				
4. Vi tri/ Location	; Toa độ/ C	oordinate X:. M352C nv upstream ⊠		8.593 Downstream [
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	C/ MONITO	RING CONTENTS				
 Khu vực đánh bắt Fishing area 	2.	Diễu kiện thời tiết Weather condition	3.	Điều kiện thủy Tidal condition		
 Döng chính/ Mainstream Döng nhánh/ Tributary Vùng ngập lũ/ Floodplain Vùng ven biển/ Coastal Khác/Other: 	000	- Nắng/ Sunny - Mua/ Rainy - Ít máy/ Least cloudy - Nhiều máy/ Cloudy		- Nước đẳng/ Ro - Nước đứng/ So - Nước xuỗng/ I	atic	
 Ngư cụ sử dụng để đánh b Fìshing tool 		Kich thuốc ngư cụ Gear dimensions				
- Lubi giảng/Bag-net	- C	hiều dài/ <i>Length:50</i> hiều cao/ <i>Height:h</i>	50 em	6		
	- K	ích thước mặt lưới/ Me ảng 2: 2cn	sh size: må n; mång 3:	ng 1: .4.)en	n.	
- Lutii kéo/ Trawl-net	m -C -C -C	ích thước mất lười/ Me ảng 2:2cr hiểu dài/ Length: hiểu cao/ Height:	n; mång 3: cm cm	3en	n.	
	□ -C -K □ -C	ích thước mắt lưới/ Me ảng 2:2co hiệu dài/ Length:	n; mång 3: 	cn	n.	
-Lưới kéo/ Trawl-net	m - C - C - K - C - C - K ⊠ - K	ích thước mất lưới/ Me ảng 2:2	n; mång 3; cm cm sh size: cm cm sh size: cm sh size:		n.	
- Lwhi kéo/ Trawl-net - Lwhi rê/ Trammel-net	m - C - C - K - C - C - K ⊠ - K	ích thước mất lưới/ Me ảng 2: 2 co hiểu dài/ Length: ích thước mắt lưới/ Me hiểu dài/ Length: hiểu dài/ Length: ích thước mắt lưới/ Me ích thước mắt lưới/ Me ường kinh/ Diameter:	n; mång 3: 		n.	
- Lưới kéo/ Trawl-net - Lưới rê/ Trammel-net - Châi/ Throw-net	- C - C - K - C - K - D - K - D - K - D	ích thước mất lưới/ Me ảng 2: 2 co hiểu dài/ Length: ích thước mắt lưới/ Me hiểu dài/ Length: hiểu dài/ Length: ích thước mắt lưới/ Me ích thước mắt lưới/ Me ường kinh/ Diameter:	n; mång 3; cm cm sh size: cm sh size: sh size: &QC		n.	
- Lưới kếo/ Trawl-net - Lưới rê/ Trammel-net - Châi/ Throw-net - Khác/ Other	- C - C - K - C - K - D - K - D - C - K - D - C - C - K - D - C - C - C - C - C - C - C - C - C	ích thước mắt lưởi/ Me ảng 2: 2 co hiểu dài/ Length: hiểu cao/ Height: ích thước mắt lưới/ Me hiểu dài/ Length: hiểu cao/ Height: ích thước mắt lưới/ Me ich thước mắt lưới/ Me ường kinh/ Diameter: (hồng có động cơ/ Na 1	a; mång 3; cm cm sh size: cm sh size: sh size: å sh size:		n.	

8.	Thời gian đánh bắt Fishing time	Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time	Thời gian kết thúc đánh b End fishing time	
	- Buổi sáng/ Morning	Q B. gið/h Q Q phill/m	4 Q giờ/h QQ phút/m	
	- Buổi chiều/ Afternoon	A. 4: già/h 3.O phít/m	A & già/h 3O phùt/n	
9.	Tổng số giờ đánh bắt Total fishing hours	0.4. giớ/h 00 phía/m		

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT	Loài đánh bắt được Caught species		Số lượng cá thể (con)	Kích thước	Trong lượng	Ghi chú
No.	Tên dịa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
3	came viola	Development gonions with	0/1	12	35	

11. Thông tin khác/ Other information:	
	Ngày/day .04 tháng/month .06 nām/year 20 22.
	Cân bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)
	+ Aul
	- Charles and the control of the con
	That Day Think
	2/2

TESTING RESULT PAPERS OF ROUND NO. 3

3.1. Testing result of air samples



CÔNG TY CÓ PILÂN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHƠM PTN DỊCH VỰ PHẨN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG. DC: Nhà B3A - 268 Ly Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, họ. Hồ Chí Mink, Viet Nam



Email: bktechs.ptp@gmail.com

KÉT QUẢ THỦ NGHIỆM

Mä så/Code:

KK2206310 20/06/2022

Dơn vị giời mẫu/

- CÔNG TY CÓ PHÀN MỘI TRƯỜNG TÁI

Ngày nhận mẫu/

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

 CÔNG TY TNHH TƯ VẬN ĐẦU TỰ VÀ BÃO VÊ MÔI TRƯỚNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)

Ngày trà kết quải 27/06/2022

KKI, KK2

1) KK1: Phía bờ Đồng cổng Tân Phủ thuộc ấp Phú Long, xã Phủ Đức, Châu Thánh, Bến Tre

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu

(X: 1138738; Y: 548637)

Sampling place:

KK2: Phía bờ Đông công Bên Rở thước ấp Tiên.

Phú 1, xã Tiên Long, Cháo Thành, Bến Tro

(X: 1135109; Y: 548618)

Logi mẫu Sample: Mẫn không khí

Ký hiệu

māwSign:

Mô tả mẫu

Description:

Mẫu chữa trong bính lưu khi chuyển dụng, niệm phong kin

Phương pháp/	
Test Method	

STT/ No.	Tên chi tiêur Specifications	Don vị tinhi Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	Bui	tug/m²	TCVN 5067:1995 ***
2	PM ₁₆	mg/m²	AS/NZS 3580,9.6:2009 *
3	co O	ing/m ³	SOP 01 14
4	NO ₂	mg/m³	TCVN 6137:2009 **
5	SO ₂ 115	mgrar ³	TC VN 5971:1995 *-
6	Độ ốn	dBA	TCVN 7878-2:2010 5

Kết quả thữ nghiệm/Test result:

Note that any chi co giá trị trên mão thờ nghiệm? These test results are haved on tested campie truly. Kết qua này không được san chép từng phân, nguyê trẻ coàn bộ, cốu không được sự đồng ý bằng vão hán của Ciám Đôc! This analysical results shall nor be reproduced in parts, except in full, without the verticen approval of the discour.

BMI.02.03 NBH:15/08/2021 Trung 1/2



CÔNG TY CÓ PHẨN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KROA TPHƠM PTN DỊCH VỰ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG DC: Nhà B3A + 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hỗ Chí Minh, Việt Nam





Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

Kết quả/		Tên chỉ tiêu/ Specifications				
Test Result	Bụi (mg/m³)	PM ₁₀ (mg/m ²)	CO (mg/m³)	NO ₂ (mg/m ³)	SO ₂ (mg/m ³)	Độ ốu (dBA)
KK1	0,105	0,111	3,15	0.065	0,060	56,0
KK2	0,110	0,105	3,10	0,070	0.065	57,5
QCVN 05:2013/BTNMT ⁽¹⁾	0,3		30	0,2	0,35	-
QCVN 26:2010/BTNMT ⁽²⁾	-10	D		-	-	70

- (1) QCVN 05:2013/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.
- (2) QCVN 26:2010/BTNMT: Quy chuẩn kỳ thuật quốc gia về tiếng òn.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/ND-CP/Methods Accredited by 107/2016/NÐ-CP.

QUẨN LÝ PHÒNG THỂ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR,

TÔNG GIÁM ĐÓC

KT. TỔNG GIÁM ĐỐC PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC ThS. Nguyễn Hữu Sơn

Chi chù:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thờ nghiên: These toại venda are based on sessed sample only.

Kết quả này không được sao chép tông phầu, ngọợi trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giảm Đồng This analytical results shall nơi be reproduced in pants, except in full, vulkout the written approval of the director.

BM:02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

3.2. Testing result of surface water samples



CÔNG TY CÓ PHẨN KHÓA HỌC CÔNG NGHỆ BẮCH KHÓA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHẨN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG DC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt Phương 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Tux: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Emnil: bktechs.ptu@gmail.com





KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mā số/Code:

NM2206006

Đơn vị gửi mẫu!

- CÔNG TY CÓ PHẨN MỘI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu!

20/06/2022

Client:

NGLYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

- CÔNG TY TNHH TƯ VẬN ĐẦU TƯ VÀ BÀO

Date of receiving:

VỆ MÔI TRƯỚNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)

Ngày trả kết quả/ 27/06/2022

1) NM1: Phía Ha lưu thuộc bờ Tây công Tân Phú thuộc ấp Tân Bắc, xã Tân Phú. Châu Thành, Bến Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu!

Tre (X: 1138619; Y: 548586)

Sampling place:

2) NM2: Phía Ha lưu thuộc hờ Tây công Bên Rở thuộc ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thánh,

Bén Tre (X: 1135065; Y: 548577)

Logi mau/Sample: Mau nute mat

Ký hiệu māu/Sign:

NMI, NM2

Mô tà mẫn

Mẫu chức trong cán nhựa 2 lít, niệm phong kin Description:

Phương pháp/ Test Method

STT/ No.	Tên chi tiêu! Specifications	Don vi tinh/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	pН	*	TCVN 6492 : 20114 6.5
2 5	TSS OF AH	a merce	SMEWW 2540 D : 2012 ^{a,v}
3	BOD ₅ (20 ⁰ C)	mg/L	TCVN 6001-1,2:2008
40	N-NO ₃	/ IngiL	TOVN 6180 (1996° b)
3	P-POr	mg/L	SMEWW-4500-P.D:2012**
6	Coliform	MPN/100 ml	TCVN 6187-1,2:1996

Kết quả thữ nghiệm/Test result:

Ghi chức. Kết quả này chỉ có giữ trị trên mỗi. Chá nghiệm? Thase sent results are based on sented ample only. Kết quả này không được sao cháp ting girển, ngoại sư troàn hộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bắn của Giảm Đốn? This amalytical results shall now by represensed in parts, succept in full, readout the unities appropriat of the director.

BM.02.03 1.BH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CÓ PHÁN KHOA HOC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHẨN TỈCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Mish. Việt Nam





Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986. Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

STT/	Ten cur tien	Đơn vị tính/	Kết quả/ Test Result		QCVN 08-MT;2015/ BTNMT ^(f)
ING.	Specifications	Measuring Unit	NMI	NM2	Cột B1
1	рH		7,15	7,10	5,5-9
2	Tổng chất rấn lợ lừng (TSS)	mg:l.	56,5	55,5	50
3	BOD: (20°C)	mg/L	7,4	7.5	15
4	N-NO ₃ *	mg'L	0,75	0,70	10
5	P-PO ₄ 3	nig/t.	0.06	0,05	0,3
6	Coliform	MPN/100 mJ	5.800	5,600	7.500

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT-2015/BTNMT, (Cột B1).
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/ND-CP.

QUẨN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TONG GIÁM ĐỘC

TS. Hồ Chí Chông

KT. TổNG GIÁM ĐỐC PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC ThS. Nguyễn Hữa Pon

Ghi chú;
Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thư nghiên: These test results are based on tested sample ani;;
Kết quả này không được sao chép tông phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bào của Giám Đốc!
This analytical results thail not be reproduced in parts, except in full, whitout the written approval of the director.

LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

3.3. Testing result of groundwater samples



CÔNG TY CÓ PHẨN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BẮCH KHOA TPHƠM PTN DỊCH VỤ PHẨN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG DC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hỗ Chí. Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktochs.ptn@gmail.com





KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mā số/Code:

NDD2206507

Đơn vị gữi mẫu!

- CÔNG TY CÓ PHÀN MÔI TRƯỚNG Ngày nhận mẫu!

20/06/2023

Client:

TAI NGUYÊN VIÊT NAM (Khách hàng). - CÔNG TY TNHH TỰ VÂN ĐẦU TỰ VÀ Date of receiving:

BÁO VỆ MỘI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị

yêu cầu)

Ngày trà kết quả/

27/06/2022

1) NN1: Giếng khoan của Hộ dân Huỳnh Văn Minh, ấp Tăn Bắc, xã Tân Phú, Châu

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu -Sampling place:

Thành, Bến The (X: 1138601; Y: 548548)

2) NN2: Giếng khoan của Hộ đặn Nguyễn Thị Đảo, ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu

Thánh, Bến The (X: 1135085; Y: 548520)

Logi műwSomple:

Mẫn nước ngắm

Ký hiệu mẫu/Sign: NN1, NN2

Mô tă mẫu

/Description:

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lit, niệm phong kín Desiry II No printer from New II II

Phieong pháp/ Test Method

STT/ No.	Tên chi tiêu! Specifications	Don vi tinh/ Measuring Unit	Phương phápi Test Methrol
1	Hq Hq	9.748	TCVN 6492:20114352
2	TOS OT A	mgd.	SMEWW 2540 D:2012*2
3	NH ₃ * (theo N)	mg/L	TCVN 6179-1:199621

Kết quả thứ nghiệm/Test result:

som cours. Kit quá máy chí và giá ir, trên crâu thư nghiệnd These test results are bused on tested sample only. Kit quá này không được sao chiệp tíng phần, ngoại tra toàn hộ, nều không được sự Công ý bằng văn ban của Gián Đào! This amatelicul resulte eball, and he rependuced in parar, accept to fall, without the virtues approved of the director.

LBH: 96 NBH: (5/08/2021) Trang 1/2



CÔNG TY CÓ PHÁN KHOA HỌC CỔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam





Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

STT/	Tên chi tiêu/ Specifications	Fort Regult	Don vi tinh! Test Result		QCVN 09-MT:2015/
NO.			NNI	NN2	BTNMT ⁽¹⁾
1	pH	-	7.05	7,15	5,5 - 8.5
2	TDS	mg/L	120	110	1.500
3	NHs* (theo N)	mg/L	0,20	0.10	1

Ghi chù:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất, QCVN 09-MT;2015/BTNMT.
- (a) Phwong pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VII.AS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NÐ-CP.

QUẢN LÝ PHÓNG THỦ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

Services Qual

TONG GIÁM ĐÓC

EALRAL DIRECTOR

Glá chú: Kết quá này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm! These rest restates are based on assed sample andy. Kết qua cáy không được xao chép từng phân, nguyi nữ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý báng văn bán của Giám Đốc! This analytical results shall nơi be reproduced in parts, cropps in full, without the critica approval of the divoctor.

BM:02.03 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

Result of monitoring	aquatic species (fishes, shrimps,)
	Andrew Co. Decrease Control of the
	PHIÉU QUAN TRẮC CÁ
	FISHING LOGBOOK
	MS:Tsol.
THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT INFORMATION
Tên dự sn <i>i Project name</i>	; Quản lý nước Bến Tre (JICA 3) Ben Tre Water Management (JICA 3).
Chủ đầu tư hivestor	: Ban Quan lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
Tên cống/ Sluice name	: Org Tan Phi
Vi all Location	† Toa độ/ Coordinate X: A4386.32 Y:548.590 Thượng lưu/ upstream □ Hụ lưu/ Downstream ☑
NỘI DUNG QUAN TRÁ	C! MONITORING CONTENTS
Khu vực dánh bắt Fishing area	Diễt kiện thời tiết 3. Điều kiện thủy triều Weather condition Tidal condition
- Dòng chinh/ Mainstream - Dòng nhành/ Tributary - Vùng ngặp lữ/ Floodplain - Vùng ven biển/ Coastal - Khác/Other:	□ - Nhiều mây/ Cloudy E
Ngư cụ sử dụng để đánh : Fishing tool	ất 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
-Luch giäng/Bag-nel	 Chiếu đãi/ Length:5000
- Lući kéo <i>i Travi-net</i>	- Chiều đái/ <i>Length</i> :
- Luới rê! Trammel-net	- Chiều đài / Length: cm - Chiều cao / Height: cm - Kich thước mất lưới / Mesh size:
- Châl/ Throw-net	- Kich thước mất lưới/ Mesh size: A, S cm - Đường kinh/ Diameter: CO cm
- Khéo/ Other	
Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □
. Chu kỳ trắng Lunar cycle	- Trăng non' New moon - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quorter moon - Trăng tròn/ Full moon - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon

Fishing time - Buôi sáng/ Morning		Starting fish G.S. gið/l	End fishing time A.ü. gið/h OO phút/n				
92	Buổi chiều/ Afternoon Tổng số giờ đánh bắt Total fishing hours			3.0 phút/m		6. giớh 3.	
To			04. gið <i>i</i>	i 00 phú/m		co giori o	с <i>риш</i>
10. Lo		và số lượng sải đánh bắt	ACTOR AND ADDRESS OF THE STATE	ht species and nu Số lượng cá		l	, Elivie
STT No.	Tên dịa phương local name		ies n khoa học ntific name	thế (con) Number of individuals (fish)	Kích thước Length (cm)	Trọng lượng Weight (g)	Ghi ch Note
4	Course simb	Bashonymu	s garianatus	0.1	Ala.	20	
			Tr				
I 1. Th	ông tin khác/ <i>Or</i>	her informat	lons				

				Ngày/day Al- Cán bộ (Kỳ, ghi rõ)	quan trắc	e/ Monitori	ng staff
				/	how	<u></u>	

	P	HIÉU QUAN TRÁC FISHING LOGBOOK MS:TSO2-			
		53			
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT	INFORMATION			
L. Tên dự ản/ Project name	: Quá	n lý nước Bến Tre (JICA 3).	Ben 7	re Water Management (JII	:A3
2. Chú đầu tư/ Investor		Quân lý Đầu tư và xây dựng raulic Project Investment an			rá!
3. Tên cống/ Sluice name	į	Cong Tan Phil			
4. Vi tri/Location		đô/ Coordinate X: M&&&CC ong luw/ upstream ⊠		:\$48.60% 1 luni/ Downstream 🗆	
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	C/ MOI	NITORING CONTENTS			
Khu vực đánh bất Fishing area		 Điều kiện thời tiết Weather condition 		 Điều kiện thủy triều Tidal condition 	
- Dòng chính/ Mainstream		- Nång/ Sunny	\triangle	- Nước dẫng/ Raising	8
- Dòng nhánh/ Tributary		- Mua/ Rainy		 Nước đứng/ Statie 	E
- Vùng ngập lữ/ Floodplain		- Ît mây/ Least cloudy		 Nước xuống/ Falling 	2
 V\u00e4ng ven bi\u00e9n\u00dar Coastal Kh\u00e4c\u00dar\u00e40ther: 		- Nhiều mây/ Cloudy	8		
 Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool 	át	5. Kich thước ngư cụ Gear dimensions			
- Lưới giảng/Bag-net	Ħ	- Chiều dài/ Length:X - Chiều cao/ Height:X - Kích thước mắt lưới/ Me màng 2:	SO sh size	cm :: màng 1: _4,5cm	•
- Luói kéo <i>l Travil-net</i>	1	- Chiều dài/ Length: - Chiều cao/ Height; - Kích thước mắt lưới/ Me		cm	
-Luới rê/ Trammel-net	1	- Chiều dài/ <i>Length:</i> - Chiều cao/ <i>Height:</i> - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i>			
- Chài/ Throw-net	X	 Kích thước mắt lưới/ Me Đường kính/ Diameter: 			
- Khác/ Other		yy			
6. Mã lực động cơ Engine HP		- Không có động cơ/ <i>No l</i> - Có động cơ/ <i>Yes</i> I		HP	
7. Chu kỳ trắng Lunar cycle		 Trăng non/ New moon Trăng bán nguyệt đầu th Trăng tròn/ Full moon Trăng bán nguyệt cuối t 			

	ời gian đánh bắt thing time	Thời gian b Starting fis.	ất đầu đánh bất king time		i gian kết tl <i>fìshing tim</i>	
- Buổi sáng/ Morning		ningQ.2. gið/	h 0.0 phút/m	in A	O. gið/h O.	0 phút
38	Buổi chiếu/ Aft	ernoon	h 30 phút/m		6. giờ/h 3)	Q phút
To	ng số giờ đánh b tại fishing hours ài đánh bắt được		h 00 phù/m ght species and mi	mbers		
	Lo	ài đánh bắt được	Số lượng cá		384	118
STT		Caught species	thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi ch
No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	came vinh	Bastonymus gonionotus	01	18,5	64	
	ông tin khác! Ot	her information:				
			Ngày/day A-L Cán bộ (Kỳ, ghi rã)	quan trắ	c/ Monitor	ing staff

	P	HIÉU QUAN TRÁC FISHING LOGBOOK			
		MS:T\$03			
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	OJEC1	INFORMATION			
 Tên dự ân/ Project name 	: Quá	n lý nước Bến Tre (JICA 3).	Ben :	Tre Water Management (JI)	ÇA.
2. Chủ đầu tư/ Investor		Quản lý Đầu tư và xây dựng Faulic Project Investment an			rd .
 Tên cổng/ Sluice name 	÷	Cevy Ben Re			55555
4. Vi tri/ Location		độ/ Coordinate X: M35054 ợng lưu/ upstream □		:: 548576 a læv/Downstream⊠	
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	ZI MOI	VITORING CONTENTS			
Khu vực đánh bắt Fishing area		 Điều kiện thời tiết Weather condition 		 Điều kiện thủy triều Tidal condition 	
- Dòng chính/ Mainstream	8	- Nắng! Sunny		- Nước dâng/ Raising	E
- Dòng nhánh/ Tributary		- Mua/ Rainy		- Nước đứng/ Static	E
- Vùng ngập lữ/ Floodplain		- Ît mây/ Least cloudy	\boxtimes	 Nước xuống/ Falling 	0
 Vùng ven biển/ Coastal Khác/Other: 		- Nhiều mây/ Cloudy			
 Ngư cụ sử dụng để đánh bi Fishing tool 	_83	 Kích thước ngư cụ Gear dimensions Chiều dài/ Length:\$0 	20		
- Lwới giãng/Bag-net	M	- Chiều cao/ Height:45.	Sh siz	em s: màng 1: <i>å,</i> 5em	
- Lưới kéo/ Trawl-net	□	- Chiều dài/ <i>Length:</i> - Chiều cao/ <i>Height:</i> - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i>		cm	
- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length:</i> - Chiều cao/ <i>Height:</i> - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i>		cm	
-Chàil Throw-net	N	 Kích thước mắt lưới/ Me Đường kính/ Diameter: 			
- Khắc/ Other		·			
6. Mā lực động cơ		- Không có động cơ/ No	×		
Engine HP			J	HP	
 Chu kỳ trăng Lunar cycle 		- Trăng non/ New moon	dan er l	7.000	
Zuran cycle		- Trăng bán nguyệt đầu th	iang/ /	rirsi quarier moon	
		 Träng trön/ Full moon 			
		 Trăng bán nguyệt cuối t 	háng/	Last auarter moon 🛮 🗵	

	ri gian đánh bắt hing time		Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time			Thời gian kết thúc đánh bi End fìshing time			
 Buổi sáng/ Morning Buổi chiều/ Afternoon 		ning	Q 8. gið/h	0.Q phút/m	A.	0. già/h Ω	O phút		
		erneen	J.A. gið/h	3.0 phút/m	s	6. giớ/h3.	0 phút		
Tot	ng số giờ đánh bị al fishing hours ni đánh bắt được		T IN DOOR AND IN	00 phút/m ht species and nu	mbers				
	Lo	ài đánh bắt đị Caught specie.	urqe	Số lượng cá thế (con)	Kích	Trọng	OL I		
No.	Tên địa phương local name		choa học ific name	Number of individuals (fish)	thuớc Length (cm)	lượng Weight (g)	Ghi chú Note		
Δ	Cá mè vinh	Praxbonymus	genioratus	01	15,5	54_			
		w = -1			V				
				J. P.					
				+					
11. The	ông tin khác <i>! Oti</i>	her informatio	n:						
*********	reminissumami on		*****************	***************************************	***********	***********			
				Ngày/day Al		nth Qb r c/ Monitor			
				(Ký, ghi rõ)	ho těn)/ (S	ignature ar	ng sugj sd full nan		
				y y		1			
				1	diw)				
					; Thy				

		HIĖU QUAN TRÁC FISHING LOGBOOK					
		MS::T304.					
. THÔNG TIN DỰ ẢN/ PA	OJEC	20.21WHEX.19130VG#A0					
1000-100-10-02-07-02-10			/ Day 1	Sun Wester Messager	/ 17/	2427	
2. Chủ đầu tư/ Investor		 : Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3) : Ban Quản lý Đấu tư và xây dựng thủy lọi 9 (ICMB9) 					
		draulic Project Investment an			nt Bow	rá 9	
3. Tên cống/ Sluice name	1	lang Ben Re					
4. Vi tri! Location		a độ/ Coordinate X: 1835/195. 19ng luw upstream 🛭		:54.859.0 1 luw/ Downstream			
I. NỘI DUNG QUAN TRẢ	Cl MO	NITORING CONTENTS					
 Khu vực đánh bắt Fishing area 		 Điều kiện thời tiết Weather condition 		 Điều kiện thủy Tidal conditio 			
 - Dòng chính: Mainstream - Dòng nhành: Tributary - Vùng ngập lữ: Floodplais - Vùng ven biến: Coastal - Khác/Other: 		 - Nắng/ Sunny - Mưa/ Rainy - lì mây/ Least cloudy - Nhiều mây/ Cloudy 		 Nước dâng/ R Nước đứng/ S Nước xuống/ J 	taric		
 Ngư cụ sử dụng để đánh l Fishing tooi 	oất	5. Kich thước ngư cụ Gear đimensions					
- Luới gi ăn g/Bag-net	X	- Chiều đài/ <i>Length</i> :\$1 - Chiều cao/ <i>Height</i> :	5.0 sh size	cm : màng 1: <i>l_eS</i>	em n.	*	
- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ <i>Length:</i> - Chiều cao/ <i>Height:</i> - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i>	unomn	em			
- Luới tử/ Trammel-net		 Chiều dài/ Length: Chiều cao/ Height: Kích thước mắt lưới/ Me 		cm			
- Chài/ Throw-net	\boxtimes	 Kích thước mắt lưới/ Me Đường kinh/ Diameter: . 					
- Khác/ Other		***************************************				(00)	
 Mã lực động cơ Engine HP 		- Không có động cơ/ No l - Có động cơ/ Yes		НР			
 Chu ký trắng Lunar cycle 		 Träng non/ New moon Träng bán nguyệt đầu th Trăng tròn/ Pull moon Trăng bán nguyệt cuối th 			MUNI		

 Thời gian đánh bất Thời gian bắt dầu dánh bắt Fishing time Starting fishing time 					Thời gian kết thúc đánh bắ End fishing time			
	Buổi sáng/ Mor	ning 0.%. gtð/	h 00 phút/m	A.	0. giờ/h 🛭	Q phit/s		
8	Buổi chiều/ Aft	emoon 1.4. gid/l	h 3.0 phút/m	4	6. giớ/h \$.	0 phút/i		
To	ng số giờ đánh b tal fishing hows ài đánh bắt được	ất 04 giới và số lượng đánh bất Cơng	h () () phút/m thi species and nu	mbers				
STT		ài đánh bắt được Caught species	Số lượng cá thể (con)	Kích thước	Trong luong	Ghi chí		
No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note		
1	Ca billing sen	Datainidas polota	01	14	77			
Ca hi	Au vên cên t	her information: con dock mus. to locuthai the second ryay cup. (NU)	Ngày/day .A.L. Cán bộ	tháng/mo quan trắ	nthQS. 1 c/ Monitor	iäm/year 2 ing staff		
			(K), ghi rõ l	ho ten) (S Jul	ignature a	od full nam		

Result of interviews	with fishermen	
	PHIÉU KH	ÅO SÁT NGƯ DÂN
F	ORM OF INTE	RVIEW WITH FISHERMEN
L THÔNG TIN ĐỰ ÂN/ /	PROJECT INFORM	AATION
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước	Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/Investor	: Ban Quản lý E	lầu tư và xây ching thủy lợi 9 (ICMB9) ject Invesiment and Construction Managemeni Board 9
3. Tôn cổng/Sluice name		
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT	I SURVEY CONTI	
 Họ và Tên ngư dân/ Full ; 		
2. Dia chi/ Address: - Ap/ Hamlet Xiio fhi - Xa/Commune: Too. fil - Huyện/District: Acas		- Tich/Province: Đểu Tàe - Nước/Nationality: Việt Nem/Vietnum
3. Phương tiện đánh bất/ Me		Tauren
 Ngư cụ sử dụng để đánh l Fishing tool 	pắt	5. Kich thước ngư cụ Gear dimensions
- Luới giêng/Bag-net	K	- Chiếu dài/ Length: 3000 cm - Chiếu cao/ Height: 420 cm - Kích thước mất lưới/ Mesh size: màng 1: 4 cm; màng 2: 3. cm; màng 3: 5 cm.
- Lưới kéa/ Trawl-nei		- Chiều dài <i>l Length</i> :cm - Chiều c <i>zoi Height</i> :cm - Kích thước mắt lưới <i>l Mesh size</i> cm
- Luiri tê! Trammel-net		- Chiều dài <i>! Length</i> : em - Chiều cao <i>! Height:</i> em - Kích thước mặt lưới <i>! Mesh size</i> : em
- Chải/ Throw-net		- Kích thước mắt lưới Mesh size:
- Khác! Other		Duong Kinn, Duometercm
6. Mã lực động cơ/ Engine H.		- Không có động cơ/ No
 Thời gian đánh bắt/ Fishing Theo điều kiện thủy triều Nước đẳng/ Raising 	/Tidal condition	Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle
- Nước đứng/Static		- Trăng mới/ New moon - Trăng bắn nguyệt đầu tháng/First quarter moon ⊠
- Nước xuống/Falling	Б	- Trăng tròn/ Full moon ☐ - Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon ☐
		Jan Eggyes edet diang Last quarter moon
		1/2

 Thời điểm đánh bắt trong ngày/ Fishing time in the day 					
 Tần suất đánh bắt trong tháng/ Fishing frequency in the month 	37				
10. Khu vực đánh bắt Fishing area 11. Loài đánh bắt được và sản lượng đán		butary 🗆 oodplain 🗅 Coastal 🗆			
STT Loài dánh bắt được No. Caught species	Sån lugng trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú Note			
12. Thông tin khác! Other information:	Ngày/day Ab. t Cán (Ký, ghi rõ họ	tháng/month Ob năm bộ khảo sát/Surveyor tên)/(Signature and fi hai Duy Thomb			

F		ÃO SÁT NGƯ DÂN VIEW WITH FISHERMEN	
L THÔNG TIN DỰ ÁN/	ROJECT INFORM	VATION	
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước E	Sốn Tre (JICA 3) ['] Ben Tre Water Management (JIC	A3)
 Chủ đầu tư/Investor 	: Ban Quản lý Đị Hydraulic Proje	a au tu và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) ect Investment and Construction Management Board	40
3. Tên cống/Sluice name	Công là Có R	£	
II. NỘI DUNG KHẢO SÁI	V SURVEY CONTE	NTS	
 Họ và Tên ngư dân/ Full 	name of fisherman:	Olivig Tubi Age: 38	
2. Địa chi/ Address: - Áp/ Hamlet: Tiến Lhú - Xã/Commune: Tiến L - Huyện/District: Châu	2000	- Tinh/Province: Len The	
3. Phương tiện đánh bắt/ Me	ans of fishing	- Tayên	
 Ngư cụ sử dụng để đánh l Pishing too! 	oất	5. Kich thước ngư cụ Gear dimensions	eres.
- Luới giãng/Bag-net		- Chiều dài/ Length: 3000 - Chiều cao/ Height: 420 - Kich thước mắt lưới/ Mesh size: mặng 1: 2 màng 2: 3 cm; màng 3: 5 cm.	.cm
- Luới kéo/ Trawi-net		Chiều dài/ Length: Chiều cao/ Height: Kích thước mắt lưới/ Mesh size:	cm
- Luśi rê/ Trammei-net	- 3	- Chiều dài/ Length: - Chiều cao/ Height: - Kích thước mắt lưới/ Mesh size:	.cm
- Chài/ Throw-net		Kích thước mặt lưới/ Mesh size: Dường kính/ Diameter:	cm.
- Khác/ Other		E 24.50/8 (1994) 2.5555 (1995) (1994) (1994) (1995)	7,944
. Mã lực động cơ/ Engine H	p	- Không có động cơ/ No Có động cơ/ Yes □	rene rene
Thời gian đánh bắt/ Fishin, Theo điều kiện thủy triều Nước đáng/ Raising Nước đứng/ Static Nước xuống/ Failing	g time / Tidal condition \textstyle	 Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle Trăng mới/ New moon 	
			1/2

8. Thời điể Fishing	rn đánh bắt trong ngày/ time in the day	12 gid - 14 gid 1 lin Hong thing					
 Tần suất Fishing 	i đánh bắt trong tháng/ frequency in the month		āsg				
	rc đánh bắt <i>! Fishing area</i> nh bắt được và sản lượng đán	Dong chính/ Main Dong nhánh/ Trib Vùng ngập lữ/ Flo Vùng ven biển/ Ci Khác/ Other: th bất/ Caught species and cato	nutary podplain oastal				
STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sån lugng trung binh Average number of caught fishes	Ghi chú Note				
	77						
	s tin khác <i>i Other information:</i> Ging atamb, bod absaccibou						
71001071111		Ngày/day Å&. Ú	háng/month Ob năm/year &				
		Cán h	bộ khảo sát/ Surveyor tên)/ (Signature and full name				
		1	// /				

 THÔNG TIN DỰ ÁN/ PH Tên dự án/ Project name Chủ đầu tư/Investor Tên cổng/Sluice name NỘI DUNG KHẢO SÁT/ Họ và Tên ngư đần/ Full ng 	: Quản lý nước I : Quản lý nước I : Ban Quản lý Đ Hydraulic Proj	RVIEW WITH FISHERMEN (ATION Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JIC ầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) ect Investment and Construction Management Boar I. Phy	
 Tên dự án/ Project name Chủ đầu tư/Investor Tên cổng/Sluice name NỘI DUNG KHẢO SÁT/ Họ và Tên ngư dân/ Full no 	: Quản lý nước I : Ban Quân lý Đ. Hydraulic Proj	Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JIC ầu tư và xây đưng thủy lợi 9 (ICMB9) lect Investment and Construction Management Boar	
 Chủ đầu tư/<i>Învestor</i> Tên cống/<i>Sluice name</i> NỘI DUNG KHẢO SÁT/ Họ và Tên ngư dân/ Full no 	: Ban Quản lý Đ. Hydraulic Proj : (ลิ้นรูโฉิท	àu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) ect Investment and Construction Management Boar	
 Tên cống/Sluice name NỘI DUNG KHẢO SÁT/ Họ và Tên ngư dân/ Full no 	Hydraulic Proj	ect Investment and Construction Management Boar	
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/ 1. Họ và Tên ngư dân/ Full m	·Câug Tân		40
 Họ và Tên ngư dân/ Full no 		The state of the s	
	ume of fisherman:		2
 Địa chỉ Address: Áp/ Hamlet: Lhu long Xž/Commune: Lhu QQ Huyện/District: Quan 	E	- Tinhi Province: Bon The Nuoci Nationality: Việt Natu/Vietnam	
 Phương tiện đánh bắt/ Mear 	is of fishing	Thuish	
 Ngư cụ sử dụng để dánh bắ Fishing tool 	t	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions	,,,,,,,
- Luới giặng/Bag-net	×	- Chiếu dài/ Length: SOCO - Chiếu cao/ Height: A2C - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: màng 1: 2 màng 2: 3	com
- Lười kéo! Trawl-net	С	Chiều dài/ Length; Chiều cac/ Height: Kích thước mặt lưới/ Mesh size:	cm
- Luci rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> ; - Chiều cao/ <i>Height</i> ; - Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> ;	.cm
- Chail Throw-net	J	Kich thước mắt lưới! Mesh size: Dường kính! Diameter:	
 Khác/ Other 			·cui
Mã lực động cơ/ Engine HP		- Không có động cơ/ No ⊠	900
Thời gian đánh bắt/ Fishing t Theo điều kiện thủy triều/	ime Tidal condition	- Có động cơ/ Yes Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle	HP
 Nước dâng/ Raising Nước đứng/ Static 		- Trăng mới/ New moon	
 Nuớc dung state Nước xuống/Falling 		 Trăng bán nguyệt dầu tháng/First quarter moon Trăng tròn/ Full moon 	N
Contract Con		- Trăng bản nguyệt cuối tháng/Last quarter moon	

Fishing	ểm đánh bắt trong ngày/ time in the day	598-698	4
9. Tan sua Fishing	t đánh bắt trong tháng/ frequency in the month	Adam Hanny Angu	J
	re đánh bắt <i>i Fishing area</i> inh bắt được và sân lượng đán		outary 🗀 oodplain 🗆 Coastal 🗵
STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sån lugng trung binh Average number of caught fishes	Ghi chú <i>Note</i>
12. Thôn	g tin khác <i>i Other information:</i> Chông, Havh, bút stvlf? Jou	χαο	
(11/1999)			háng/month 06 näm/year 1
		(Ký, ghi rõ họ	bộ khảo sát! Surveyor tên)/ (Signature and full nan
		-/	of Dry Thornh

2. Chủ đầu tư/Investor 3. Tên cổng/Sluice name II. NỘI DUNG KHÂO SẤT/ Sử 1. Họ và Tên ngư đân/ Full nam 2. Địa chi/ Address: - Ấp/ Hamiet: Phụ Tong - Xã/Commune: Phụ Đườc - Huyện/District: Chíu Tược 3. Phương tiện đánh bất/ Means 4. Ngư cụ sử dụng để đánh bất Fishing tool - Lưới giãng/Bag-net	Quan lý nước E Ban Quân lý Đi Hydraulic Proj. Câyu Tây URVEY CONTE se of fisherman: of fishing	Bắn Tre (JICA 3): Ben Tre Water Management (JICA3) ầu tư và xây dựng thủy lọi 9 (ICMB9) ect Investment and Construction Management Board 9 1. Lhú
2. Chủ dấu tư/Investor 3. Tên cổng/Sluice name II. NỘI DUNG KHÂO SẤT/ Sử 1. Họ và Tên ngư dân/ Full nam 2. Địa chi/ Address: - Ấp/ Hamiet: Phi logy - Xã/Commune: Lin Đức. - Huyện/District: Chíu Thaw 3. Phương tiện dánh bắt/ Means 4. Ngư cụ sử dụng để đánh bắt Fishing tool - Lưới giãng/Bag-net 1.	Ban Quan lý Đi Hydraulic Proji Câlty Tân URVEY CONTE w of fisherman: of fishing	âu tư và xây dựng thủy lọi 9 (ICMB9) ect Investment and Construction Management Board 9 Lhu NTS LÊ Văm Tháng Tuổi Age: 62 - Tinh/Province: 62m Tre - Nước/Nationality: Việt Nam/Vietnam Thuyên 5, Kích thước ngư cụ Gear dimensions - Chiều dài/ Length: 5000 cm - Chiều cao/ Height: ASO cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: màng 1: 4,5 cm màng 2: 5 cm; màng 3: cm.
3. Tên công/Sluice name II. NOI DUNG KHÂO SÁT/ Sử 1. Họ và Tên ngư dân/ Full nam 2. Địa chi/ Address: - Áp/ Hamlet: Lha larg. - Xã/Commune: Lha larg. - Huyện/District: Châu Thew 3. Phương tiện dành bắt/ Means 4. Ngư cụ sử dụng để đánh bắt Fishing tạol - Lưới giảng/Bag-net 1.	Hydraunc Proj. Câly Tây URVEY CONTE of fisherman: of fishing	Phu Thang Tuổi Age: 62. Tinh Province: 66n The Nuớc Nationality: Việt Nam Vietnam Nuớc Nationality: Việt Nam Vietnam Kiệh dài Length: 5000 cm - Chiều cao Height: ASO cm - Kich thước mặt lưới Mesh size: màng 1: 4,5 cm máng 2: 5 cm; màng 3: cm.
3. Tên công/Sluice name II. NỘI DUNG KHÂO SẤT/ Sĩ 1. Họ và Tên ngư dân/ Full nam 2. Địa chi/ Address: - Ấp/ Hamiet: Phi logy - Xã/Commune: Phy logy - Huyện/District: Chíu Thau 3. Phương tiện dánh bắt/ Means 4. Ngư cụ sử dụng để đánh bắt Fishing tool - Lưới giãng/Bag-net 1.	Lâly Tây URVEY CONTE se of fisherman: showing	NTS LÊ Von Thany Tuổi Age: 62. Tinh Province: 66n The Nước Nationality: Việt Nam Vietnam Nuộc Nationality: Việt Nam Vietnam Kich thước ngư cụ Gear dimensions Chiều dài Length: 5000 cm Chiều cao Height: ASO cm Kich thước mắt lưới Mesh size: màng 1: 4,5 cm máng 2: 5 cm; màng 3: cm.
1. Họ và Tên ngư dân/ Full nam 2. Địa chi/ Address: - Áp/ Hamiet: Phil. long - Xã/Commune: Phil. long - Xã/Commune: Phil. long - Huyện/District: Chíu Thou 3. Phương tiện dành bất/ Means 4. Ngư cụ sử dụng để đánh bất Fishing tool - Lưới giáng/Bag-net - Lưới kéo/ Trawl-net [of fisherman:	Tuổi Age: 62 - Tinh/Province: 65n The - Nước/Nationality: Việt Nam/Vietnam Thuyến 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions - Chiều dài/ Length: 5000 cm - Chiều cao/ Height: 450 cm - Kích thước mặt lưới/ Mesh size: màng 1: 4,5 cm màng 2: 5 cm; màng 3: cm.
2. Địa chi/ Address: - Áp/ Hamiet: Lhi lorg - Xã/Commune: Lhi lorg - Huyện/District: Châu Thew 3. Phương tiện dánh bất/ Means 4. Ngư cụ sử dụng để đánh bất Fishing tool - Lưới giãng/Bag-net - Lưới kéo/ Trawl-net [of fishing	- Tinh/Province: Sen Tre - Nuớc/Nationality: Việt Nam/Vietnam Thuyến 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions - Chiều dài/ Length: 5000 cm - Chiều cao/ Height: 450 cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: màng 1: 4,5 cm máng 2: 5 cm; màng 3: cm.
- Åp: Hamiet: Phillory Xã: Commune: Phillory Huyện: District: Châu Thew 3. Phương tiện dành bắt: Means 4. Ngư cụ sử dụng để đánh bắt Fishing tool - Lưới giãng: Bag-net - Lưới kéo! Trawl-net [of fishing	- Tinh/Province: Sen Tre - Nuớc/Nationality: Việt Nam/Vietnam Thuyến 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions - Chiều dài/ Length: 5000 cm - Chiều cao/ Height: 450 cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: màng 1: 4,5 cm máng 2: 5 cm; màng 3: cm.
 4. Ngư cụ sử dụng để đánh bất Fishing tool - Lưới giãng/Bag-net - Lưới kéo/ Trawl-net 	×.	5. Kich thước ngư cụ Gear dimensions - Chiều dài/ Length:
Fishing tool - Luới giãng/Bag-net] - Luới kéo/ Trawl-net [X.	5. Kich thước ngư cụ Gear dimensions - Chiều dài/ Length:
- Lưới kéo/ Trawl-nes [- Chiều dài/ Length:
- Luới rê/ Trammel-net [- Chiều cao/ Height:
		- Chiều dài/ Length:cm - Chiều cao/ Height:cm - Kich thước mất lưới/ Mesh size:cm
- Chài <i>l Throw-net</i>		- Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm - Đường kính/ Diameter:
- Khác/ Other		
6. Mã lực động cơ Engine HP		- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □ HÞ
7. Thời gian đánh bắt/ Fishing tin ❖ Theo điều kiện thủy triều/ Tic	ne dal condition	 Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle
- Nước đẳng/ Raising 🛚 🗟	3	- Trăng mới! New moon
Nuớc đứng/ Static Nước vuất zư Follow	1	- Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon 🛭
- Nước xuống/ Falling		- Trăng tròt:/ Full moon - Trăng bản nguyệt cuối tháng/Last quarter moon
		The state of the s
		1/2

Fishing	êm đánh bắt trong ngày/ rime in the đay		hang
). Tần sư Fishing	ất đánh bắt trong tháng/ g frequency in the month		thung
	ực đánh bắt <i>Fishing area</i> ánh bắt được và sản lượng đánh	 Döng chính/ Mair Döng nhánh/ Trib Vùng ngập tũ/ Fle Vùng ven biển/ C Khác/ Other: h hất/ Caught species and cate 	nutary podplain loastal
STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	San brong trung binh Average number of caught fishes	Ghí chú Note
		-	
	g tin khácí Other information: Rong dönk kit shift bai na	iù Ngày/day /⊇ ti Cán l	háng/month 06 nám/year 2 bộ khảo sát! Surveyor tên/ (Signature and full nam

TESTING RESULT PAPERS OF ROUND NO. 4

4.1. Testing result of air samples



CÔNG TY CO PHÂN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BẮCH KHOA TPHƠM PTN DICH VII PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẬT LƯƠNG DC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phương 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Viêt Nam

Tel: (84.28) 3862 5865 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9985 Email: bktechs.ntn/@gmail.com





KÊT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mű ső/Code:

KK3207305

Đơn vị giời mẫn/

- CÔNG TY CO PHÂN MỘI TRƯỜNG TẬI

Ngày nhận mẫu!

04/07/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách háng)

Date of receiving:

- CÔNG TY TNHH TƯ VẬN ĐẦU TƯ VÀ BẢO

VỆ MỘI TRƯỚNG E.P.C (Đơn vị yêu côu) KK1: Phía bở Động gống Tân Phủ thuộc ấp Phú

Ngày trá kết quá! 11/07/2022

Long, xã Phú Đức, Châu Thánh, Bên Tre

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu/

(X: 1138731; Y: 548641)

Sampling place:

KK2: Phía bở Đông cổng Bến Rở thuộc ấp Tiên

Phù 1, xã Tiên Long, Châu Thành, Bốn Tre

(X: 1135104; Y: 548623)

Loại mẫu/Sample: Mẫu không khí

Ký hiệu mỗu/Sign: KK1, KK2

Mô tả mẫu

Description:

Mẫu chữa trong bình lưu khi chuyên đụng, niêm phong kin

Phương pháp/ Test Method

STT/	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Don vị tính/ Measuring (mit	Phương pháp/ Test Method
Ť	Bui	mg/m ⁴	TCVN 5067:1995 ***
2	PM ₁₀	rig/m³	AS/NZS 3580.9.6:2009 °
3	CO	mg/m³	SOP 01 to
48	NO OTF	mg/m³	TCVN 6137:2009 14
5	SO ₂	mg/m³	TCVN 5971:1995 **

Kết quả thứ nghiệm/Test result:

saments.
Ket quality clift of gife of trein man the reglishm? These fees remains are hancel on testing sample make.
Ket quality klating door see chep ting phan agont introval by, ada kinding door six doing 3 being vin tale total Door.
This combinion results about no be reproduced in parts, except in full, seathous the written approprial of the direction.

LBH: 96 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CỔ PHÀN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHƠM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986





Email: bktechs.ptn@gmail.com

Kết quả/	CILL STEE	35	Tên chỉ tiêu/ Specifications		
Test Result	Bụi (mg/m³)	PM ₁₀ (mg/m ³)	CO (mg/m³)	NO ₂ (mg/m ³)	SO ₂ (mg/m ³)
KKI	0,110	0,105	3,10	0,060	0,065
KK2	0,106	0,110	3,20	0,065	0,055
QCVN 05:2013/BTNMT ⁽¹⁾	0,3		30	0,2	0,35

Ghi chú:

- (1) QCVN 05:2013/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.
- (a) Phương pháp đã được VTMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị dịnh 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/ND-CP.

QUÂN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TONG GIÁM ĐỐC (GENERAL DIRECTOR)

Services Quality Ass

Kết quá này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm: These test results are based on tested sample only. Két quá này không được sao chép từng phâr, ngọsị trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bán của Giám Đắc! This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director. BM1.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

4.2. Testing result of surface water samples



CÔNG TY CÓ PHẨN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHƠM PTN DỊCH VỰ PHÂN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG DC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tg. Hồ Chí-Minh, Việt Nam





Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 | Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Émail: hktechs.otn/ikemzil.com

KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

NM2207602

Đơu vị giải mẫu!

- CÔNG TY CÓ PHÁN MỘI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu/

04/07/2022

Client!

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

- CÔNG TY TNHH TƯ VAN ĐẦU TƯ VÀ BÃO VỆ MỘI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yếu

11/07/2022

 NM1: Phía Hạ lưu thuộc bộ Tây công Tân Phú. Ngày trả kết quải thuộc ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến. Date of Issue:

Địa điểm tấy mẫu/

Tre (X: 1138616; Y: 548589)

Sampling place:

2) NM2: Phía Hạ lưu thuộc bở Tây công Bắn Rở thuộc ấp Xuân Phú, xã Tặn Phú, Châu Thành, Bén Tre (X: 1135066; V: 548581)

Loại mẫu/Sample: Mẫn nước mặt

Ký hiệu mẫu/Sign: NM1, NM2

Mô tả mẫu

Description:

Mão chứa trong cản nhựa 2 lit, niêm phong kín

Phương pháp/ Test Method

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Don vị thuh/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	рН	I Section	TCVN 6492 : 2011 ^{a.b.c}
2	TSS OF A	mg/I	SMEWW 2540 D : 2012* F
3	BOD ₂ (20°C)	mg/L	TCVN 6001-1,2 : 2008
Ac	N NO:	/mg/L	CVN 6180 : 1996' 5"
5	P-PO.	mg/L	SMEWW 4500-P,D:2012**
6	Coliform	MPN/100 ml	TCVN 6187-1.2:1996°

Kết quả thứ nghiệm/Test result:

Ghi shū: Kèt quả này chỉ có giá trị trên mẫu thư nghiêm? These test resents are based on tested sample sulp. Kết quả này không được sao chép từng phât, ngọng nữ trán bộ, nỗ, không được sự công ý bằng văn hồu của Gián Đốc This analytical results shall not be reproduced to parts, sample in full, without the written approved of the director.

LBH: 06 NBH:1508/2021



CÔNG TY CỔ PHẨN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHƠM PTN DỊCH VỤ PHẨN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phương 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com



STT/	Tên chỉ tiêu/	Đơn vị tinh/	Kết Test l	q uå / Result	QCVN 08-MT:2015 BTNMT ⁽¹⁾
No.	Specifications	Measuring Unit	NM1	NM2	Cột B1
1	pH		7,10	7,05	5,5-9
2	Tổng chất rấn lơ lừng (TSS)	mg/L	56,0	56,5	50
3	BOD₂ (20°C)	mg/L	7,5	7,2	15
4	N-NO ₃	mg/L	0,70	0,80	10
5	P-PO43	mg/L	0,04	0,06	0,3
6	Coliform	MPN/100 mI	5.600	5.700	7.500

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT;2015/BTNMT, (Cột B1).
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by

107/2016/NÐ-CP.

QUẨN LÝ PHÔNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TONG GIÁM ĐỐC GENERAL DIRECTOR)

PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC ThS. Nguyễn Hữu Sơn

Ghi chus

Kêt quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm? These test results are based on tested sample only.

Kết quả này không được sao chép tăng phât, ngọci trẻ toàn bộ, nổu không được sự đồng ý bằng văn bén của Giám Đốc?

Kết quả này không được sao chép tăng phât, ngọci trẻ toàn bộ, nổu không được sự đồng ý bằng văn bén của Giám Đốc?

This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM1.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

4.3. Testing result of groundwater samples



CÔNG TY CÓ PHẨN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHƠM PTN ĐỊCH VỤ PHẨN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG DC: Nhà B3A - 268 Ly Thường Kiệt, Phương 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Email: bktechs.ptn/ggmail.com





KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM

(TEST REPORT)

Mā số/Code:

NDD2207501

Đơn vị giới mẫu/ Client:

 CÔNG TY CÓ PHÁN MÓI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu! NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

04/07/2022

- CÔNG TY TNƯỚ TƯ VẪN ĐẦU TƯ VÀ BÁO VE MÓI TRUÔNG E.P.C (Đơn vị yên

Date of receiving:

1) NN1: Giếng khoan của Hồ dân Hưệnh Văn Minh, ấp Tân Bắc, xã Tân Phủ, Châu Thánh,

Ngày trã kết quả: Date of issue:

11/07/2022

Bến Tre (X: 1138606; Y: 548548)

Địa điểm lấy mẫu/ Sampling place:

2) NN2: Giếng khoan của Hộ dân Nguyễn Thi Đào, ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành,

Bên Tre (X: 1135084; Y: 548520)

Logi måu/Sample:

Mẫu mước ngắt:

Ký hiệu mẫu/Sign: NN1, NN2

Mô tả mẫu

/Description:

Mẫu chứa trọng can nhực 2 lit, niệm phong kin

Phuong pháp/ Test Method

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Don vi tinh/ Measuring Unit	Phương pháp! Test Method
1	nH e a	1.14	TCVN 6492:2011***
2	TOS OT AT	mg/L	SMEWW 2540 D:201240
3	NH ₂ * (theo N)	_mg/L	TCVN 6179-1:1996 ^{ba}

Juanty Assessment

Kết quả thứ nghiệm/Test result:

segt could. Kết quả này chỉ và giá trị trắc mẫu thờ nghiệud These ten resulte are based so tested sample anh; Kết quả này không được sac chép từng phần, nguyi trò bản bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đhờ Thie analytical results shull not be reproduced in parts, except in full, without the written approvad of the divector.

BML02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trung 1/3



CÔNG TY CÓ PHẨN KHOA HỌC CÔNG NGHỀ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỰ PHÂN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam



Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Pax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.pm@gmail.com

STT/	Tên chỉ tiêu/	Don vị tính/		quå/ Result	QCVN 09-MT:2015/ BTNMT ⁽¹⁾
No.	Specifications	Measuring Unit	NN1	NN2	- Hermalicitation
1	рН	- 4	7,10	7,05	5,5 - 8,5
2	TDS	mg/L	110	115	1.500
3	NH4+ (theo N)	mg/L	0,10	0,15	1

Chi chú:

- Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước đười đất. QCVN 09-MT:2015/BTNMT.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/ND-CP/Methods Accredited by 107/2016/NÐ-CP.

QUÂN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TổNG GIÁM ĐỚC (GENERAL DIRECTOR)

KT. TổNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TổNG GIÁM ĐỐC
THS. Nguyễn Hữu Sơn

Services Quality Assessment

Ghi chứ: Kết giá này chỉ có giá tri trên mẫn thứ nghiệm! These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phân, ngoại trừ toàn bộ, nêu không được sự đồng ý bằng văn hàn của Giám Đốc! Kết quả này không được sao chép từng phân, ngoại trị toàn bộ, nêu không được sự đồng ý bằng văn hàn của Giám Đốc! This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

Result of monitoring aqu	atic species (fishes, shrimps,)
	PHIĖU QUAN TRÁC CÁ FISHING LOGBOOK
	MS:TSOL
I. THÔNG TIN ĐỰ ÁN/ PA	OJECT INFORMATION
1. Tên dự án! Project name	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA 3)
2. Chủ đầp tư Investor	Ban Quán lý Đần tư và xây dụng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cổng/ Sluice name	: Cong Ten Phi
4. Vi tri/ Location	: Toa dô/ Coordinate X: M38624Y:54k 594 Thượng lau/ upstream □ Họ lau/ Downstream ⊠
II. NỘI DÙNG QUAN TRÂ	I MONITORING CONTENTS
 Khu vực đánh bết Fishing area 	Diễu kiện thời tiết Weather condition Tidal condition
 - Dong chinh/ Mainstream - Dong nhánh/ Tributary - Vùng ngập lữ/ Fleodplain - Vùng ven biển/ Coastal - Khác/ Giber; 	- Nhiều mây/ Cloudy 🗵
 Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool 	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giáng/Bag-net	 ✓ - Chiếu dài/ Length: 3000cm - Chiếu cao! Height: ASOcm - Kích thước mắt hướ! Mesh size: màng 1: 4, 5cm; màng 2: 22m; màng 3: 9cm.
- Luối kéo <i>i Trawl-net</i>	- Chiều đài/ Length: em - Chiều cao/ Height: em - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: em
- Luới sẽ: Trammel-net	- Chiều dài/ <i>Length:</i>
- Châi/ Throw-net	Kich thước mất lưới/ Mesh size: .4.5
- Khác/ Other	
6. Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ Na ⊠ - Có động cơ/ Yes □
7. Chu kỳ trắng Lunar cycle	- Trăng non/ New moon - Trăng bán nguyệt dầu tháng/ First quarter moon - Trăng tròn/ Full moon - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon
	1/2

	i gian đánh bắt <i>ủng time</i>		i gian bắt đầu đánh bắt Ting fishing time		gian kêt th fishing tim	ực đánh bắt e	
	Buổi sáng/ <i>Mơn</i>		0%. giờ/h 0.0 phút/m 4.4 giờ/h .30 phút/m		A. O. glò/h () O phis/m		
	Buổi chiếu/ Afte	377			6. giờ/h 3	O phút∕m	
Tota	g số giờ đánh bi al fishing hours		14 giới AQ phúl/m	-74 - L			
10. Loà	Loài đánh bắt được và số lượng dáni Loài đánh bắt đượ		ược Số lương cá	Kich	Trong		
STT No.	Tên địa phương local name	Caught species Tên khoa Scientific n	CARTINATION	thước Length (cm)	lurong Weight (g)	Ghi chủ Note	
1	Catione worth	Booksaymus good	200745 01	19	35		
	ông tin khác/ O	ther information:					

			Ngày/day .0.1 Cán b (Ký, ghi rê	ô quan tr	ac/ Monito		
			-	Thee	1		
				-0	1/5	6-	

	PHIÉU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK
	MS:::\\S\pi2.
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ <i>PI</i>	OJECT INFORMATION
 Tên dự án/ Project name 	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3) Ben Tre Water Management (JICA 3
2. Chủ đầu tư/ Investor	; Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
 Tên công/ Sluice name 	: Côry Tan PLT
4. Vi tri/ Location	: Toa dô/ Coordinate X: M382CA Y:54260A Thượng liau/ upstream 🗵 Hạ liau/ Downstream 🗀
II. NỘI DUNG QUAN TRÁ	U MONITORING CONTENTS
Khu vực đánh bắt Fishing area	Diều kiện thời tiết 3. Điều kiện thủy triều. Weather condition Tidal condition
 - Dong chính/ Mainstream - Dong nhánh/ Tributary - Vùng ngặp lữ/ Floodplain - Vùng ven biển/ Coastal - Khác/Other: 	□ - Nhiều mây/ Cloudy 🖾
 Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing too! 	t 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Luới giảng/Bag-net	 Chiều dài/ Length:
- Lưới kéo/ Trawl-net	- Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Lućii rê/ Trammel-net	- Chiều dài/ Length:
- Chùi/ Throw-net	 Kích thước mắt lưới/ Mesh size:, 5
- Khác/ Other	
 Mã lực động cơ Engine HP 	- Không có động cơ/ No ∑ - Có động cơ/ Yes □
i. Chu kỳ trắng Lunar cycle	- Có động cơ/ Yes

	ri gian đánh bắt hing time		n bắt đầu đếnh bắt Fishing time	End.	gian kết th fishing time	ž.
	Buổi sáng/ Morn	ing0.8 g	iở/hΩ,0 phút/m	d.	O. gið/h O.	2 phút/
650	Buổi chiều/ After	moonA.4. g	iò/h %O phút/m	11. A.	6. gið/h 3.)	0 phút/
Tot	ng số giờ đánh bắ ai fishing hours		ið/h Q.Q phút/m	W.		
10. Los		rà số lượng đánh bất Co ì đánh bắt được	sught species and nu Số lượng cá			
CTTT		aught species	thế (con)	Kích thước	Trong luong	Ghi ch
No.	Tên dịa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Come winh	Bostonynus gosionotiv		44	46	
-						
					-	
1	-					
	1 8					
				1	1	
11. TI	hông tin khác/ <i>Ot</i>	her information:				
			Ngày/day 01 Cán b (Ký, ghi rô	ộ quan tr	onih 03: åc/ Monito Signature c	ring staff
				t fair	L	
			-	T- IV	u Thèin	ch

	PHIÊU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK	
	MS:TSOS.	
I. THÔNG TIN DỰ ÂN/ PRO	DIECT INFORMATION	
 Tên dụ án/ Project name 	: Quán lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JIC	(43)
2. Chủ đều tư/ Investor	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board	d 9
3. Tên cống <i>i Sluice name</i>	: Cány BếN RÁ	
4. Vi tri/ Location	Toa 36/ Coordinate X: A550G1 Y: 548.57.8 Thugng live/ upstream □ Ha live/ Downstream ⊠	
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	MONITORING CONTENTS	
 Khu vực đánh bắt Fishing area 	Diều kiện thời tiết 3. Điều kiện thủy triều Weather condition Tidal condition	
 - Döng chính/ Mainstream - Döng nhánh/ Tributary - Vùng ngập lữ/ Floodplain - Vùng ven biển/ Coastal - Khác/Other: 	 Nång/ Sunny Mus/ Rainy Nuốc đẳng/ Raising Nuốc đứng/ Static Ît mây/ Least cloudy Nuốc xuống/ Falling Nhiều mây/ Cloudy 	
 Ngư cụ sử dụng để dánh bắ Fishing too! 	t 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions	
-Lưới giãng/Bay-net	- Chiều đài/ Length:	
- Lười kéo/ Travl-net	- Chiều dài/ <i>Length:</i>	
- Lưới rê! Trammel-net	- Chiều dài/ <i>Length</i> :	
- Châi/ Throw-net	 Kích thước mất lưới/ Mesh size:/, S	
- Khác/ Other		
6. Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □	
7. Chu ký trăng	- Trăng non/ New moon - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarier moon	

	i gian đánh bắt <i>ủng time</i>	Starting fish	it đầu đánh bắt ứng time	End,	fishing time	8 .
- 6	Buổi sáng/ <i>Morning</i>	Destruction of the control of the co	1 0.0 phút/m		0. giờ/h 🔾	
- 8	Buổi chiều/ Afternoor		3.0 phút/m	A	6. gið/h .S	0 phút/
Tota	g số giờ dành bắt al fishing hours	0.4: giờ/l lượng đánh bắt/ Caug	i 0,0 phát/m	mhors		
10. Loa	Loài đất	h bắt được ht species	Số lượng cá	Kích	Trọng	
STT No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	thể (con) Number of individuals (fish)	thước Length (cm)	lượng Weight (g)	Ghi chi Note
	óng tin khác <i>i Other ir</i> 					
			Ngày/day0.2. Cán b (Ký, ghi rð	ộ quan tri	ie/ Monitor	ring staff
				how		

	Pi	HIÊU QUAN TRẮC FISHING LOGBOOK			
		MS:T30.4.			
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	.OJECT	'INFORMATION			
 Tên dự án/ Project name 	; Quá	m lý nước Bến Tre (JICA 3)	/ Ben	Tre Water Management (JI)	CA3)
2. Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Hyd	Quản lý Đầu tư và xây dựn; traulic Project Investment an	g thủy ad Con	lợi 9 (ICMB9) struction Management Boa	rd 9
 Tên công/ Sluice name 	i	Cóng Bán Ró			
4. Vi trl/ Location		độ/Coordinate X: 143 M&& ợng lưw/ upstream 🗵		:S4858∓ a luw/ Downstream □	
II. NỘI DUNG QUAN TRÁC	C/ MON	VITORING CONTENTS			
Khu vực đánh bắt Fishing area		 Điều kiện thời tiết Weather condition 		Diều kiện thủy triều Tidal condition	
- Döng chính/ Mainstream	M	- Nång/ Sunny		- Nước dâng/ Raising	\boxtimes
- Dòng nhánh/ Tributary		- Mua' Rainy		- Nuớc đứng/ Static	
- Vùng ngập lữ/ Floodplain		 İt mây/ Least cloudy 		 Nuôc xuống/ Falling 	\boxtimes
 Vùng ven biển/ Coastal Khác/Other: 		- Nhiều mây/ <i>Cloudy</i>			
 Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing too! 		5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions			
- Luth giảng/Bag-net	B	- Chiều dài/ Length:30 - Chiều cao/ Height:45 - Kích thước mắt lưới/ Me. màng 2:2cm	00 sh size	em: : màng 1: کیلem;	ii
- Lući kćo/ Trawl-net		- Chiều dài/ Length: - Chiều cao/ Height: - Kích thước mặt lười/ Me:		em	
- Luới rô! Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i> :		. cm	
- Chài/ Throw-net		 Kích thước mắt lưới/ Me. Đường kính/ Diameter: 	sh size 8	:4,5cm	
- Khác! Other					244
		- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □		НР	
 Mã lực động cơ Engine HP 				The second section of the sec	
6. Mã lực động cơ Engine HP 7. Chu kỳ trăng Lunar cycle		 Trăng non/ New moon Trăng bán nguyệt đầu thi Trăng tròn/ Full maon Trăng bán nguyệt cuối th 			

	ri gian đánh bắt hìng time	Thời gian b Starting fish	ít đầu đánh bất cóng time		i gian kết th <i>fishing tim</i>	
* 8	Buổi sáng/ Morning	O.E. gið/l	1 0.0; phú/m		O. giờ/h Ó.	33
- S	Buổi chiều/ Afternoon	1.4. gið/	1.50/ phút/m	a. A.	6. giờ/h 3.	0 phức
Tota	ig số giờ dành bắt al fishing hours	V-9003	t 00 phắt/m hi species and au	mhers		
	C. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt Caught species and num Loài đánh bắt được Số lượng cá Caught species thế (con)	Kích	Trong	Ghi ch		
STT No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	thước Length (cm)	luqug Weight (g)	Note
-						
	ông tin khác <i>! Other inf</i>					
	Wagdad bát đị	rc Axi nac				
			Ngày/day .02 Cán b (Kỳ, ghi rõ	ộ quan tr	ac/ Monitor	ring staff
			This D	-T		

TESTING RESULT PAPERS OF ROUND NO. 5

5.1. Testing result of air samples



CÔNG TY CỔ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHƠM PTN DỊCH VỤ PHẬN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẬT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 16, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mā số!Code:

KK2207316

Dơn vi gửi mẫu/

- CÔNG TY CÓ PHẨN MÔI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu!

18/07/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

- CÔNG TY TNHH TƯ VÀN ĐẦU TƯ VÀ BẢO VE MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)

1) KK1: Phía bờ Đông cổng Tân Phú thuộc ấp Phù

Ngày tră kết quả/ 25/07/2022

Long, xã Phú Đức, Châu Thành, Bên Tre

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu/

(X: 1138730; Y: 548643).

Sampling place:

2) KK2: Phía bò Đông công Bên Rở thuộc ấp Tiên

Phú 1, xã Tiên Long, Chân Thánh, Bến Tro

(X: 1135102; Y: 548622)

Logi mau/Sample: Mau không khi

Ký hiệu māu/Sign:

KK1, KK2

Mô tả mẫu

/Description:

Mẫu chứa trong bình lưu khi chuyên dụng, niêm phong kin

STT/ No.	Tên chi tiêu/ Specifications	Don vị tính/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	Bui	mg/m³	TCVN 5067:1995 **
2	PM ₁₀	mg/m³	AS/NZS 3580.9.6:2009 °
3	CO OT	mg/m³	SOP 01 as
4	NO ₂	mg/m³	TCVN 6137:2009 AC
.S C	C SO ₂ mg/m ³ C		TCVN 5971:1995 ac
6	Độ ổn	dBA	TCVN 7878-2:2010 °

Phương pháp/ Test Method

Service

Kết quả thứ nghiệm/Test result:

Kết quá này chỉ có giá trị tròn mỗu thư nghiệm? These test results are hased on tested sample only. Kết quá này không được sao chép từng phần, ngạni trữ toàn bộ, nếu không được sự công ý bằng vẫn bán của Giám Đốc This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director

BMI.02.03 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CỔNG TY CÓ PHẨN KHOA HỌC CỔNG NGHỆ BẮCH KHOA TPHƠM PTN DỊCH VỰ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẬT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam





Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptm@gmail.com

Kết quả/	Tên chỉ tiêu/ Specifications					
Test Result	Bụi (mg/m³)	PM ₁₀ (mg/m³)	CO (mg/m³)	NO ₂ (mg/m ³)	SO ₂ (mg/m ³)	Độ ốn (dBA)
KKI	0,106	0,108	3,20	0,050	0,055	55.4
KK2	0,112	0,105	3,15	0,060	0,060	56,8
QCVN 05:2013/BTNMT ⁽¹⁾	0,3	3	30	0,2	0,35	20
QCVN 26:2010/BTNMT ⁽²⁾				7-	-	70

Ghi chú:

- (1) QCVN 05:2013/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khi xung quanh.
- (2) QCVN 26:2010/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về tiếng ổn.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/ND-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

BKTECHS

QUÂN LÝ PHÔNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR) TÓNG GIÁM ĐÓC

COME TY CO GO PHAN From HOC CONG MENE CO

BACH KHOA THANH PHO

s. Hi Chi Thông

KT. TÔNG GIÁM ĐỘC PHÓ TÔNG GIÁM ĐỘC TS. Lê Đức Hanh

Ghi chú:

Kết quá này chỉ có giả trị trên mẫu thứ nghiệm: These lest results are based on rested sample only.

Kết qua này không được sao chép từng phần, ngoại trẻ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc!

This analysical results shall not be reproduced (a parts, except in full, without the vertices approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

5.2. Testing result of surface water samples



CÔNG TY CÓ PHẨN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHƠM. PTN DỊCH VỤ PHẨN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code:

NM2207610

Đơn vị gừi mẫu!

- CÔNG TY CÓ PHẦN MÔI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu/

18/07/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

CÔNG TY TNHH TƯ VẬN ĐẦU TƯ VÀ BÃO

VE MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)

Ngày trà kết quả!

25/07/2022

 NM1: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cổng Tân Phú. thuộc ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến

Date of issue:

Địa điểm tấy mẫu/

Tre (X: 1138612; Y: 548593)

Sampling place:

2) NM2: Phía Ha hre thuộc bở Tây cổng Bến Rơ thuộc ấp Xuân Phủ, xã Tân Phủ, Châu Thành,

Bên Tre (X: 1135064; Y: 548582)

Logi mäu/Sample:

Mẫu nước mặt

Ký hiệu mẫu/Sign: NM1, NM2

Mô tả mẫu

/Description:

Mẫn chứa trong can nhựa 2 lít, niệm phong kín

Phương pháp/

Test Method

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Bon vị tính/ Measuring Unit	Phwong pháp/ Test Method
h	рн	VIII	TCVN 6492 : 2011a.b. v
2	TSS	mg/L	SMEWW 2540 D: 2012 ^{a, c}
3	BODs (20°C)	mg/L	TCVN 6001-1,2:2008°
4	N-NO ₃ *	mg/L	TCVN 6180 : 1996a,b,c
5	P-POc3	mgleo	SMEWW 4500-P.D:2012**
6	Coliform	MPN/100 ml	TCVN 6187-1,2:1996°

Kết quả thứ nghiệm/Test result:

Chi chú: Kèi qua này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm! These lest results are based on tested sample only. Kết qua tây không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, gỗu không cược sự đồng ý bằng văn bắn của Giảm Đốc. This analytical results shall not be reproduced in paris, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CỔ PHẨN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHẨN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam



Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

Tên chỉ tiêu/	Đơn vị tinh/		888 174	QCVN 08-MT:2015 BTNMT ⁽¹⁾	
Specifications	Measuring Unit	NM1	NM2	Cột B1	
pН	•	7,06	7,12	5,5-9	
Tổng chất rắn lơ lừng (TSS)	mg/L	55,0	55,8	50	
BOD ₂ (20°C)	mg/I.	7,3	7,4	15	
N-NO ₃	mg/L	0,65	0,70	10	
P-PO ₁ 3-	mg/l.	0,05	0,04	0,3	
Coliform	MPN/100 ml	5.700	5.600	7.500	
	Specifications pH Tổng chất rấn lợ lừng (TSS) BOD ₅ (20°C) N-NO ₃ P-PO ₄ ³ -	Specifications Measuring Unit pH Tổng chất rấn lợ mg/L BODs (20°C) mg/L N-NOs mg/L P-PO4³- mg/L	Tên chỉ tiêu/ Specifications Đơn vị tinh/ Measuring Unit Tes NM1 NM1 pH - 7,06 Tổng chất rắn lợ lừng (TSS) mg/L 55,0 BOD ₂ (20°C) mg/L 7,3 N-NO ₃ mg/L 0,65 P-PO ₄ 3- mg/L 0,05	Specifications Measuring Unit NM1 NM2	

Ghi chú:

- I P.H.G.W.J (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT;2015/BTNMT, (Cốt B1).
- (a) Phuong pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/ND-CP.

QUẨN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TONG GIÁM ĐỘC GENERAL DIRECTOR)

Kết quả mày chỉ có giá trì trên mẫu thir nghiệm: These test results are hased on tested sample only. Kết quá này không được sao chép tíng phần, ngoại trừ toàn hộ, nếu không được sự đồng ý bằng vận bản của Giảm Đắc! This analytical results shall not be reproduced in parts, except in fiel, without the written approval of the director.

BM.02.03 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

5.3. Testing result of groundwater samples



CÔNG TY CÓ PHÂN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG DC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệs, Phương 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mű sőiCode:

NDE92207505

Dơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CÓ PHÀN MỘI TRƯỜNG TÀI

Ngày nhận mẫu/

18/07/2022

Client:

NGUYÊN VIET NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

- CÔNG TY TNHH TƯ VÂN ĐẦU TƯ VÀ BÁO VỆ MỐI TRƯỜNG E.P.C (Dơn vị yêu

cầu)

Ngày trà kết quải

Date of issue:

25/07/2022

1) NN1: Giếng khoan của Hộ dân Huỳnh Văn Minh, ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu

Thành, Bến Tre (X: 1138599; Y: 548547)

Dịa điểm lấy mẫu/ Sampling place:

2) NN2: Giếng khoan của Hộ dân Nguyễn Thị

Đảo, ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thánh, Bến Tre (X: 1135084; Y: 548520).

Loại mẫu/Sample:

Mẫn nước ngắm

Ký hiệu mẫu/Sign: NN1, NN2

Mô tả mẫu

/Description:

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lit, niềm phong kin

Phirong pháp/ Test Method

STT/ No.	Tên chi tiêu/ Specifications	Don vị tính/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	pH = m	2 2 2	TCVN 6492:2011abc
2	TDS OF A	mg/L	SMEWW 2540 D:2012***
3	NH ₄ (theo N)	mg/L	TCVN 6179-1:1996 ^{h/c}

Kết quả thứ nghiệm/Test result.

Kết quả này chỉ có giá trị trên màu thứ nghiệm. These test results are hased on tested sample only. Kết qua này không được sao chiếp từng phần, ngoại trữ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn hàn của Giám Đông This analytical results shall not be reproduced to parts, except in full, without the written approval of the director. BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/09/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CÓ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHE BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHẨN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG DC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chi Minh, Việt Nam





Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn:@gmail.com

STT/	Ten em men	Đơn vị tính/	Kết quả/ Test Result		QCVN 09-MT:2015	
No. Specifications	Measuring Unit	NNI	NN2	BTNMT ⁽¹⁾		
1	pH	1	7,06	7,10	5,5 - 8,5	
3	TDS	mg/L	120	110	1.500	
3	NH4" (theo N)	mg/L	0.16	0,10	1	

Ghi chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất, QCVN 09-MT:2015/BTNMT.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

QUẨN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TONG CIÁM ĐÓC (CÉ VERTE DIRECTOR)

BACH KHOA THÂNH PHÔ Hỗ CHÍ MINH

ts. Hi Chi Ching

KT. Tổng GIÁM ĐỐC PHÓ Tổng GIÁM ĐỐC Ths. Nguyễn Hữu Yơn

Lab of Analytical

Services Quality Assessment

Ghi chú:

Kết qua này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm? These test results are based on rested somple only. Kết qua này không được suo chép từng phân, ngoại trù toàn bộ, nếu không được sự công ý bằng văn bản của Giám Đốc! This analytical results shall má be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director. BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

5.4. Re	esult of monitoring aq	uatic species (fishes, shrimps,)	
5.4.1.	Result of monitoring	g aquatic species (fishes, shrimps,)	
		PHIÉU QUAN TRÁC CÁ FISHING LOGBOOK	
	65 75	MS:TSO1	
	L. THÔNG TIN DỰ ÂN/ P.	ROJECT INFORMATION	
	 Tên dự én! Project name 	; Quản lý nước Bến Tre (JICA 3); Ben Tre Water Management (JICA3)	
	2. Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Quân lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9	
	 Ten cong/ Sluice name 	: Cory Tan Phu	
	4. Vi tri/ Location	: Toa đô/ Coordinate X:M38625 Y:548.532 Thượng lưư upstream 🗆 Hạ lưư Downstream 🖾	
	II. NỘI DUNG QUAN TRÁ	AC! MONITORING CONTENTS	
	 Khu vực đánh bất Fishing area 	Diều kiện thời tiết Weather condition Tidal condition	
	 - Döng chính/ Mainstream - Döng nhánh/ Tributary - Vùng ngập là/ Floodplai - Vùng ven biển/ Coastal - Kháo/Other: 	□ - Mute/ Rainy □ - Nutive dúng/ Statie □	
	 Ngư cụ sử dụng để đánh Fishing tool 	bắt 5. Kích thước ngư cụ Geor dimensions	
	- Luói giặng/Bag-net	- Chiếu dài/ Length: SOOO	
	-Luới kén <i>i Trawl-net</i>	- Chiều dài <i>l Length</i> :	
	- Luói rê/ Trammel-net	□ - Chiều dài/ <i>Length</i> : cm - Chiều cao/ <i>Height</i> : cm - Kích thước mặt lưới/ <i>Mesh size</i> : cm	
	- Chail Throw-net	- Kich thước mắt lười/ Mesh size: 4,5	
	- Khắc: Other		
	Mā lực động cơ Engine HP	- Không có động cơi No ⊠ - Có động cơi Yes □	
	7. Chu kỳ trắng Lunar cycle	- Trăng non' New moon - Trăng bán nguyệt đầu tháng' First quarter moon - Trăng tròn' Full moon	
		- Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon 💹 1/2	

	ời gian đánh bắt hing time		Thời gian bả Starting fìsh	t đầu đánh bắt ing time		i gian ket u fishing tim	rúc đánh bắt e
38	Buổi sáng/ <i>Mor</i>	ning		0.Cl phút/m	A.	Q. giớih Q.	0 phút/m
- Buổi chiều/ Afternoon			14. gið/h	3.0 phút/m	/	6. gið/h 3.	Q phùt/m
Tol	ng số giờ đánh b tai fishing hours ài đánh bắt được		(E.I.Noveredtwoon)	0.0 phút/m ht species and nu	mbers		
Û		ài đánh bắt Caught spec	- 53	Số lượng cá thể (con)	Kích	Trọng	
STT No.	Tên địa phương local name	Tê	n khoa học entific name	Number of individuals (fish)	thước Length (cm)	lwyng Weight (g)	Ghi chú Note
d	Cámit vinh	Bosborgma	s quindus	01	16,5.	72,2	
					g-		
					50		
							34
-							
11. Th	ông tin khác/ Ot	her informa	tion:				

					quan trắ	ci Monitor	
					That Duy	Thành	/

	Pl	HIÉU QUAN TRÁC FISHING LOGBOOK MS: TSOL			
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJEC1	*INFORMATION			
 Tên dự án/ Project name 	; Quà	n lý nước Bến Tre (JICA 3).	! Ben Tre	Water Management (II)	CA3)
 Chủ đầu tư/ Investor 		Quản lý Đầu tư và xây dựng raulic Project Investment an			rd 9
3. Tên cổng/ Sluice name	3	Công Tân Lhữ			
4. Vi tri Location		độ/ Coordinate X:,A35\$ CK. 9ng hav/upstream ⊠		54k600 usi/ Downstream 🗆	
II, NỘI DUNG QUAN TRẮC	C/ MOI	NITORING CONTENTS			
Khu vực đánh bất Fishing area		Diều kiện thời tiết Weather condition	8	 Điều kiện thủy triều Tidal condition 	
- Dòng chính/ Mainstream	Ø	-Nång/ Sunny	N	- Nước dâng/ Raising	K
- Dòng nhánhi Tributary		- Mua/ Rainy		- Nước đứng/ Static	
 Vùng ngập lữ/ Floodplain 		 It mây/ Least cloudy 	×	 Nước xuống/ Falling 	\boxtimes
 Vùng ven biển/ Coastal 		 Nhiều mây/ Cloudy 			
- Khác/Other:					
 Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool 	vát	 Kich thước ngư cụ Gear dimensions 			
- Lưới giãng/Bag-net		- Chiều dài/ Length:50 - Chiều cao/ Height:4 - Kích thước mắt lưới/ Me màng 2:	C.O (15h size: 1	em nång 1:/ _c .Sern	2
	<u> </u>	- Chiều dài! Length:			
- Lưới kéo/ TrawI-net		- Chiều cao/ <i>Height:</i> - Kich thước mặt lưới/ <i>Me</i>			
- Luới kèo! Traw!-net - Luới tê! Trammel-net		- Chiều cao/ Height:	ish size: 	em	
		- Chiều cao/ Height: - Kich thước mắt lưới/ Me - Chiều dài/ Length: - Chiều cao/ Height:	esh size: 	cm cm cm cm	
-Luới tê/ Trammel-net	D W	- Chiều cao/ Height: - Kích thước mắt lưới/ Me - Chiều dài/ Length: - Chiều cao/ Height: - Kích thước mắt lưới/ Me - Kích thước mắt lưới/ Me	esh size: 	cm cm cm cm	
- Lući tê/ Trammel-net - Chài/ Throw-net - Khác/ Other	□	- Chiều cao/ Height: - Kích thước mắt lưới/ Me - Chiều dài/ Length: - Chiều cao/ Height: - Kích thước mắt lưới/ Me - Kích thước mắt lưới/ Me - Đường kính/ Diameter:	sh size:	cm cm cm cm	
- Lucii vê/ Trammel-net - Châl/ Throw-net	□ 🗵	- Chiều cao/ Height: - Kích thước mắt lưới/ Me - Chiều dài/ Length: - Chiều cao/ Height: - Kích thước mắt lưới/ Me - Kích thước mắt lưới/ Me	sh size:	cm cm cm cm	
- Luới tê/ Trammel-net - Chài/ Throw-net - Khác/ Other 6. Mã lực động cơ		- Chiều cao/ Height: - Kích thước mắt lưới/ Me - Chiều dài/ Length: - Chiều cao/ Height: - Kích thước mắt lưới/ Me - Kích thước mắt lưới/ Me - Đường kính/ Diameter: - Không có động ca/ No li - Có động co/ Yes [- Trăng nor/ New moon - Trăng bán nguyệt dầu th	sh size:sh size:sh size:	cm cm cm d, S	
- Luới rê/ Trammel-net - Chài/ Throw-net - Khác/ Other 6. Mã lực động cơ Engine HP 7. Chu kỳ trắng		- Chiều cao/ Height: - Kích thước mắt lưới/ Me - Chiều dài/ Length: - Chiều cao/ Height: - Kích thước mắt lưới/ Me - Kích thước mắt lưới/ Me - Đường kính/ Diameter; - Không có động ca/ Na l - Cá động ca/ Yes - Trăng nor/ New moon	sh size: sh size: sh size: sh size: sh size:	cm cm d, S cm lO cm HP	

U. Loa	Loài đ	số lượng đánh bắt/ Caug ánh bắt được	Số lượng cá	Kích	Trong	Luivi (
STT - No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	thế (con) Number of individuals (fish)	thước Length (cm)	lwong Weight (g)	Ghí chú <i>Note</i>
	ng tin khác Other www.dosh.botd	information:				
	and a second	The state of the s				
			Ngày/day 45 Cán bộ		onth .∃r c/ Monitor: lignature ar	

		FISHING LOGBOOK			
		MS:T\$03.			
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	OJEC1	INFORMATION			
 Tên dự ân/ Project name 	: Quả	n lý nước Bến Tre (JICA 3).	Ben Tr	re Water Management	(JICA3)
2. Chủ dấu tự Investor		Quân lý Đầu tư và xây dựng traulic Project Investment an			Board 9
3. Tên cống/ Sluice name	i	Công Bốn Rở		***************************************	
4. Vi tri/ Location		dő/ Coordinate X:M3.5053 gng liti/ upstream 🗆		54&579. luw Downstream &	
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	I MOI	NITORING CONTENTS			
Khu vực đánh bắt Fishing area		Diều kiện thời tiết Weather condition		Diều kiện thủy tri Tidal condition	èu
 - Döng chính/ Mainstream - Döng nhánh/ Tributary - Vùng ngập lữ/ Floodplain - Vùng ven biển/ Coastal - Khác/Other: 		- Nắng/ Sunny - Mưz/ Rainy - Ít mây/ Least cloudy - Nhiều mây/ Cloudy	NO NO	 Nước dâng/ Raisi Nước dứng/ Stati Nước xuống/ Fali 	c 🗆
 Ngư cụ sử dụng để đánh bi Fishing tool 	át	5. Kich thước ngư cụ Gear dimensions			
-Lưới giãng/Beg-net	Ø	- Chiều dài/ Length:SI - Chiều cao/ Height:AS - Kích thước mắt lưới/ Me màng 2:cn	Osh size:	cm màng 1: .4.5	.cm;
- Lu(ń két)/ Trawl-net		 Chiều dài/ Length: Chiều cao/ Height: Kích thước mắt lưới/ Me 		cm	
- Luới tẻ/ Trammel-net		- Chiều dài/ Length: - Chiều cao/ Height: - Kích thước mắt lưới/ Me		cm	
- Cháil Throw-net	M	 Kích thuớc mắt lưới/ Me Đường kính/ Diameter: 			
- Kháci Other					
6. Mã lực động cơ Engine HP		- Không có động cơ/ Nơ 3 - Có động cơ/ Yes		HP	
7. Chu kỳ trăng Lunar cycle		 Trăng non/ New moon Trăng bán nguyệt đầu th Trăng tròn/ Full moon Trăng bán nguyệt cuối t 	áng/ Fi	rsi quarter moon 🗆	

	iới gian đánh bắt shing time	Thời gian bã: Starting fìshi	t đầu đánh bắt ng time		i gian ket ti fishing tim	túc đánh bắ g
23	Buổi sáng/ Mor	ning 0. 8. giớ/h	00 pkút/m	d.	Ú. gið/h 🔾	0 phút/s
22	Buổi chiều/ Aft	emoon 4.4 gid/h	30 pkút/m	in de	l6 gið/h 3	O… phút∕n
To	ng số giờ đánh b tal fishing hours		QQ phút/m			
10. Le	Lo	và số lượng dành bắ <i>t Caugh</i> ài đánh bắt được	Số lượng cá	Kich	Trong	
STT No.	Tên địa phương local name	Caught species Tên khoa học Scientific name	thể (con) Number of individuals (fish)	thước Length (cm)	luqng Weight (g)	Ghi chú Note
1	CEXE phi den	Oteciditomis mossardicus	0.1	19,5	3639	
1			-7	2)		
						727
		<u> </u>		M		
	4					
		9				
	iông tin khắc/ <i>Ot</i>			***************		
			Ngày/day Ak Cán bộ (Kỳ, ghi rã)	quan trắ	c/ Monitori	ing staff
				Haus		

	PHIÊU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK MS:TSC4:	
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	DJECT INFORMATION	
l. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Manag	ement (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Manage	ment Board 9
3. Tên cống/ Studee name	: Cáng Bén Rð	***************************************
4. Vi tri! Location	: Toa độ/ Coordinate X: M3S/\$\$Y: \\\$\\$\\$\\$.\\$. Thượng lưư/ upstream \\Bar\Bar\Bar\Bar\Bar\Bar\Bar\Bar\Bar\Ba	
II. NỘI DUNG QUAN TRẨ	N MONITORING CONTENTS	
 Khu vực đánh bắt Fishing area 	 Điều kiện thời tiết Điều kiện t Weather condition Tidal condi 	
 - Dông chính/ Mainstream - Dông nhánh/ Tributary - Vùng ngập lữ Floodplain - Vùng ven biển/ Coastal - Khác/Other: 	□ - Nhiều mây/ Cloudy □	1 Calc. 10 C
 Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool 	it 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions	
- Lưới giăng/Bag-net	- Chiều dài/ Length:	
- Luối kéo/ Trawl-net	- Chiều dài <i>l Length</i> :	
- Lưới tế/ Trammel-net	□ - Chiếu dài/ <i>Length</i> :	
- Chái <i>i Throw-net</i>	 Kích thước mắt lưới! Mesh size: 4.5	
-Khác/Other	***************************************	
6. Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ: No ⊠ - Có động cơ: Yes □F	ΗP
7. Chu kỳ trăng Lunar cycle	 Träng non/ New moon Träng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moo. Trăng tròn/ Full moon Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moo 	
		1/2

	thing time		Starting fish			fishing tim	
*	Buổi sáng/ Mor	rning	O.S. gið/l	n Q.Q phút/m	1.0. giờ/h QQ phút/n		
*8	Buổi chiều/ Aft	remoon	3	i 3.Q phút/m		6. gið/h 3)	O phút/n
To	ng số giờ đánh b <i>tại fishing hours</i> ài đánh bắt được			h (), (), phút/m ht species and nu	mbers		
	1997	ài đánh bắ Caught spe		Số lượng cá thế (con)	Kich	Trọng	
STT No.	Tên địa phương local name	Tě	en khoa học entific name	Number of individuals (fish)	thước Length (cm)	luryng Weight (g)	Ghi chú Note
8	to me wish	Bostomorou	s conjunction	04	15	4-80	
					4.		
-W							
11. Th	ông tin khác! Or	ker informa	tion:				
				Ngày/day As Cán bộ (Ký, ghi rõ	quan trắ	e/ Monitor	ing staff

5.4.2.	Result of interviews with	fishermen	
		anên za i	ÃO SÁT NGƯ DÂN
			VIEW WITH FISHERMEN
	1		
	L THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	SECT INFORM	ATION
	Tên dự áti/ Project name ::	Quản lý mước B	Sen Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
	2. Chủ đầu tư/Investor :		åu tu vå xåy dung thuy lọi 9 (ICMB9) ect Investment and Construction Management Board 9
la la	3. Tên cống/Sluice name ::	Cong Ben Rá	
	TL NOI DUNG KHÃO SÁT/ S	URVEY CONTE	ENTS
	1. Họ và Tên ngư dân/ Full na	me of fisherman:	Tuòi Age: 38
	2. Địa chỉ/ Address:		0
	- Api Hamlet Tien fon 4 - Xã/Commune: Tien long. - Huyện/District: Châu.		- Tlan Province: Len Tse
	3. Phương tiên đánh bắt Mean	s of flshing	Thugh
	 Ngư cụ sử dụng để đách bắt Fishing too! 		5. Kich thước ngư cụ Gear dimensions
	- Lući giāng/Bag-net	N	- Chiều dài/ Length:5000em
			- Chiều cao/ Height:
			mang 2:3em; mang 3:5em.
	 Luởi kéo/Trawi-net 		- Chiều đái <i>i Length</i> :
			- Kích thước mắt lưới/ Mesh size:
	- Luci têl Trammel-net		- Chiều dài Length:cm
			- Chiều cao/ Height:
	- Châi! Throw-net		Kich thước mắt lưới/ Mesh size:cm Duong kinh/ Diameter:cm
	- Khác! Other		
	6. Mã lực động cơi Engine HP		- Không có động cơ/ No 🖾
			- Cố động cơ/ Yes 🗆
	 Thời gian đánh bất Fishing 		
	 Theo điều kiện thủy triều/ Nước đáng/ Raising 	Tidal condition	Theo chu kỳ trăng/Lunar cycle Trăng môi/ New moon
	 Nuóc dáng/ Static 	n .	- Trang bár: nguyệt đầu tháng/First quarter moon ☑
	- Nuốc xuống/ Falling	X	- Trăng tròn/ Fuli moon
			- Trăng bán nguyệt cuối thăng/Last quarter moon 🗆
			1/2

	điểm đánh bắt trong ngày/ ing lime in the day	13 gie - 14 gie	
9. Tần	suất đánh bắt trong thắng/ ing frequency in the month	d lan thong than	<u></u>
10. Khu	vực đánh bất <i>Fishing area</i> đánh bắt được và sản lượng đán	Dòng chính/ Main Dòng nhánh/ Tribi Vùng ngập lũ/ Flo Vùng ven biển/ Co Khác/ Other:	utary odplain pastal
STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	San luyng trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú Note
1	Có mè Vinh	1-2000, many fit 50-60g	
12.Thô	ng tin khác/ Other information:		
,,,,,,,,,,			(
			ng/monthA năm/year 202
		Cán bộ (K), ghi rõ họ têi	khảo sát! Surveyor n)/ (Signature and full name)
			1) ,

F			SÁT NGƯ DÂN W WITH FISHERME.	N	
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ P	ROJECT INFORM	ATIC	ON		
 Tên dự án/ Project name 	: Quản lý nước B	έn Ί	Tre (JICA 3)/ Ben Tre Wa	ter Management (JIC.	43)
2. Chủ đầu tư <i>/Investor</i>			r và xây dụng thủy lợi 9 () nvestment and Constructi		ŧ9
 Tên công/Sluice name 	Côly Hồn Rố	tras.			
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT	V SURVEY CONTE	NTS	i .		
 Họ và Tên ngư đân/ Full 	name of fisherman:	M	guyến Văn Cay	Tuổi/ Age: \$6	
 Dia chil Address: Ápi Hamlet: Xucu Llu. Xãi Commune: Tay Llu. Huyện District: Châu. 		30 00	Tinh/Province: Lon The. Nuóc/Nationality: Việt N		
 Phương tiện đánh bắt/ Me 	ans of fishing	1111	Thompson		
 Ngư cụ sử dụng để dánh Fishing tool 	bất		Kich thước ngư cụ Gear dimensions		
- Luới giãng/Bag-net		20	Chiều dài/ Length:S Chiều cao/ Height: Kích thước mắt lưới/ Me màng 2:gm; màn	420 sh size: màng 1:2	cm
- Luới kéo/ Trawl-net	.0		Chiều dài/ Length: Chiều cao/ Height: Kích thước mắt lưới/ Me	annonumananumani	cm
- Luói rê/ Trammel-net		* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	Chiều dài/ Length: Chiều cao/ Height: Kích thước mắt lưới/ Me		cm
- Châi/ Throw-net		*	Kích thước mắt lưới/ Me Đường kính/ Diameter: .		
- Khác! Oiher					
6. Mã lực động cơ/ Engine)	HP.	32	Không có động cơ/ No Có động cơ/ Yes	K	HP
 7. Thời gian đánh bất/ Fishi \$\forall Theo điều kiện thủy triể Nước đẳng/ Raising Nước đứng/ Static Nước xuống/ Falling 		*	Theo chu kỳ trắng/ Lunc Trăng môi/ New moon Trăng bản nguyệt đầu tha Trăng tròn/ Full moon Trăng bán nguyệt cuối th	ing/First quarter moo	
					1/2

	i điểm đánh bắt trong ngày/ ing time in the day	13 giè - 15 giè	
	suất đánh bắt trong tháng/ ing frequency in the month	A line thing strong	
	i vực đánh bắt <i>Fishing area</i> đánh bắt được và sản lượng đán	Dong chính/ Mains Dong nhánh/ Tribi Vùng ngặp lữ/ Floi Vùng ven biển/ Co Khác/ Other h bất/ Caught species and catch	uary 🗆 odplain 💷 astal 🗆
STT No.	Loài đánh bắt đ ư ợc Caught species	Sån luyng trung blnh Average number of caught fishes	Ghi chú Note
4	Car nie viels	1-2001, ripry hr 30-40g	
		Was a second	
_			
10.000	- Lie IVA Ori - L. K		
	ng tin khác <i>i Other information</i> :		
		Ngày/day 🎉 thất	ig/month CA: nām/year XC2Z_
		Cán bộ	khão sátí Surveyor 6/ (Signature and full name)
			A /

F	ATT: 0000 000 ATT: ATT ATT		SÁT NGƯ DÂN W WITH FISHERMEN	
I. THÔNG TIN DỰ ẨN/ P.	ROJECT INFORM	4TR	ON.	
1. Tên dự án/ Project name	. Quản lý nước B	ån 1	re (JICA 3) Ben Tre Water Management (JIC	(A3)
2. Chû đầu tư/ <i>lnyestor</i>			và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) nvestment and Construction Management Boar	rd 9
3. Tên cống/Sluice name		ú		******
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT	I SURVEY CONTE	N73	ĭ	
 Họ và Tên ngư dân/ Full) 	same of fisherman:	.4.	gayên Visa Thom	
 Dia chi/ Address: Ap/ Hamler: Lbu Long Xž/Commune: Lhu Huyện/District:	200 Thous	7.50	Tinh/Province: Ben Tke Nuớc/Nationality: Việt Nam/Vietnam	
3. Phương tiện đánh bắt/ $\it Me$	ans of fishing	1111	Kuyên	
 Ngư cụ sử dụng để dánh l Fìshing tool 	oắt		Kich thước ngư cụ Gear dimensions	
- Lưới giãng/Bag-net		* * *	Chiếu dài/ Length:	çm
- Luới kéo/ Trawl-net		10.04	Chiều dài/ <i>Length</i> : Chiều cao/ <i>Height</i> : Kích thước mắt lười/ <i>Mesh size</i> :	cm
- Luới tê/ Trammel-net		¥ 1000	Chiều đài/ <i>Length</i> : Chiều cao: <i>Height</i> : Kích thước mất lưới/ <i>Mesh size</i> :	cm
- Chài/ Throw-net	J	8	Kích thước mắt lưới/ Mesh size: Dường kính/ Diameter:	
- Khác/ Other		222		
 Mã lực động cơ Engine F 	IP .	97 97	Không có động cơ/ Na □ Có động cơ/ Yes □	НР
 Thời gian đánh bắt/ Fishi Theo điều kiện thủy triể 		٠	Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle	
- Nước dâng/ Raising	Z Z	*	Trang mới! New moon	
 Nuớc đứng/Static Nuớc quống/Falling 	L	***	Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moi Trăng tròn/ Full moon	on \square
- Nước xuống/Falling	-		Trăng troit Filli moon Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter mo	on 🗵
				1/1

	n điểm đánh bắt trong ngày/ hing time in the day		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
9. Tắc Fisi	suất đánh bắt trong tháng/ hing frequency in the month		y
	u vực đánh bất <i>i Fishing area</i> d đánh bắt được và sản lượng đán	 Dong chính/ Main Dong nhánh/ Tribi Vùng ngập lữ/ Flo Vùng ven biển/ Co Khác/ Other: th bắt/ Caught species and catch 	utary 🗆 odolain 🗅 oastai 🗆
STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sån lægng trung binh Average number of caught fishes	Ghí chú <i>Note</i>
4_	Come vinh	2-3can, nany tiv 35-90	
12.Th	ing tin khác <i>i Other information</i> :		
			ng/monthA, nām/year &2
			khāo sát/ Surveyor n)/ (Signature and full name)
			Λ .

F		O SÁT NGƯ DÂN VIEW WITH FISHERMEN
L THÔNG TIN ĐỰ ẨN/ P	ROJECT INFORM	ATION
 Tên dự án/ Project name 	; Quản lý nước B	ến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i>		iu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) act Investment and Construction Management Board 9
3. Τêπ cống/Sluice năme	: Coling Four 1	<u>k</u>
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT	Y SURVEY CONTE	NTS
 Họ và Tên ngư dân/ Full 	name of fisherman;	Lê Van Tháng Tuổi Age: 52
2. Die chi/ Address: - Ap/ Hamiet: Lhu lesse - Xā/Commune: Lhu lesse - Huyệp/District:	RG's	- Tinh/Province: Ben Be - Nuác/Nationality: Việt Nam/Vietnam
 Phương tiện đánh bắt/ Me 	ans of fishing	Thingen
 Ngư cụ sử dụng để đánh Fishing tool 	bắt	Kich thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giãng/Bag-net		- Chiều dài/ Length:cm - Chiều cao/ Height:/20cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: màng 1: _ Zcm; màng 2:gcm; màng 3: _ 5cm.
- Luới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài Length:
- Luói rê/ Trammel-net	5	- Chiều đài/ <i>Length</i> :
- Chài <i>l Throw-net</i>		Kich thước mắt lưới/ Mesh size:
- Khác/ Other		
6. Mã lực động cơ/ Engine	HP	- Không có động cơ/ No 🖺 - Có động cơ/ Yes 🗆
 Thời gian đánh bắt Fishi Theo điều kiện thủy trì Nước dâng/ Raising Nước đứng/ Static Nước xuống/ Falling 		 Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle Trăng mới/ New moon Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon ⊠ Trăng tròn/ Full moon Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon □

 Thời điểm đánh bắt trong ngày/ Fishing time in the day 	5q1s	
 Tần suất đánh bắt trong tháng/ Fishing frequency in the month 		
10. Khu vực đánh bắt/ Fishing area 11. Loài đánh bắt được và sản lượng đán	- Dong chính/ Mainsiream - Dong nhánh/ Tributary - Vùng ngặp lữ Floodplain - Vùng ven biến/ Coastal - Khác/ Other:	
STT Loài đánh bắt được No. Caught species	Sån lượng trung bình Average number of caught fishes Ghi chú Note	
	10 00	
12. Thông tin khác/ Other information:	າດວ	
		, ,
	Ngày/duy AS, tháng/month A năm/year 2	022
	Cán bộ khảo sát/ Surveyor (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full nam	e)
	\sim 0	

TESTING RESULT PAPERS OF ROUND NO. 6

6.1. Testing result of air samples



CÔNG TY CỔ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHƠM PTN DỊCH VỰ PHẨN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chi Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.p.m@gmail.com





KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mű ső/Code:

KK2208301

Đơn vị gửi mẫu! - CÔNG TY CÓ PHÀN MÔI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu!

01/8/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

- CÔNG TY TNHH TƯ VẬN ĐẦU TƯ VÀ BẢO

VE MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cấu)

1) KKI: Phía bở Đông công Tân Phú thuộc ấp Phú Ngày trả kết quải 08/8/2022 Long, xã Phủ Đức, Châu Thành, Bến Tre

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu/

(X: 1138749; Y: 548637)

Sampling place:

2) KK2: Phia bờ Đông công Bến Ró thuộc ấp Tiên

Phú 1, xã Tiên Long, Châu Thành, Bến Tro

(X1135085; Y: 548622)

Loại mẫu/Sample: Mẫu không khí

Kỳ hiệu mẫu/Sign:

KK1, KK2

Mô tả mẫu

Phiedng pháp/ Test Method

/Description:

Mẫu chứa trong binh lưu khí chuyên dụng, niêm phong kin

No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Don vi tinh/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	Bui	mg/m³	TCVN 5067;1995 *.:
2	PM ₁₀	mg/m³	AS/NZS 3580.9.6:2009 °
3	co	mg/m ³	SOP 01 46
4	NO: OT A	mg/m³	TCVN 6137:2009 %
5	so.	nam/m ³	TCVN 5971-1995 50

Kết quả thứ nghiệm/Test result:

Chi chú: Kát quá rây chỉ có giá trị trận mẫu thủ nghiệnu These test reculty are based on tested sample chây. Kết quá rây không được sao chép từng phân, ngoại trú toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc This analytical recults shall nơi be reproduced le parts, except la fall, without the written approval of the director.

I BIT: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CÓ PHÂN KHOA HỌC CỔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHƠM PTN DICH YU PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG. ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quậc 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam



Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9985 Smail: bktechs.ptn@gmail.com

Kết quả/			Tên chỉ tiên/ Specifications		
Test Result	Byi (mg/m³)	PM ₁₀ (mg/m ³)	CO (mg/m³)	NO ₂ (mg/m ³)	SO ₂ (mg/m ³)
KK1	0,100	0,105	3,15	0,055	0,060
KK2	0,110	0,107	3,10	0,065	0,055
QCVN 05:2013/BTNMT ⁽¹⁾	0,3	4	30	0,2	0,35

Ghi chú:

- (1) QCVN 05:2013/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phuong pháp đã được VILAS công phận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/ND-CP/Methods Accredited by 107/2016/ND-CP.

QUẨN LÝ PHÓNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TONG GLAM DOC (GENERAL DIRECTOR)

TS. Hi Ching of Analytical

Services Quality Assessment

Kết của mây chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệng. These test results are based on tested emple only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự động ý bằng văn bản của Giảm Đốc This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

6.2. Testing result of surface water samples



CÔNG TY CÓ PHẨN KHOA HỌC CỔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHƠM PTN DỊCH VỤ PHẨN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Viêt Nam.

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: hktechs.ptn@gmail.com





KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

TEST REPORT

Mã số/Code:

NM2208601

Đơn vị gửi mẫu

- CÔNG TY CÓ PHẨN MÔI TRƯỜNG Ngày nhận mẫui

01/8/2022

Client:

TÀI NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

 CÔNG TY TNHH TƯ VẬN ĐẦU TƯ VÀ BÁO VE MỘI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vi

yêu cầu)

1) NMI: Phía Hạ lưu thuộc bở Tây công Tân Phú thuộc ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu Date of issue:

Ngày trũ kết quải 08/8/2022

Thành, Bến Tre (X: 1138621; Y: 548595)

Sampling place:

Địa điểm lấy mẫu/

2) NM2: Phía Ha lưu thuộc bờ Tây cổng Bến Rở thuộc ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Tre (X: 1135069; Y: 548580)

Logi māu/Sample: Māu nước mặt

Ký hiệu mนึน/Sign:

NMI, NM2

Mô tả mẫu

Description:

Mẫu chữa trong can nhựa 2 lit, niêm phong kín

Phương pháp/ Test Method

No.	Specifications	Measuring Unit	Test Method
10	plf of A	talvica	TCVN 6492 : 2011 ^{a, b, c}
2	TSS	mg/f.	SMEWW 2540 D : 2012**
3	BOD; (20°C)	/ /mg4co	TCVN 6001-1.2 : 2008 ²
4	N-NO ₃	mg/L	TCVN 6180 : 1996 ^{4 No}
5	P-PO43-	mg/L	SMEWW 4500-P.D:2012***
6	Coliform	MPN/100 ml	TCVN 6187-1,2:1996°

Kết quá thứ nghiệm/l'est result:

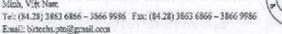
Ghi chú;

Kết quả này chỉ có giá trị trên mỗu thứ nghiệm? There test results are based on tessed sample only: Kết quả này không được sao chép từng phác, ngoại trữ toàn bộ, nhì không được sự đồng ý hằng văn hàn của Giảm Đốc Thas analysical results shall not be reproduced in parte, except in Juli, without the written approval of the director.

RM.02.03 LBH: 06 NBH: 15/08/2021 Trung 1/2



CÔNG TY CÓ PHÂN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHƠM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam







STT/	Tên chỉ tiêu/	Đơn vị tính/		quå/ Result	QCVN 08-MT:2015 BTNMT ⁽¹⁾
No.	Specifications	Measuring Unit	NMI	NM2	Cột B1
1	pH		7,15	7,10	5,5-9
2	Tổng chất rắn lơ lừng (TSS)	mg/l.	55,5	55,0	50
3	BOD ₅ (20°C)	mg/L	7,1	7,2	15
4	N-NO ₃	mg/L	0,60	0,65	10
5	P-PO4 ²	mg/L	0,04	0,06	0,3
6	Coliform	MPN/100 ml	5.600	5.500	7,500

Ghi chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT/2015/BTNMT, (Cột B1).
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/ND-CP/Methods Accredited by 107/2016/ND-CP.

QUẢN LÝ PHÔNG THỂ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TONG GIAM DOC RSENERAL DIRECTOR)

TS. Hè Chi Thông

Kés quá này thể có giá trị trên mẫu thứ nghiệm. These test results are based on tested sample only. Kết quá này không được sao chép tùng phần, ngoại thứ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bán của Giám Đốc! This analytical results shall not be reproduced to parts, except in full, without the written approval of the director.

LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

6.3. Testing result of groundwater samples



CÔNG TY CÓ PHÀN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHƠM PTN DỊCH VỤ PHẨN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hỗ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktochs.ptn@gmail.com



KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Må så/Code:

NDD2208501

Đơn vị gửi mẫui Client:

- CÔNG TY CÓ PHẨN MỘI TRƯỜNG Ngày nhận mẫu! TÀI NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng) Date of receiving:

01/8/2022

- CÔNG TY TNHH TƯ VẬN ĐẦU TƯ VÀ BÁO VỀ MỘI TRƯỚNG E.P.C (Đơn vi

yêu cầu)

1) NN1: Giếng khoan của Hộ dân Huỳnh Văn

08/8/2022

Date of issue:

Minh, ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu

Ngày trà kết quải

Dia điểm làv mẫu/

Thánh, Bến Tre (X: 1138599; Y: 548546)

Sampling place:

2) NNZ: Giếng khoan của Hộ dân Nguyễn Thị Đào, ấp Xuân Phú, xã Tần Phú, Châo Thành, Bên Tre (X: 1135083; Y: 548519)

Logi mău/Sample:

Mẫu nước ngắm

Ký hiệu mẫu/Sign: NN1, NN2

Mô tà mẫn

/Description:

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lit, niêm phong kín

Phương pháp/ Test Method

No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Bon v(tinh/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1 pl	1	1.33	TCVN 6492;2011 ^{a,b,c}
2 T	DS OT AT	d mg/L	SMBWW 2540 D:2012***
3 N	H ₄ ' (theo N)	mg/L	TCVN 6179-1:1996hs

Kết quá thứ nghiệm/l'est result:

Ghi chứ: Kết quá này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm: These test results are based on tested sample anija. Kis qui any string divoc see chies time phân, ngoại trừ toàn hộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bin cũ. Giám Đốc Thu analytical results shall nơi be reproduced in parte, eccept in fall, without the written approval of the director. BM.02.03 LBII: 66 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÓNG TY CÓ PHÂN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỆ PHẨN TÍCH VÀ KIỆM NGHUỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí



Tel; (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

STT/	Tên chỉ tiêu/	Don vị tinh/		quå/ Result	QCVN 09-MT:2015 BTNMT ⁽¹⁾
No.	Specifications	Measuring Unit	NN1	NN2	DEARLE
1	pH		7,00	7,05	5,5 - 8,5
2	TDS	mg/L	100	115	1.500
3	NH4" (theo N)	mg/L	0,12	0,14	1

Ghi chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước đười đất. QCVN 09-MT:2015/BTNMT.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/ND-CP/Methods Accredited by 107/2016/ND-CP.

QUÂN LÝ PHÔNG THỦ NGHIỆM CLABORATORY ADMINISTRATOR:

FONG GLAM BOC NERAL DIRECTOR

Lab of Analytical Services Quality Assessment

Ghi chứ: Kết quá này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm: These test results are based on tested sample sulfu. Kết quá này không được san chép từng phần, ngoại trừ toán bộ, nếu không được sự đồng ý hằng văn bản của Giám Đắc? This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM 02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

Result of monitoring	g aquatic species (fishes, shrimps,)
	PHIÉU QUAN TRẮC CÁ
	FISHING LOGBOOK
	MS:TSQ4
i. THÔNG TIN ĐỰ ẨN/ PR	OJECT INFORMATION
l. Tên dự án Project name	: Quan lý nước Bến Tre (MCA 3) Ben Tre Water Management (SICA3)
2. Chủ đều tư/ Investor	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lọi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
I. Tên cống/ Siulce name	: Công Tân Phi
1. Vi tr/ Location	: Toa đặ/ Coordinate X:M&MAY:54K 5&G Thượng liad upstream □ Hạ lưu/ Downstream ⊠
IL NỘI DUNG QUAN TRẮ	N MONITORING CONTENTS
Khu vực dành bắt Fishing area	 Điều kiện thời tiết Weather condition Diều kiện thủy triều Tidal condition
 - Dông chính/ Mainstream - Dông nhánh/ Tributary - Vùng ngặp lữ/ Floodplain - Vùng ven biển/ Coastal - Khác/Other; 	□ -Nhiều mây/ Cloudy □
 Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool 	ết 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
-Lưới giắng/Bag-net	- Chiết đài/ Length: .5000
- Lući kéc <i>i Travi-net</i>	- Chiếu dài/ Length:
- Luới tế/ Trammel-net	- Chiếu đái/ Length:
- Chèi/ Throw-net	Kich thước mắt lưới/ Mesh size:d, √ cm - Đường kinh/ Diameter:
-Khác! Other	
6. Mã lực động co Engine HP	- Không có động cơ No ⊠ - Có động cơ Yes □
7. Chu kỳ trắng Lunar cycle	- Trăng non/ New moon - Trăng bán nguyêt đầu tháng/ First quarter moon - Trăng tròn/ Full moon - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon

	iời giên đánh bắt shing time	Thời gian bi Starting fish	it đầu đánh bắt <i>ing time</i>		i gian kết tl <i>fìshing tim</i>	nýc đánh bắt e
86	and a contract of the		0.0 phút/m	40. giớh 00 phút m		
-	E to the contract of		30 phút/m			Q phút/m
T_{ℓ}	ing số giờ đánh b tai fishing hours	åt0.4 gið/k	i 00 phiaim			
10. Lo		và số lượng đánh bắt 'Caug ài đánh bắt được	kt species and nu Số lượng cá			HEROUN
STT		Caught species	thế (con)	Kích thước	Trong luong	Ghi chú
No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Come vinda	Bostonymus geniornitus	C4	13	38	
1.644114			Ngày/day 29. Cán bộ	tháng/mó quan trắ	onth . 7) e/ Manitor	năm year 29
				J	dawl Du Th	Sinh

	PF	HỀU QUAN TRẮC FISHING LOGBOOK				
		MS:TSO2.				
I. THỔNG TIN ĐỰ ÁN/ PR	OFET					
-United at the terminal						
 Tên dự án Project name 		all market barrer 1			ent (IIC.	A3)
2. Chủ đầu tư/ Investor		Quản lý Đầu tư và xây dựng raulic Project Investment an			ent Boar:	d 9
3. Tên cống Sluice name	:(ang Tax Phi				
4. Vi ttil Location		độ/Coordinate X:MS\$798 mg hav/upstream ⊠		548603 luw Downstream		
II. NỘI DUNG QUAN TRÁC	C/ MON	ITORING CONTENTS				
 Khu vực đánh bắt Fishing area 		 Điều kiện thời tiết Weather condition 		 Điểu kiện thứ Tidal condition 		
- Dong chinh/ Mainstream		-Náng/ Sumy	\mathbb{Z}	-Nước đẳng/ R		K
- Dòng nhánh/ Tributary		-Mua/ Rainy		- Nước đáng/ S		
- Vùng ngặp lữ Floodplain		-Ît mâyi Least cloudy	\boxtimes	- Nước xuống/	Falling	X
 V ung ven bi en/Coastal Kh aci Other: 		- Nhiều mây/ Cloudy				
Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool	åt	Kich thước ngư cụ Gear dimensions				
Tianing tool		Geur universitoris				
- Lući gišng/Bag-net	×	- Chiều đài/ Length:	SO, sh size	. cm : mang 1;4,5		
- Luái kéoi Trawl-net	ם	 Chiều dài/ Length; Chiều cao/ Height: Kích thước mắt lưới/ Me 		em		
- Luin tê! Trammel-ne!	⊐	- Chiều dài/ Length: - Chiều cao/ Heighr: - Kích thước mắt lưới/ Me		. em		
- Chál Throw-net	2	 Kich thuốc mặt lưới/ Me Đường kính/ Diameter: 	sh size	:		
- Khác! Other						LES)
W. A. Sandreit Gallerier		WAY TO STORY THE STORY TO STANK				
Mā lực động cơ Engine HP		 Không có động cơ/ No ' Có động cơ/ Yes 		HP		
 Chu kỳ trắng Lunar cycle 		 Träng non/ New moon Träng bán nguyệt đầu th Trăng tròn/ Full moon 	iáng! F	irst quarter moon		
		- Trăng bán nguyệt cuốc t	háng/ <i>l</i>	ast quarter moon		

	ri gien đánh bắt hìng time	Thời gian Starting fi	bắt đầu đánh bắt thing time		i gian kêt tê Jishing (im	núc đánh bắt ε
122	Buổi sáng/ <i>Mon</i>	singO8. gið	h QQ phísim	1	Q, giờih Ω	⊈ phát/m
88	Buổi chiếu/ Afte	moon	h 3.0 phít/m	1	6. giờh L	0 phát/m
To	ng số giờ đánh bi ai fishing hows		n 00 phit/m	1		
10. Los	Loi	và số lượng đánh bắt/ Cas tỉ đánh bắt được	ght species and nu Số lượng cá	Moers Kich thước	Trong luong	
STT	0.000	Caught species	thế (con) Number of			Ghi chú
No.	Tên dịa phương local name	Tên khoa học Scientific name	individuals (fish)	Length (em)	Weight (g)	Note
4	Groe work	Burkanymis ganianakis	64	ΛS	200	
		er information:	Ngày/đay .29. Cán bộ	tháng/na quan trắ	onth A. 1	ičmi jear 2022 ing staff sa full name)

	PHIÉU QUAN TRÁC CÁ FISHING LOGBOOK MS:T303	
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO		
	AND CONTRACTOR OF THE CONTRACT	33
CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR O	Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA	3)
2. Chủ dầu tư Investor	Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board	9
3. Tên công: Sluice name	Kéby Bén Ró	\$ S
4. Vi tri/Location	Toa đội Coordinate X:1/35960	
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	MONITORING CONTENTS	
 Khu vực đánh bắt Fìshing area 	 Điều kiện thời tiết Weather condition Điều kiện thủy triều Tidal condition 	
- Döng chinh/ Mainstream	∠ - Nắng/ Sunay	Ø
- Dong nhành/ Tributary	□ -Mura/ Raliny □ -Nicos đứng/ Static □	I
- Vùng ngặp lữ/ Floodplain	 - Ît mây/ Least cloudy - Nước xuống/ Falling 	Q.
 - Vůng ven biến: Coastal - Khác/Other:	□ - Nhiều mây/ <i>Cloudy</i> □	
 Ngư cụ sử dụng để đánh bi Fishing (vol) 	5. Kich thước ngư cụ Gear dimensions	
-Luói giăng/Bag-net	- Chiều đài/ Length:\$000cm - Chiều cao/ Height:\$50cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: màng 1: ./, \$cm; màng 2:\$2cm; màng 3:\$4cm.	
- Lutői kéo! Trawl-net	□ - Chiều dài/ <i>Length</i> :	
- Lưới rê: Tranmel-net	- Chiều dài/ <i>Length</i> :	
- Chái/ Throw-net	 Kích thước mắt lưới/ Mesh size: ᠕, ऽ	
- Khác! Other		
 Mã lực động cơ Engine HP 	- Không có động co/ No ⊠ - Có động co/ Yes □	
7. Chu kỳ trăng Lunar cycle	- Trăng non/ New moon - Trăng bán nguyệ; đầu tháng/ First quarter moon - Trăng tròn/ Full moon	

QQ phút/m 3Q phút/m QQ phút/m d species and nu Số lượng cá thể (con)	1	9 giờh 9 6. giờh 2	
QQ phút/m I species and no Số lượng cá thế (con)	mbers	6. già/à 2	O phút
species and nu Số lượng cá thế (con)	Cesusia		
Số lượng cá thế (con)	Cesusia		
thể (con)	Kich	200	
	thuốc	Trong luong	Ghi ch
Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1			
	-		
			/

	PHIĚU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK
	MS: ISO4.
I. THÔNG TIN ĐỰ ẨN: PRO	VECT INFORMATION
Tên dụ án! Project name	Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA
2. Chủ đầu tư/ Investor	Ban Quân lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board
3. Tên công! Sluice nume	(6/12 PR) RE
4. Vi tri/Location	Toa đội Coordinate X: 1/35194 Y: 54 ESES Thượng lưu upstream R Hạ bas Downstream 🗆
II. NỘI DUNG QUAN TRÁC	MONITORING CONTENTS
 Khu vực đánh bắt Fishing area 	Diễu kiện thời tiết Weather condition Tidal condition
 - Dông chính/ Mainstream - Dông nhánh/ Tributary - Vùng ogập lữ/ Floodplain - Vùng ven biện/ Coustal - Khác/Other: 	■ - Nắng/ Sunny ■ - Nước đếng/ Raising & □ - Mua/ Rainy □ - Nước đứng/ Static □ □ - Ît mây/ Least cloudy ■ - Nước xuống/ Falling & □ - Nhiều mây/ Cloudy □
 Ngư cụ sử cụng để đánh bắ Fishing too! -Lưới giặng/Bag-net 	t 5. Kich thước ngư cụ Gear dimensions - Chiều dài/ Length:5000
– Luới kéo! Travi-net	màng 2:2cm; màng 3:3cm. - Chiều dài/ Length: cm - Chiều cao: Height: cm - Kica thước mắt lưới/ Mesh size: cm
- Luði rê! Trammel-nes	- Chiều dài: Length:
- Chài <i>l Throw-net</i>	- Kich thước mắt lưới/ Mesh size: 1,5 cm - Đường kinh/ Diameter: \$00 cm
-Khác <i>i Other</i>	
6. Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □
 Chu kỳ trăng Lùngr cycle 	- Trăng non' New moon - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon

	i gian đảnh bắt ứng thực		Thei gian bi Starting fish	it dầu cánh bắt ing time	Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time			
	Buổi sáng/ Morn	ing	Ó & gió/h G.O phlu/m 		40 giới h OÔ phiưm 16 giời 30 phiưm			
	Buổi chiều/ Afte.	. 50						
9. Tôn	g số giờ đánh bắ ư fishing hours			i 00 phi/m				
16. Loŝ	í đành bắt được v	sá số lượng	đánh bắt/ Caug	ht species and nu	mbers			
	Loài đánh bắt Caught spec			Số lượng cá thể (con)	Kich	Trong	was de	
STT - No.	Tên địa phương local name		n khoa học entific name	Number of individuals (fish)	thuốc Length (cm)	luyng Weight (g)	Ghi chá Note	
_								
							-	
				1				
					1			
						1		
							1	
							_/	
	ng tin khác/ Och King chunk, bát						.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	
				Ngày/day3O Cán bậ (K), ghi rõ l	quan trắ	e/ Monitor.	ing staff	